

Fundado  
el 14 de  
enero de 1917

# LA NACION

Santiago, Domingo 23 de Mayo de 1971

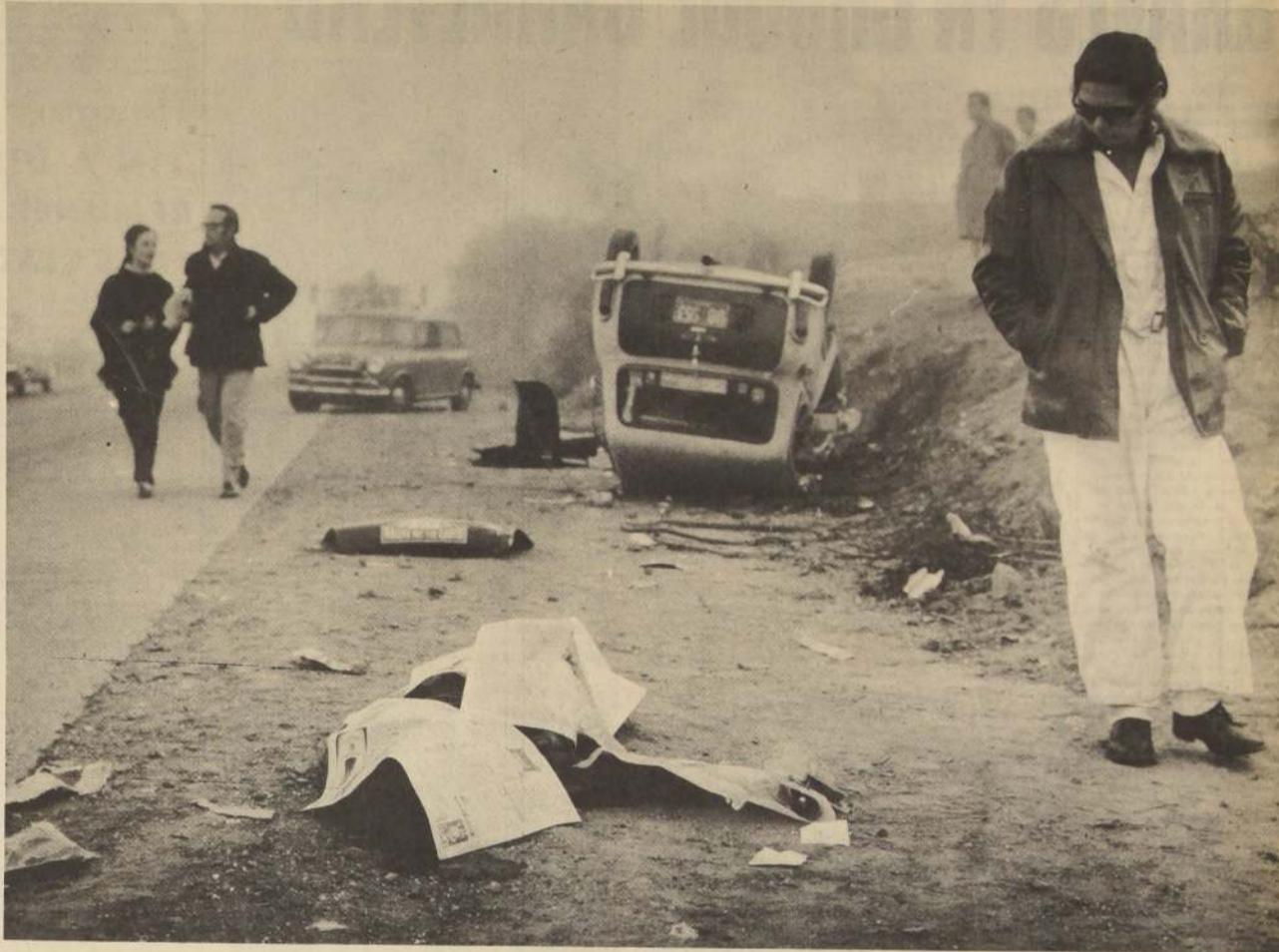
Año LIV  
Nº 19.524

PRECIO: E\$ 2,10

# DRAMA EN LA CARRETERA

UN ESTUDIANTE DE 16 AÑOS encontró una trágica muerte y sus tres hermanos y un primo quedaron gravemente lesionados, en un funesto accidente ocurrido a las 7:45 horas de la mañana de ayer en la cuadra "El Manzano", de la Carretera Panamericana Norte. Este fue el resultado de una colisión entre un Austin-Mini y un Dodge Dart, a raíz de la densa niebla que cubría el sector. EN LA FOTO, DE JORGE AROYO, en primer plano, el cadáver del desafortunado estudiante Carlos Domínguez Balmaceda, abierto por trozos de diarios. En segundo plano, el automóvil volcado de campana, luego de arrastrarse en esa posición por unos 30 metros.

(información en pág. 2)



## "EL TENIENTE": SE INICIO LA INTERVENCION

Ayuda inmediata:

## 450 AISLADOS EN EL SUR POR FUERTES TEMPORALES

● Desbordes de lagos y crecidas de ríos han ocasionado el fuerte temporal de viento y lluvias que azota a Ñuble, Cautín y Valdivia.

CLUB DEPORTIVO UNIVERSIDAD CATOLICA  
**META**  
LA NACION la gran jornada

## GARAFULIC GANO PRIMERA ETAPA



Los bólidos de Turismo Carretera, en la Meta, momentos antes de darse la largada. Manuel Comandari, el N° 1 a la izquierda del camino con "El Maestro", a su derecha. Al

largo, Comandari tomó la punta seguido por Juan Gac, pero el campeón debió abandonar por fallas mecánicas, en cambio Garafulic, ganó la etapa "cuidando" máquina para

hoy. De diez coches que largaron en TC, sólo quedan en carrera seis. Millares de personas se apostaron a la vera del camino a presenciar la carrera, que tuvo como corolario el nuevo record de Garafulic.

LA NEBLINA COBRO SU VICTIMA:

# UN HERMANO MURIÓ Y TRES GRAVES EN CHOQUE CARRETERO

UN MENOR MURIÓ Y OTROS CUATRO resultaron gravemente lesionados en un nuevo y trágico accidente carretero, al chocar, con insustada violencia el vehículo en que viajaban, con un automóvil que se dirigía a la capital. Ninguno de los coches protagonistas del suceso se perdió de la presencia del contrario, debido a la espesa neblina que cubría totalmente el sector, reduciendo la visibilidad al mínimo.

El hecho se registró a las 7:45 horas de ayer en la cuesta "El Manzano", ubicada en el kilómetro 32 de la Carretera Panamericana Norte, sector de Colina.

De acuerdo con la versión confirmada por carabineros, el coche Austin Mini que conducía Alfredo Domínguez Balmaceda, de 18 años, estudiante, corría por ese sector, cuando imprevistamente y a escasos metros, debido a la neblina se perdió de la presencia del automóvil Dodge Dart que conducía Gerardo Alday Molina, de 35 años, casado, dentista, domiciliado en Potrerillos, quien viajaba a Santiago, produciéndose la colisión con gran violencia ya que ninguno de los vehículos pudo maniobrar debido a la humedad que cubría el asfalto. A raíz del choque, el Dodge quedó en medio de la carretera con daños menores, mientras que el pequeño coche de Domínguez, corría hacia la berma derecha volcando y arrastrándose sobre el techo quedando finalmente en esta última posición. Detrás una estela de trozos de latas y fierros retorcidos e, incluso, los asientos delanteros que salieron despedidos hacia afuera.

En su loca carrera, cayó al exterior del vehículo el menor hermano del chofer, Carlos Domínguez Balmaceda, de 16 años, estudiante. El dentista Alday Molina resultó con lesiones leves, mientras que el resto de los pasajeros del Austin debieron ser trasladados de urgencia al Hospital José Joaquín Aguirre, donde quedaron internados bajo constante observación.

## GRAVES.

Los heridos fueron identificados como Gerardo Pérez Balmaceda, de 15 años, estudiante, con traumatismo craneoencefálico, grave; Fernando de la Jara Goyeneche, 15 años estudiante, con fractura en el fémur izquierdo y lesiones contusas en diversas partes del cuerpo, grave; el conductor, Alfredo Domínguez Balmaceda, de 18 años, estudiante, con traumatismo craneoencefálico.

no y José Antonio Domínguez Balmaceda, de 16 años estudiante, con herida contusa en el maxilar derecho.

Al mediodía, médicos del Hospital José Joaquín Aguirre estaban sometiendo a los heridos a minuciosos exámenes, señalándose que el estado de los pacientes era grave.

Por su parte, la STAT trazó un plan destinado a establecer la velocidad que llevaban ambos vehículos cuando se originó la colisión, puntualizándose que la espesa neblina y el asfalto húmedo contribuyeron para que los automóviles perdieran la maniobrabilidad con los resultados anotados.

## UN AUTO DESCONOCIDO

Una versión señalaba que a la hora del accidente, un vehículo no identificado se detuvo en medio de la carretera. A raíz de la colisión, en todo caso, Carabineros no confirmó ni desmintió esta versión.



EL ESTADO EN QUE QUEDÓ el Austin Mini, puertas se desprendieron al rodar el pequeño automóvil demuestra la violencia con que se produjo la colisión con el Dodge que conducía el dentista. Asientos y

calzada, por donde avanzaba el segundo vehículo, ocasionándose la colisión. En todo caso, Carabineros no confirmó ni desmintió esta versión.

## SUSPENSION

A raíz del trágico suceso, la policía ordenó retrasar la partida de los coches que participaron en

la carrera Santiago-La Serena y que auspició "LA NACION" y La Gran Jornada. Los vehículos aguardaron la largada por dos horas hasta que la carretera quedó despejada.



EL AUTOMOVIL que manejaba el dentista, sufrió también la fuerza de la colisión, pero se mantuvo en medio de la carretera.



ALGUNOS CURIOSOS OBSERVAN los restos del automóvil. Tras él, quedó una estela de latas y fierros retorcidos.

## Ayuda inmediata:

## 450 AISLADOS EN EL SUR POR FUERTES TEMPORALES



ALEJANDRO RODRIGUEZ, Vicepresidente de CORHABIT, señala la importancia que tenía el contacto directo entre las autoridades del Gobierno y los pobladores, en la reunión organizada por el comando "Venceremos", del Campamento "El Olivo", de San Bernardo.



GRATAMENTE IMPRESIONADO de lo que observó en las fábricas de llaveros de Londres, Roma y Madrid, regresó a la capital el Gerente de Metálica Milled, Carlos Abraham Milled, quien aplicará esa valiosa experiencia en la nueva planta que actualmente la industria construye en Santiago. Abraham Milled destacó la valiosa colaboración que le prestó el personal de la Embajada de Chile en España, muy especialmente el Embajador, Oscar Aguirre, quien le permitió establecer rápidos contactos con las fábricas aliadas, facilitándole de esta manera la labor que pensaba realizar en la Madre Patria. En la foto, Abraham Milled aparece en el aeropuerto de Pudahuel en compañía de su señora esposa, momentos después de su llegada a Chile por vía LAN.

### 1.300 CASAS PARA EL CAMPAMENTO "EL OLIVO"

600 POBLADORES participaron en el acto artístico organizado por el Comando "Venceremos" del campamento El Olivo de San Bernardo. La concentración de las familias del sector tuvo como objeto celebrar el término de la entrega de mediaguas por la Operación Invierno y el inicio de la construcción definitiva de 1.300 casas para la población.

Luis Rosales, jefe de finanzas de Corhabit, hizo una reseña de los beneficios obtenidos por los pobladores en los seis meses del Gobierno de la Unidad Popular. Entre los más importantes destacan la reajustabilidad y la bonificación de un 60% a los pobladores que paguen puntualmente sus dividendos, por lo que solo pagarán un 40%.

Por su parte, el Presidente de los pobladores de "El Olivo", Gustavo Galdámez, agradeció la asistencia del Vicepresidente de Corhabit, Alejandro Rodríguez. El

compañero Galdámez llamó a la Unidad de todos los pobladores para participar activamente en las tareas que está empeñado el actual gobierno.

Las familias de pobladores y los niños, que asistieron en gran cantidad, aplaudieron entusiastas la actuación del conjunto musical "El Olivo" de la población, y al Ballet Folklórico de Villa México, dirigido por Mireya Solórzano del Departamento de Difusión Cultural de Corhabit.

Finalmente, Alejandro Rodríguez, Vicepresidente de la Corporación de Servicios Habitacionales, señaló la importancia del contacto directo entre las autoridades del Gobierno y los pobladores. Recordó que solamente hace 2 semanas que está en su cargo y este primer contacto con los pobladores en Santiago es muy positivo. "Solo la participación activa y permanente del pueblo y las autoridades permitirá llevar adelante el plan de viviendas que hay puesto en marcha el Gobierno". Más adelante dijo: "estamos empeñados en un vasto plan de construcción de viviendas para los chilenos. Tenemos conciencia de la grave situación habitacional que existe debido a la incapacidad de los gobiernos anteriores para solucionar los problemas de la mayoría de los chilenos". El Vicepresidente de Corhabit terminó diciendo que "los anhelos de Uds., compañeros pobladores, son nuestros anhelos. Juntos podremos hacer realidad nuestra meta".

REGALOS PARA MATRIMONIOS Y SANTOS  
CASA JAPONESITA  
MONEDA 1045  
FASAJE EDWAR LOCAL 1070  
CREDITOS

## CAUTIN

En lo que se refiere a la provincia de Cautín, las informaciones señalan que 300 personas se encuentran aisladas en el poblado de Curarrehue, al interior de Pucón, a raíz del desborde del río Trancura. El pueblo de Lican-Ray, ubicado en las márgenes del Lago Pangupulli, se encuentra inundado en su totalidad.

Asimismo, se han registrado inundaciones en las poblaciones de los sectores más bajos de la ciudad de Temuco y otros pueblos de la provincia.

## EMERGENCIA

Debido a la crítica situación, se procedió a despachar todo tipo de ayuda a través de la Oficina de Emergencia de la Presidencia de la República, en trabajo coordinado con las Intendencias de las provincias damnificadas.

Además, con cargo al 2% constitucional, se está realizando un plan de viviendas de emergencia realizado por funcionarios de Obras Públicas y del Ministerio de la Vivienda que viajaron a la zona sur.

Desde Santiago se dirigió ayer a Valdivia, el Jefe de la Oficina de Emergencia y una Asistente Social.

Por otra parte, el Subsecretario del Interior, Daniel Vergara, informó que se está sobrevolando y se procederá a rescatar con helicópteros a las personas que se encuentren en situación crítica. También se han impartido instrucciones al Servicio Nacional de Salud para que tome las medidas del caso e impedir cualquier brote de epidemia.

Las informaciones que ha proporcionado la Oficina Meteorológica indican que el tiempo se mantendrá estacionario y que los cielos ayer en la mañana, se encontraban cubiertos.

EN EL HOSPITAL José Joaquín Aguirre se encontraban los pacientes de los cuatro muchachos que resultaron gravemente heridos en un desafortunado accidente carretero en el sector de Colina. Junto a ellos, había unos 20 amigos de los muchachos. Estos últimos conversaron con los periodistas de este diario, señalando que los padres de los lesionados no se encontraban en el establecimiento asistencial, pero si se hallaron a unos tíos que conversaban a poco metros.

Uno de ellos consultó si los que preguntaban eran reporteros. Al recibir una respuesta afirmativa, volvió a preguntar acerca del diario o radio que representaban. Se les dijo que "LA NACION". Ello fue suficiente para que este lanza una grosera exclamación, repitiéndola nuevamente. La familia periodística se acentuó con la sola mención de este diario.

Posteriormente una dama explicó: "Señor, comprendamos.

### Realizan reunión mañana EXPERTOS FRANCESES EN FERROCARRILES

En la Dirección de Ferrocarriles del Estado se efectuará mañana lunes la primera de una serie de reuniones de trabajo entre los representantes de la misión

Ferrocarril de expertos franceses y ejecutivos de Ferrocarriles, encabezados por su Director, ingeniero Nahum Castro. La misión francesa ha trabajado

do en nuestro país alrededor de tres años entregando su experiencia y nuevos avances a la Empresa de Ferrocarriles.

do en nuestro país alrededor de tres años entregando su experiencia y nuevos avances a la Empresa de Ferrocarriles.

## SUBSECRETARIO DE MINERIA:

## FIN A DIFERENCIA DE REMUNERACIONES ENTRE LOS TRABAJADORES DEL COBRE

Hoy en la tarde será clausurado el Segundo Congreso Nacional de Supervisores del Cobre, que se desarrolló en Santiago este fin de semana convocado por la Asociación Nacional de los Supervisores, ANSCO y en el que participaron delegados de las empresas de Cobre de Chuquicamata, el Salvador, Sociedad Minera El Teniente y las Compañías Mineras Exótica y Andina y observadores de otras empresas.

El Subsecretario de Minería, David Silberman, en su discurso de inauguración del Congreso, señaló el interés del Gobierno en mantener un diálogo abierto con todos los sectores, porque éstos es de acuerdo en que el cobre no es de derecho ni de izquier-

Más adelante, refiriéndose a los supervisores expresó que "los cuadros técnicos y profesionales deben tener las mejores posibilidades de desarrollo". Por lo tanto, el ascenso de los supervisores a faenas de mayor responsabilidad, porque necesitamos y exigimos los conocimientos técnicos, conscientes los derechos que tienen ante la sociedad chilena".

En seguida, el Subsecretario Silberman señaló la decisión del Gobierno de "no politizar las minas". Pero haremos todo lo necesario para ejercer al máximo todas las facultades fiscalizadoras en la operación de los grandes minerales de cobre".

— "El cobre no es un don del cielo, ni un maná. Es una lucha constante por rebajar costos y mejorar las técnicas de producción. Significa un manejo eminentemente técnico. Pero la técnica tiene una proyección social. Debe tenerse claro que qué se emplea esa técnica, qué se emplea los recursos y qué se emplea los trabajadores".

Más adelante, Guillermo Toro se refirió al grave petróleo cometido por las Universidades que hasta hace pocos años, eran sólo fábricas profesionales. Nuestra gran tarea es integrar a los técnicos y profesionales a la gran familia de los trabajadores que laboran en el cobre. Con una responsabilidad, aportar más, porque hemos recibido más. Pero tenemos que exigir el derecho a ser considerados en lo que es nuestro aporte".

## Comisiones de trabajo

Las actividades del Congreso se centraron en el trabajo de cuatro comisiones.

La primera producción que abarcó las áreas de minas, plantas de molienda y fundición. La segunda, administración de empresas que verá la organización de ellas, participación de los trabajadores, relaciones laborales y políticas del personal.

La comisión de servicios estudió los abastecimientos, seguridad, transporte, construcción e ingeniería, ingeniería industrial, energía, talleres, asistencia médica, bienestar y campamentos.

La última comisión de asuntos internos se ocupó del estatuto del supervisor, relaciones con el gobierno, relaciones con las empresas, relaciones con las comunidades, relaciones con las autoridades y las organizaciones de los trabajadores.

David Silberman, Subsecretario de Minería, en la inauguración del Segundo Congreso Nacional de Supervisores del Cobre.

## POLICIA



ALGUNOS FAMILIARES de los muchachos heridos abandonan la sección de Urgencia del J.J. Aguirre, mientras otros permanecen conversando al fondo. El grupo de amigos permanece a la espera aguardando noticias. Uno de ellos fotografiado con los reporteros.

## DOLOR COMPRENSIBLE, INSOLENIA CONDENABLE

EN EL HOSPITAL José Joaquín Aguirre se encontraban los pacientes de los cuatro muchachos que resultaron gravemente heridos en un desafortunado accidente carretero en el sector de Colina. Junto a ellos, había unos 20 amigos de los muchachos. Estos últimos conversaron con los periodistas de este diario, señalando que los padres de los lesionados no se encontraban en el establecimiento asistencial, pero si se hallaron a unos tíos que conversaban a poco metros.

Uno de ellos consultó si los que preguntaban eran reporteros. Al recibir una respuesta afirmativa, volvió a preguntar acerca del diario o radio que representaban. Se les dijo que "LA NACION".

Ello fue suficiente para que este lanza una grosera exclamación, repitiéndola nuevamente. La familia periodística se acentuó con la sola mención de este diario.

Posteriormente una dama explicó: "Señor, comprendamos.

Es una madre que tiene un hijo muerto y tres graves al borde de la muerte. Comprende este momento".

Eso fue como una excusa, jue-

go que una persona haga algo que "no quería darle a su hijo".

Y ya se han hecho cosas... ya se han hecho cosas... ya se han hecho cosas... ya se han hecho cosas...

Una malas maniobras, de 34 años, que resultó ileso. En cambio, murieron Cádiz Mirandita, de 29 años, María Mandiña Pérez, de 24 años, Magdalena Cuevas, de 24 años, y Hilda Pérez Castro, de 23 años. Otras seis personas que viajaban en el mismo vehículo resultaron con lesiones menores.

Canales Rojas, de 34 años, que resultó ileso. En cambio, murieron Cádiz Mirandita, de 29 años, María Mandiña Pérez, de 24 años, Magdalena Cuevas, de 24 años, y Hilda Pérez Castro, de 23 años. Otras seis personas que viajaban en el mismo vehículo resultaron con lesiones menores.

Una malas maniobras, de 34 años, que resultó ileso. En cambio, murieron Cádiz Mirandita, de 29 años, María Mandiña Pérez, de 24 años, Magdalena Cuevas, de 24 años, y Hilda Pérez Castro, de 23 años. Otras seis personas que viajaban en el mismo vehículo resultaron con lesiones menores.

Una malas maniobras, de 34 años, que resultó ileso. En cambio, murieron Cádiz Mirandita, de 29 años, María Mandiña Pérez, de 24 años, Magdalena Cuevas, de 24 años, y Hilda Pérez Castro, de 23 años. Otras seis personas que viajaban en el mismo vehículo resultaron con lesiones menores.

# LA NACION

## El Principio de la Legalidad

Lo que más asusta a la gente ignorante e ingenua es la idea de un sombrío y abstracto concepto de la legalidad, que se entiende de manera general como el imperio de la ley en la ordenación y desplazamiento de la sociedad. La ley se la piensa como una norma de derecho eterno, inmodificable, ajena a los cambios sociales, a las nuevas realidades, a las urgencias de los requerimientos de la comunidad. Cualquier nueva circunstancia, por imperiosa que sea, tiene que someterse —así se cree— a los preceptos de la juridicidad imperante. Y salta aquí, de inmediato, la otra idea del Estado de derecho, intocable por su naturaleza propia, sagrada cuando defiende los intereses de la plutocracia y del poder a su servicio.

Es obvio que la legalidad burguesa existe y es defendida por la burguesía, porque las leyes, en última instancia, que salen del seno de la sociedad capitalista, están para sostener el sistema, interpretarlo, manejarlo y servirse de él a sus anchas. Esto no lo sabe la gente sencilla que, frente a la ley, siente un respeto reverencial y solemne. Los píos si que lo saben perfectamente, los píos de arriba, que al menor movimiento popular por alguna reivindicación política, social, económica o cultural, sacan a relucir las argumentaciones más falaces e hipócritas para justificar la ley y dejar caer todo su peso, frío y temido, sobre las espaldas del pueblo. Se trata de su ley, de una ley de clase.

Llega un momento, sin embargo, en que esta ley no sirve para la nueva clase que llega legítimamente al poder, como se da en Chile en estos instantes. Si se hubiera tratado de un cambio francamente revolucionario, con el grado de violencia consubstancial con él, el Estado de derecho burgués habría dejado de existir ipso facto, sin problemas para las fuerzas revolucionarias y para el nuevo Estado delineado por los trabajadores. Porque las nuevas fuerzas sociales habrían reordenado de inmediato todo el aparato legal, transformándolo de raíz para servir a las grandes mayorías de la nación. La ley resulta de las situaciones reales de la sociedad, del predominio de los grupos privilegiados, trátese de ayer o de hoy. Ciertos principios más o menos universales y, por tanto, abstractos acerca del hombre y su destino, no logran sustituir los alcances y las intenciones más particulares de la ley que, como toda obra humana, es imperfecta y debe estar sujeta a rectificaciones y perfeccionamientos continuos...

En Chile rige el principio de legalidad, como lo sostuvo el Presidente Allende en su reciente Mensaje al país, conseguido después de arduas luchas para superar las trabas y los obstáculos de un absolutismo clásico y discriminatorio. Es una etapa en la historia del país, que ha correspondido a una filosofía liberal y conservadora de la vida institucional, del hombre y de la humanidad. En sí misma, como legalidad, al pueblo no le interesa discutirla ni esterilizar su acción en torno a reflexiones positivistas o metafísicas sobre la ley, su imperio y sus alcances su actualidad permanente. Le interesa una nueva ordenación legal que corresponda a los valores superiores de una sociedad socialista y no a los intereses de la sociedad capitalista.

Las fuerzas reaccionarias de Chile tratan por todos los medios de encapaciar al pueblo dentro de los marcos estrechos y carcomidos de su legalidad, que sería una manera de castigar el movimiento popular. Detrás de sus palabras no hay otra cosa que la defensa cerrada de sus privilegios y sinecuras, y no una quiebra de lanza en favor de los oprimidos y explotados. Sus gritos en el cielo no serán oídos. La nueva ordenación jurídica y el nuevo Estado de derecho saldrán del interior del movimiento revolucionario chileno.

El Presidente Allende fue categórico al respecto: "Nuestro sistema legal debe ser modificado. De ahí la gran responsabilidad de las Cámaras en la hora presente: contribuir a que no se bloquee la transformación de nuestro sistema jurídico. Del realismo del Congreso depende, en gran medida, que a la legalidad capitalista suceda la legalidad socialista conforme a las transformaciones socioeconómicas que estamos implantando, sin que una fractura violenta de la juridicidad abra las puertas a arbitrariedades y excesos que, responsablemente, queremos evitar".

## Chile es Dueño de su Destino

Es incuestionable que en la creación de un área social dominante en la economía chilena el sector minero, particularmente la gran minería del cobre, está llamado a desempeñar un papel fundamental.

De allí que el Presidente de la República, al referirse a este punto en su histórico Primer Mensaje al Congreso Pleno, le confirió especial atención al cobre. "Chile", —dijo— "ha iniciado la recuperación definitiva de nuestra principal riqueza, el cobre". Agregó que ello no obedece a ningún acto de venganza, sino a la "actitud positiva de ejercer un derecho inalienable para un pueblo soberano: el disfrute pleno de nuestros recursos nacionales explotados con trabajo y esfuerzo nacional".

Con singular énfasis, el compañero Presidente precisó que "pagaremos por el cobre si es justo pagar, o no pagaremos si es injusto hacerlo. Velaremos por nuestros intereses".

Jamás gobernante alguno del pasado se había expresado en términos tan patrióticos. Al revés, siempre se impusieron los intereses de las compañías imperialistas norteamericanas, las clases oligárquicas dominantes cenaron inviablemente en el mismo plato. Todo a costillas de Chile y los chilenos.

Acusó Allende que "la intención de recuperar nuestras riquezas básicas que manifestó la administración pasada, se vio frustrada por la falta de decisión y de coraje político", y que la pretendida "chilenización", primero, y la famosa "nacionalización pactada" después, "sólo significaron un buen negocio para las empresas".

Las cifras hablan por si solas. Con la "chilenización", la Kennecott "cedió" al Estado chileno el 51% de sus acciones, a pesar de lo cual la Braden Copper, transformada en la flamante Sociedad Minera El Teniente S. A., aumentó sus utilidades desde 8,5 millones de dólares en 1965 a 48,5 millones en 1969 y 40,5 millones en 1970. Por su lado, los beneficios netos de Anacoda se incrementaron de 187,2 millones de dólares en el trienio 1965-67 a 239,8 millones en 1968-70.

El gobierno anterior otorgó a las empresas norteamericanas del cobre incalculables granjerías para que invirtiesen 600 millones de dólares en programas de expansión. Pero el gobierno popular se ha encontrado con sorpresas mayúsculas.

En primer término, se han realizado inversiones por algo menos de 580 millones de dólares. Pero como las empresas yanquis tenían manga ancha, se ha podido establecer que dichas inversiones se realizaron hipotecando el crédito y los intereses de Chile en el extranjero. En efecto, con el aval del Estado chileno, resulta que los gringos de la Anacoda y la Kennecott estaban debiendo, a través de las sociedades mixtas, la friolera de 632,4 millones de dólares.

En segundo término, entre 1965 y 1970 las subsidiarias de Anacoda y Kennecott retiraron del país —sólo por capítulo de utilidades— nada menos que 605,1 millones de dólares, lo cual significa que "no sólo no han colocado un dólar fresco en el Programa de Inversiones, sino que han obtenido ganancias superiores a dicha inversión".

Permitir que el cobre continuara en manos del capitalismo monopolista de los norteamericanos equivala a un suicidio económico, político, social y de todo orden. En la gran minería del cobre se generan los mayores excedentes de la economía nacional y el hecho de que ellos fueran a parar a la metrópoli imperialista frenaba el proceso de acumulación. Todo, absolutamente todo, se veía frustrado y paralizado por el dominio del capital imperialista sobre nuestro cobre.

Con la llegada al poder del gobierno popular, "esto se acaba señores".

Sentenció con razón el Presidente de la República, compañero Allende, al anunciar el proyecto modificatorio de la Constitución que permitirá la nacionalización del cobre: "Ahora Chile será dueño de su destino".

R.A.

a ella? ¿Cuánto, qué, cómo escriben los españoles de hoy? A estas preguntas, a las dudas y consideraciones que las antecedentes, vienen a contestar estos 22 narradores españoles de hoy, antologados por Félix Grande.

El autor de la compilación (nacido en Badajoz en 1937; ensayista, poeta, narrador, dramaturgo, premiado en diversos concursos: Jefe de Redacción de "Cuadernos Hispanoamericanos"; hombre que sabe su oficio) anticipa algunas aclaraciones en la Introducción del volumen (publicado en Caracas por Monte Ávila editores, 1971, 254 pp.).

"La guerra civil española" —dice Grande— y mucho más aún su resultado, orientaron la atención de los lectores de todo el Occidente hacia la producción literaria de mi país. Con cariño, y en ocasiones con verdadera caridad, han venido siendo elogiados muchos libros cuyo esqueleto era la crítica social y cuyo rango (es una manera de hablar: el lenguaje es parte de la entraña, de ninguna manera un sobretodo) no siempre esquivaba la falta del más elemental talento estructural y expresivo". Y luego de explicar como debe superarse el problema, agrega: "Quiero esto decir que el lector que busca en este libro únicamente la denuncia de una realidad sujeta a mil novedades treinta y nueve, como un parche poroso a un catálogo bronquial, así como el lector que pretenda encontrar únicamente los arabescos expresivos de una estética llamada temporal, serán debidamente defraudados de un modo simultáneo".

Para Félix Grande no sólo ha terminado la

## ventana de la política

Durante muchos días proseguirán los comentarios sobre el Primer Mensaje del compañero Presidente, cuyos conceptos alcanzan brillo y profundidad excepcionales. Y las apreciaciones no se escucharán sólo en Chile, pues, como lo señaló Allende, "este desafío despertó vivo interés más allá de las fronteras patrias". Un enfoque como el del viernes hacia falta, ya que los comentaristas de la política internacional siguen desconcertados por la evolución del proceso chileno, al que muchos tratan de presentar como la "respuesta" reformista a la revolución cubana. Allende fue enfático al mostrar su pasión de revolucionario y al sostener que vamos hacia el socialismo por una vía institucional y democrática, pero que ella podría abandonarse si las fuerzas retardatarias intentan detener la marcha victoriosa del pueblo.

Así como en anteriores discursos y documentos Salvador Allende enfocó principalmente los aspectos económicos y el ritmo con que se cumplía el programa de la

Unidad Popular, en el Mensaje se centró en la ubicación histórica de la experiencia chilena, en sus peculiaridades esenciales, en su definición doctrinaria. Lo consiguió de manera impecable, llenando un vacío muy notorio. Los chilenos, en primer lugar, y los latinoamericanos, en segundo, necesitan saber claramente cuál es la naturaleza de la revolución chilena, qué es el pluralismo, cómo se pretende cambiar el sistema, hacia dónde se avanza y con qué velocidad.

Allende explicó que las dificultades "residen realmente en la extraordinaria complejidad de las tareas que nos esperan: institucionalizar la vía política hacia el socialismo, y lograrlo a partir de nuestra realidad presente, de sociedad agobiada por el atraso y la pobreza propios de la dependencia y el subdesarrollo; romper con los factores causantes del retraso y al mismo tiempo edificar una nueva estructura socio-económica capaz de proveer a la prosperidad colectiva".

### MENSAJE

Tal vez lo más notable del documento leído por el Jefe del Estado ante el Congreso Pleno cumpliendo con una obligación constitucional, es el rico contenido ideológico que permite encontrar nuevos conceptos en cada párrafo del Mensaje. No pretendemos exagerar. Tratamos de hacer resaltar una característica un poco perdida en los últimos años, ya que son escasos los discursos o manifiestos que contengan principios definitorios. La cuenta rendida por Allende es, sin lugar a dudas, profunda, desborda los estrechos marcos de la política cotidiana y sitúa la etapa que vivimos en el país dentro de un contexto histórico muy amplio.

"En términos más directos, dije, nuestra tarea es definir y poner en práctica, como la vía chilena al socialismo, un modelo nuevo de Estado, de economía y de sociedad, centrado en el hombre, sus necesidades y sus aspiraciones. Para eso es preciso el coraje de los que osaron repensar el mundo como un proyecto al servicio del hombre. No existen experiencias anteriores que podamos usar como modelo: tenemos

que desarrollar la teoría y la práctica de nuevas formas de organización social, política y económica, tanto para la ruptura con el subdesarrollo como para la creación socialista".

Y agregó, más adelante: "Si olvidáramos que nuestra misión es establecer un proyecto social para el hombre, toda la lucha de nuestro pueblo por el socialismo se convertiría en un intento reformista más".

### FE EN LA VIDA

En una parte del Mensaje, Salvador Allende se hace una pregunta, que resulta desconcertante en un documento político, pero que refleja la honda preocupación del humanista: "¿Cómo devolver al hombre" sobre todo al joven, un sentido de misión que le infunda una nueva alegría de vivir, y que confiera dignidad a su existencia?"

Quienes lean este documento en el extranjero, podrán apreciar la grandeza de un movimiento que se plantea objetivos tan altos. Ya no se trata de las pedestres afirmaciones de algún caudillo uniformado o de las chatas consignas nacionistas de cualquier gorila de turno. Se sobrepasa la dimensión habitual de los

problemas, se va más allá de las medidas circunstanciales. Se empina la visión sobre las altas cordilleras y los remotos horizontes para otear un destino humano, una empresa común de todos los hombres del planeta.

Por eso el Mensaje es, por encima de todo, optimista. Convoca a los "escépticos y a los catastrofistas", se nutre de "la energía de nuestro pueblo" y muestra la "superioridad indispensable" que pone en jaque a la minoría privilegiada. Esta ventaja es la que torna difícil la resistencia armada de la reacción. La que le veda recurrir a la violencia. Por eso de la "resubida": su violencia, y dos más...

### LAS TRIBULACIONES DEL MARQUÉS

Los primeros comentarios han sido ampliamente favorables y positivos, salvo los de círculos de la extrema derecha. El "marqués" Bulnes cree ver, en las palabras del Presidente, una "velada amenaza". No le gustó el emplazamiento. El empleo de la violencia contra la decisión del pueblo, precipitaria, acontecimientos que no se podrían controlar.

Le guste o no le guste al "marqués" y a los demás voceros de la oligarquía chilena, esa es la situación. No la inventó Allende ni la esgrimen como "cuco" los partidos y movimientos de la Unidad Popular. Cuando se conciben cambios profundos, todo retroceso sería fatal. Hay mucho

que irrevocable en la situación chilena y es hora de que los momios lo vayan comprendiendo.

"El pueblo de Chile, señaló Allende, está conquistando el poder político sin verse obligado a recurrir a las armas". Nótese que expresó "está conquistando", o sea le dio a sus palabras un giro dinámico, actual, en pleno desenvolvimiento. Si las castas plutarquias tratan de dar vuelta el proceso, de oponerse a la historia, el pueblo podría verse obligado a recurrir a la violencia. Por eso de la "resubida": su violencia, y dos más...

Cuestión digna de tenerse en cuenta. Especialmente por los momios.

dad no alcanza niveles apreciables. Paradojalmente, el más interesante de los escritos que figura en la antología no es un cuento. Félix Grande lo advierte: "no es propiamente un relato literario, es un lamento por la muerte demasiado prematura de uno de los autores catalogados: Ignacio Aldecoa". Se trata del texto "Un aviso" de Carmen Martín Gaite, que cierra la colección y en el que, junto a cualidades estilísticas y narrativas ciertas, se pueden encontrar importantes antecedentes sobre la formación, lecturas, preferencias, vida de toda una generación de escritores: la actual de España.

Junto al de Carmen Martín, algunos nombres sobresalen entre los antologados: el de Juan Benet con "Baalbec, una Mancha" novela corta; el de Rafael Sánchez Ferlosio, autor de "Y el corazón callante", el de Pedro Provençio, del que figura "Situación 6".

La frase final del texto de Carmen Martín reza: "Ha muerto Ignacio Aldecoa: los años cuarenta y cincuenta, lo queríamos o no, empezaron a ser historia": una historia (la hispana) que, en el terreno de la literatura no existe para Hispanoamérica, que salvo excepciones, tampoco parece existir para España.

No invocemos, para explicar tal ausencia, ninguna tesis (ni siquiera la tan cara a los románticos americanos, según la cual, en la tiranía no podían fructificar las letras). Confiraremos sólo un hecho: literariamente "la vuelta de los galeones" es irrefutable. Esperemos que, alguna vez, se encuentren en la alta mar de la lengua y naveguen a la par.

## LIDERES JUVENILES SE REUNIERON CON ALLENDE

UNA ENTREVISTA con el Presidente Allende sostuvieron el Secretario General de la Federación Mundial de Juventudes Democráticas, Sergio Blanco y el Vicepresidente de la Unión Internacional de Estudiantes, Alejandro Yáñez, los cuales llegaron hasta el despacho del Primer Mandatario en compañía de Pedro Henríquez de la CUT Juvenil, Gustavo Ruiz, Secretario General de la Juventud Socialista, Luis Sánchez de las Juventudes Comunistas y los Consejeros de la Secretaría Juvenil de la Presidencia Francisco Díaz y Esteban Gárate.

El Secretario General de la FMJD le dio a conocer al Compañero Presidente las líneas en que se desarrollará el Encuentro Latinoamericano de

Solidaridad con los Pueblos de Indochina, que se realizará en nuestra capital a fines de agosto.

Estas líneas contendrán en el marco del Encuentro consideran puntos tales como la Solidaridad con los jóvenes de EE.UU. en su lucha contra la Guerra de Indochina; Solidaridad con los pueblos de Chile y Cuba y todos aquellos que se plantean por su liberación; Campaña en pro de la libertad de los presos políticos y Defensa de las Riquezas Naturales de los pueblos.

También, una vez terminado el encuentro habrá una reunión del Comité Ejecutivo, la que tendrá lugar en Valparaíso.

El Presidente Allende fue invitado formalmente por los dirigentes juveniles, para que sea él quien inaugure el encuentro.

Embajada Argentina celebra

## 161º aniversario de Revolución de Mayo

Mañana se iniciaran los actos con que la Embajada de Argentina en Santiago celebrará el 161 Aniversario de la Revolución de Mayo.

A las 10:30 horas se realizará un acto en la Escuela de Hombres N° 45 "Oscar Freire" de Argentina y luego a las 19 ho-

### Con Trabajo Voluntario construyen Sede Social

Una Sede Social en la Población "Pablo Neruda" de Conchalí, construyó el personal del Área Norte de la Corhabit, en una jornada de Trabajos Voluntarios realizada ayer Sábado.

El personal del Área Norte de la Corporación de Servicios Habitacionales acordó recientemente formar una Brigada permanente de Trabajos Voluntarios. Según los funcionarios de Corhabit el drama de la vivienda en Santiago necesita de una preocupación constante y desinteresada de los trabajadores de las instituciones habitacionales.

Recogiendo la experiencia que se obtuvo en la jornada del Domingo pasado los voluntarios del Área Norte de Corhabit perfeccionaron su trabajo y formaron la Brigada permanente de Trabajo Voluntario, que espera transformarse en la vanguardia de las Brigadas que se formarán en toda la Corporación.

El Trabajo Voluntario de este Sábado estuvo encabezado por Samuel Valenzuela, Jefe del Área Norte, quien ha sido el principal impulsor de las brigadas voluntarias de la vivienda.

## UNIVERSIDAD DE CHILE-SEDE NÚBLE CONCURSO N° 2

La Comunidad Universitaria de Núble llama a Concurso de Antecedentes Ibs cargos que se indican:

### I. DEPARTAMENTO DE CIENCIAS NATURALES Y MATEMÁTICAS

- Cargo: 1 J.C. PARA PROFESOR DE MATEMÁTICAS. A contrata por un año. Requisitos: Licenciado en Matemáticas o Profesor de Matemáticas. Deberá desempeñar 5 horas de Matemáticas en 1º Año de Técnico Administrativo (2º Semestre); 6 horas de Geometría en 1º Año de Educación General Básica; 3 horas de Álgebra Clásica en 2º Año de Pedagogía en Matemáticas.
- Cargo: PROFESOR POR HORA DE CLASES PARA 3 HORAS DE TEORÍA DE LOS NUMEROS. A contrata por un año. Requisitos: Licenciado en Matemáticas o Profesor de Matemáticas.
- Cargo: PROFESOR POR HORA DE CLASES PARA 2 HORAS DE MATEMÁTICAS EN DEPARTAMENTO DE ARTES.

### II. DEPARTAMENTO DE SALUD

- Cargo: 2 J.C. PARA PROFESORA CARRERA ENFERMERIA Requisitos: Título de Enfermera Universitaria. Experiencia de 3 años mínimo en la profesión. Especialidad en Pediatría. Especialidades en Área Materno Infantil. Experiencia docente universitaria.
- Cargo: PROFESOR POR HORA DE CLASES PARA 8 HORAS DE FISIOLOGÍA, PUERICULTURA Y EDUCACIÓN PARA LA SALUD CA-RRERA DE EDUCADORAS DE PARVULOS. Requisitos: Enfermera Universitaria Médico Pediatra. Experiencia Docente 3 años mínimo.
- PROFESOR POR HORAS DE CLASES PARA SERVIR A CONTRATA 3 HORAS DE KINESITERAPIA Y GIMNASIA CORRECTIVA. Requisitos: Kinesiólogo. Experiencia en el ejercicio de su profesión, mínimo 3 años.
- Cargo: PROFESOR POR HORAS DE CLASES PARA SERVIR EN LA CONTRATA 3 HORAS DE ANATOMÍA. Requisito: Título Médico Cirujano. Experiencia docente universitaria en la asignatura.

### III. DEPARTAMENTO DE ARTES

- Cargo: INGENIERO DE EJECUCIÓN TEXTIL, para servir horas de Tecnología Textil, Física y Química Textil, y Morfología [Profesor de J.C.]
- Cargo: DISEÑADOR TEXTIL, con mención en Estampado, con dominio en Fotografados [Profesor de J.C.]
- Cargo: PROFESOR DE ARTES PLÁSTICAS, para servir horas de Dibujo Técnico, Dibujo y Técnicas Manuales, Artes Plásticas y Artes Manuales.
- Cargo: PROFESOR DE DIBUJO Y PINTURA, para la asignatura de Dibujo y Pintura en la carrera de Artes Plásticas [Profesor de J.C.]
- Cargo: ESCULTOR Y CERAMISTA [Profesor de J.C.] Antecedentes acreditados.
- Cargo: PROFESOR POR HORAS DE CLASES 1 Profesor para la asignatura de GEOMETRÍA DESCRIPTIVA Y PERSPECTIVA (2 HORAS)
- Cargo: TÉCNICO ELECTRICISTA, para servir la asignatura de LUMINOTECNIA (2 HORAS)
- Cargo: PUBLICISTA para servir 2 horas de Psicología Publicitaria.

### IV. DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

- Cargo: PROFESOR DE EDUCACIÓN Contrata hasta el 31 de diciembre de 1971, para desempeñar 15 horas de



CERROS DE BASURA que durante años habían creado un foco infeccioso en la comuna de Las Barrancas fueron cediendo poco a poco a bajo la labor de las palas de la "Operación Limpieza". Bajo el lema de "Las Barrancas será la comuna más limpia" miles de vecinos se volvieron a la tarea de hacer un gigantesco aseo público.

## LA "OPERACIÓN LIMPIEZA" FUNCIONO EN LAS BARRANCAS

Mediante trabajos voluntarios se removieron más de 1.500 metros cúbicos de basura.

La movilización estuvo a cargo de 67 camiones dispuestos por las Municipalidades de Quinta Normal, Las Condes, Providencia, La Reina y Renca y otros arrendados por la Oficina de Emergencia del Ministerio del Interior.

Esta operación fue organizada por la Subcomisión de Emergencia de Higiene Ambiental, que preside la diputada Laura Allende y encargada a la Oficina de Emergencia del Ministerio del Interior.

Los pobladores decidieron, en vista de la cooperación de los camioneros y sus ayudantes, de darles alimento para seguir la jornada en la tarde.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

Desde las ocho horas de ayer se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

Desde las ocho horas de ayer se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con dos camiones y cuatro tractores con "coloso", para efectuar el aseo público y domiciliario de la comuna.

El miércoles próximo, los dirigentes comunitarios se reunieron en el centro social de la población "Teniente Merino" con el fin de hacer un balance de este día de trabajo e iniciar una campaña sanitaria en la comuna, con el lema "Las Barrancas será la comuna más limpia".

Los trabajos voluntarios se comenzaron a repartir camiones recolectores de basuras a los diferentes puntos de la comuna, desde la puerta de la Municipalidad de Las Barrancas, solo cuenta con

# NO MAS CARCEL PARA CAMPESINOS ACUSADOS DEL ROBO DE UN ANIMAL

Proyecto de Ley que modifica el Código Penal lo despachó la Cámara.

En su última sesión del día jueves 20, la Cámara de Diputados despachó un importante proyecto de ley elaborado por el diputado comunista Luis Tejeda, por el cual todos los pequeños delitos de hasta medio vital, que antes eran calificados de hurto, ahora serán simples faltas penadas con multas. Asimismo, dejó de ser inexcusable el delito de robo de animales, por una cifra de hasta 20.000 pesos.

Con el despacho de la Cámara, el proyecto quedó listo para su promulgación por el Ejecutivo.

El proyecto de Ley que modifica diversas disposiciones del

Código Penal, tiene una valiosa importancia para muchos tra-

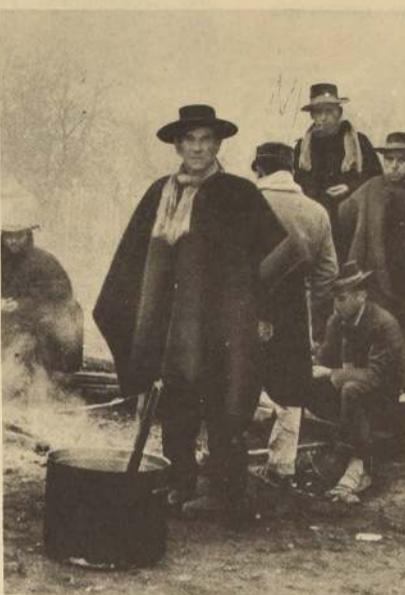
bajadores modestos y para los campesinos fundamentalmente.

Según el actual Código Penal, son calificados de hurto todos aquellos delitos cuyo monto sea superior a los 18 escudos. De esta manera, una persona que es acusada de robar 20 escudos debe permanecer en la cárcel cantidades de días hasta que el Juez resuelva. Ahora merecerán esa calificación los delitos que excedan el medio sueldo vital, es decir, A del Departamento de Santiago.

En el caso de los campesinos el problema es más grave aún, puesto que basta que un patrón acuse a un obrero agrícola de que le robó un animal para que éste permanezca seis meses en la cárcel hasta que se dicte sentencia, porque su delito es "inexcusable". Con las nuevas modificaciones, abigoteo se convierte en inexcusable sólo a partir de los 20 millones de pesos; es decir, cuando se ha cometido un robo premeditado de varios animales.

El proyecto fue despachado el día jueves en la Cámara por unanimidad, en atención a las gestiones que realizara en los Comités el diputado Tejeda.

Con la promulgación de esta nueva modificación al Código Penal, se van cumpliendo las metas de ir racionalizando la Justicia chilena, clásica, y anacrónica. Esta nueva modificación se suma a la anterior presentada por el mismo diputado Tejeda, que dejara en libertad a más de 3.000 chirimoyeros.



NO MAS CAMPESINOS presos; seis meses acusados del robo de animales. El abigeato será inexcusable sólo a partir de los 20 millones de pesos.

## OTRO SENADOR POPULAR

Momentos antes de que hablara al país desde el Congreso Pleno el Presidente Allende, juraba como Senador de la República el destacado político socialista Adonis Sepúlveda. Un parlamento más para el Gobierno Popular y para el futuro socialista de Chile. El sillón vacante que dejó el compañero Presidente, en la Décima Circunscripción de tierra brava y de trabajadores afanosos, lo ocupa desde ayer uno de los altos dirigentes del Partido Socialista y luchador infatigable salido de las filas del pueblo.

Su espectacular victoria sobre las fuerzas reaccionarias, hizo posible esta extraordinaria coincidencia política, y le permitió al pueblo expresar su alegría y su fe en un instante en que el Presidente daba cuenta a la nación de la gran obra realizada en estos escasos meses de gobierno, y en que un nuevo Senador asumía la enorme tarea de ponerse al servicio de los trabajadores y de la revolución socialista.

Chiloé, Aysén y Magallanes, que le dieron el triunfo a Adonis Sepúlveda, como se lo dieron en su oportunidad al doctor Allende, pueden estar seguros que el Senador Socialista no dejará un ápice en su lucha por la consolidación territorial y humana de esa hermosa y vasta región, dentro del proceso general de cambios que realiza el pueblo chileno.

Tal vez de esta concepción de que todo el espectáculo del 21 de mayo era un tanto falso, nació la idea de pasearse por el centro de la ciudad en carrozas disfrazados a la antigua.

S.H.

## AYLWIN

Parece que el Presidente del Senado, Patricio Aylwin, se sintió entusiasmado con la ruptura del protocolo impuesto por el Presidente Allende a la lectura del Mensaje Presidencial, pues mientras éste leía, Aylwin se dedicó a escribir notas en una tarjeta, que a la postre resultaron ser algunas de las opiniones que le merecía el Mensaje.

## AMBROSIO

El Secretario General del MAPU, Rodrigo Ambrosio, se paseaba por los pasillos del Senado durante la lectura del Mensaje, tratando de encontrar la oficina donde lo estaban repartiendo. Sin embargo, esto no ocurrió casi hasta el final, y Ambrosio tuvo que esperar

que los periodistas hasta que comenzara la "repartija". El dirigente de la Unidad Popular fue uno de los más entusiastas al comentar los términos del Mensaje y la importancia que en él se le daba a la necesidad de centralizar la economía.

## LOS NACIONALES

Cuando el Presidente Allende anuncio durante la lectura del Mensaje que se iría a la reforma de la actual Constitución Política y a la creación de la Cámara Única, los momios del partido Nacional empeza-

ron a toser y se miraban entre ellos consternados. Gustavo Alessandri intentó un chiste pero el "ideólogo" Arriola lo miró en forma fulminante y continuó escuchando el Mensaje.

## COOPERATIVAS DE VIVIENDA

El Instituto Chileno de Educación Cooperativa, ICECOOP, en combinación con la Federación de Cooperativas de Vivienda, TECNICOOP e INVICOOP, y con el auspicio de la Confederación General de Cooperativas, CONFECOOP, ofrecen los siguientes Seminarios:

- 1 — Para Grupos Cooperativos en formación
- 2 — Para Cooperativas Constituidas y en operación
- 3 — Para Cooperativas Habitadas
- 4 — Para Núcleos de Cooperativas Abiertas.

Lugar: Santiago  
Fecha: 31 de Mayo - 1-2-3 de Junio  
Horario: 18.30 a 20.00 hrs.  
Relatores: Equipos de las Instituciones que organizan.

### INSCRIPCIONES Y MAYORES ANTECEDENTES EN:

ICECOOP: Fanor Velasco N° 10 - Fono 69131 - 65079

TECNICOOP: Alameda 1592-Piso 2° - Fono 711271

Federación de Vivienda: Alameda 1592 - Piso 3° Fono 801919

INVICOOP: Erasmo Escala 1825 - Fono 68974

La inauguración se efectuará el Lunes 31 de Mayo a las 18.30 hrs. en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

Las resoluciones que se tomen hoy estarán enmarcadas dentro de los objetivos señalados para el Congreso: estudiar, formular y recomendar políticas generales para la industria del cobre, ratificar la decisión de los supervisores de participar en el progreso de estas empresas; proponer nuevas estructuras para las compañías nacionalizadas, y elaborar una política nacional de participación de obreros, empleados y supervisores en la futura conducción de las empresas del cobre.

El evento fue convocado por ANSCO, Asociación que agrupa a mil 300 supervisores de la Gran Minería del Cobre.

Las directivas de la Convención — De izquierda a derecha: Iván Barbero, secretario; Alvaro Flores, secretario general; Enrique Guerra Galaz, presidente; Carlos Ferreiro, vicepresidente; y Luis Labos, dirigente del Departamento Sindical de INACAP.

FINALIZA el Segundo Nacional de Trabajadores del Cobre, con el anuncio de las acuerdos de los comisiones de trabajo y discusión de los temas de trabajo, administración de empresas, asuntos sindicales y nacionalización del cobre.

El Congreso participan 80 delegados de las Compañías de Chuquicamata y El Salvador, Sociedad Minera El Teniente y las Compañías Mineras Andina y Antofagasta.

El torneo se incorpora la Sociedad Nacional de Desarrollo Minero Pudahuel.



## EL API SE INSCRIBIRA COMO PARTIDO

A fin de iniciar la campaña para su inscripción como partido político, la Acción Popular Independiente (API) hará un acto el martes a las 19.30 horas en Compañía 1477.

Al acto asistirá el Presidente del movimiento, senador Rafael Tarud, quien hará un análisis político y explicará la necesidad de que el API se convierta en partido político.

Concurrirán también, el Ministro de Justicia Lisandro Cruz Ponce, los subsecretarios de Salud y Obras Públicas.

El API emitirá un llamado donde señalan:

"Hacemos un llamado a los miles y miles de hombres y mujeres independientes que hicieron posible el triunfo del compañero Presidente Salvador Allende, a cerrar filas organizadamente junto a un partido nuevo que los invita a recorrer el camino hacia la conquista del socialismo reemplazando la actual sociedad por otra más justa y más humana."

El lema de la inscripción será: "El Pueblo Independiente de Chile se inscribe con el API".

## EL MENSAJE:

## UN LIBRO DE 708 PAGINAS

El Mensaje de Allende al Congreso Pleno es un libro de 708 páginas que se titula "Primer Mensaje del Presidente Allende ante el Congreso Pleno".

Fue impreso en los talleres gráficos del Servicio de Prisiones, y su presentación es de un soberbio color gris con letras negras y un pequeño dibujo a un rincón que muestra a unos trabajadores levantando una viga.

El libro consta de siete partes, y lo que podría ser la introducción, que es el Mensaje leído por Allende en la Sesión del Congreso, titulado: "La Vía Chilena Hacia el Socialismo".

La primera parte del libro se refiere a la política del Gobierno, la segunda a la política internacional, la tercera a la Defensa nacional, la cuarta a la política económica, la quinta a la política social, la sexta a la política regional, y la séptima a la administración de justicia.

La parte más extensa del libro es, obviamente, la que se refiere a la política económica, comienza en la página 105 y se prolonga hasta la 532. Allí se hace un análisis de los objetivos globales de lo que pretende hacer el Gobierno, y lo que se ha hecho hasta el momento al respecto. En la parte económica se demuestra con cifras el dramático establecimiento económico a que llevó al país el gobierno de Eduardo Frei.

En lo que se refiere a la política internacional, justo con dejar sentados nuevamente los principios permanentes que rigen a la política exterior chilena, se señala la interdependencia de los problemas comunes para los países en desarrollo, lo que obliga a buscar nuevas formas de entendimiento con ellos. Se señala que la política exterior de Chile significa una toma de posición frente a la "conflictiva situación mundial".

## PRIMER MENSAJE DEL PRESIDENTE ALLENDE ANTE EL CONGRESO PLENO

Esta es la portada del Mensaje Presidencial a la nación.

de él es la parte donde realiza una teorización del proceso político chileno, el camino nuestro hacia el socialismo, donde señala que "Chile es hoy la primera nación de la tierra llamada a conformar el segundo modelo de transición a la sociedad socialista".

## 1ER CONGRESO ORGANIZACION NACIONAL DE PROFESIONALES Y TECNICOS DEL PARTIDO RADICAL



VIERNES 28 DE MAYO

19 HORAS

## INAUGURACION

Aula magna Escuela de Derecho U. de Chile

SABADO 29 Y DOMINGO 30 DE MAYO

9 HORAS

## TRABAJO DE COMISIONES

Escuela de Artes y Oficios  
Universidad Técnica del Estado

SE INVITA A TODOS LOS PROFESIONALES Y TECNICOS A PARTICIPAR EN ESTE CONGRESO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

30.000 casos en Chile, incluyendo 9.500 fatales

# CANCER: DIAGNOSTICO PRECOZ SALVARIA MUCHAS VIDAS

Es una de las principales causas de muerte en nuestro país. La mayoría de los enfermos busca tratamiento cuando el mal está demasiado avanzado.

EL INSTITUTO de Medicina Experimental del S.N.S. —franqueado 849—, una de las 4 grandes sedes mundiales de investigación del cáncer (las otras son el Centro Científico Europeo (Amsterdam), el de la Universidad de Tokio y el de Bombay (India) fue visitado por el Director general de Salud, Dr. Sergio Infante, acompañado por la diputada Carmen Lazo. El Director del Instituto, Dr. Rigoberto Iglesias —uno de los máximos especialistas en cáncer del mundo— tuvo a su cargo informar al jefe del S.N.S. y a la diputada Lazo sobre el funcionamiento y problemas concernientes a este importante centro de investigación.

El Dr. Infante, que es el primer Director General del S.N.S. que visita el Instituto, destacó la fundamental labor que el Instituto cumple en la investigación del cáncer y señaló que el servicio a su cargo, bajo el Gobierno del Dr. Allende, le dará a este tipo de trabajo científico la importancia que realmente merece.

Al respecto, cabe señalar que en las estadísticas mundiales, Chile figura con más o menos 30.000 casos, incluyendo aproximadamente 9.500 víctimas fatales en el año. Esta última cifra comprende unos 300 muertos por LEUCEMIA. O sea que en nuestro país, el cáncer, como factor de mortalidad, sigue siendo una de las principales causas de muerte.

## ¿QUE ES EL CANCER?

Esta enfermedad se conoce desde los tiempos más remotos. De ella hay indicaciones en los papires de Eves, que datan del año 1800 A. C.

Sin embargo, lo único que hasta el momento se sabe con certeza es que consiste en una excrecencia formada por proliferación de células que se han desarrollado anormalmente. Al comienzo de la cancerización, una célula, por razones todavía no muy claras, se desarrolla patológicamente, su mecanismo se descompone, su reproducción se efectúa de manera anárquica y las células vecinas la imitan.

El hombre ha logrado controlar la lepra, la viruela y otros flagelos que antaño asolaron ciudades y naciones enteras; pero no el cáncer. La causa principal de esta situación tan grave se atribuye a la ignoran-

cia, la negligencia o el temor ya que la mayoría de los enfermos busca tratamiento sólo cuando el mal está demasiado avanzado.

## LOS SINTOMAS

Una pequeña ulceración que no sanara, molestias digestivas persistentes, una modificación en la regularidad intestinal, encorvamiento o tos rebelde, un flujo anormal de sangre, la modificación de una verruga, un pequeño grisor o módulo en alguna parte del cuerpo, pueden ser signos de advertencia. La consulta al médico debe ser entonces inmediata. Solo el facultativo puede determinar el origen de estas molestias. Jamás se debe olvidar que el diagnóstico precoz del cáncer es el factor número uno de curabilidad. A falta de una droga milagrosa, la ciencia, mientras investiga, pone el énfasis en el diagnóstico precoz del mal.

Sobre el particular, el doctor Rigoberto Iglesias dice: "En este Instituto no se trata enfermos. Nuestra tarea, nuestra meta, es conocer lo que realmente es el cáncer con el buen deseo de llegar algún día al tratamiento racional de la enfermedad".

## EL FUNDADOR: ALEJANDRO LIPSCHUTZ

El Instituto de Medicina

Experimental del S.N.S. fue fundado en 1937 por el profesor Alejandro Lipschutz, quien le dio prestigio mundial con sus brillantes trabajos experimentales sobre tumores y hormonas. El Dr. Iglesias fue su primer colaborador en Chile y pasó a reemplazarlo como director titular en 1960, cuando el prestigioso científico se acogió a jubilación.

Desde entonces, el investigador chileno ha desarrollado una nueva línea de trabajos experimentales basados en su experiencia adquirida junto al profesor Lipschutz, habiendo logrado descubrir numerosos tumores, algunos de los cuales son únicos en el mundo.

En el establecimiento, que hoy tiene la colección más importante de tumores de glándulas endocrinas transplantables, es decir, que crecen en injertos, han trabajado científicos extranjeros como becarios. Uno de ellos fue el doctor Masato Yamamoto, médico cancerólogo de la Universidad Nacional de Hokkaido y sede en la ciudad de Sapporo, Japón.

## RIGOBERTO IGLESIAS

El Dr. Rigoberto Iglesias es miembro de sociedades y organizaciones científicas dedicadas a la investigación del cáncer en Chile, América y Europa, entre las que figuran la American Association for Cancer Research y la Royal Society of Medicine, de Londres. También es miembro del cuerpo

de consejeros internacionales de la Ciba Foundation, organización científica inglesa creada para la promoción de la cooperación internacional en investigaciones médicas y químicas.

En un sólo viaje a EE.UU. invitado por la Organización Panamericana de la Salud, visitó 38 instituciones científicas en 17 ciudades y dio 20 conferencias. Además, ha tenido destacada participación en reuniones científicas celebradas en Gran Bretaña, Noruega, Dinamarca, Alemania, Austria, Grecia y Turquía.

Vladimir Arellano, viajó a Madrid en el año itinerario de LAN-CHILE. En Europa, la misión cumplirá importantes tareas encomendadas por el Gobierno Popular.

## MAPU INICIO CAMPAÑA DE ELECCIONES EN LA U.

UN ACTO CON EL CUAL el Movimiento de Acción Popular

Unitaria, MAPU, inició la campaña para elecciones de Rectores, Secretario General y Consejo Normativo Superior de la Universidad de Chile.

En el mencionado acto, hicieron uso de la palabra el Secretario Local de los Estudiantes del MAPU, José Miguel Céleste, quien declaró que "El pueblo hoy día nos exige gran aporte a sus luchas en el camino definitivo que hoy ha emprendido. Esta tarifa, no es otra sino ganar la Universidad para sus más fieles representantes: el compañero Eduardo Novoa y el compañero Ricardo Lagos".

Posteriormente, habló en nombre de los candidatos al Consejo Normativo Superior, Alfredo Avendaño, candidato del Estamento Académico; Guillermo Ríomo, candidato del Estamento no académico; Claudio Grossman, presidente de la Escuela de Derecho; Juan Pablo Jiménez, ex-presidente de la Escuela de Medicina y Manuel Riesgo, vicepresidente de la FECH, además de candidatos estudiantes al Consejo normativo Superior. Junto a Novoa estuvo presente Ricardo Lagos, candidato a Secretario General de la Universidad.

## ADHESION DE LOCUTORES DEL CUP PARA SU COLEGIO CESAR ANTONIO SANTIS

EL CUP DE LOS LOCUTORES, entregó una declaración pública en favor del profesional César Antonio Santis, a raíz de la encartación de reo dictada en su contra por el Ministro de la Corte de Apelaciones, Julio Aparicio Pons.

Santis, junto al periodista de TV Nacional, José Miguel Vargas Morel, fueron declarados reos a raíz de un proceso que instruye el Magistrado por una denuncia interpuesta por el senador DC Juan de Dios Carmona.

La declaración señala textualmente:

"Los locutores reunidos en el Comité de Unidad Popular hacen llegar a su compañero locutor



Arrendatarios piden intervención de las autoridades por cobro indebido de sus rentas.

## ARRENDATARIO PROTESTA POR COBRO INDEBIDO DE RENTAS

Un grupo de arrendatarios de cinco casas que subarrienda en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas de la casa, y las rentas que ella cobra

excesos de precios que les cobra por pieza arrendada.

Con este fin las personas que viven en esas casas ubicadas en Moneda 1790, Huérfanos 1827; Huérfanos 1833; Huérfanos 1835 y Santo Domingo 3333, se han organizado en cuatro comités para reclamar en contra de Idia Sánchez.

Según informó uno de los dirigentes del Comité, la subarrendataria, además de cobrar precios altos, los que fluctúan entre 250 y 600 escudos por pieza, les cobra una cuota por el agua potable y por la luz eléctrica, lo que indudablemente hace subir los costos para los arrendatarios.

A medida de 150 personas que viven allí se quejan además del estado miserable y las peores condiciones higiénicas

# ALMEYDA AFIANZO RELACIONES ENTRE RUMANIA Y NUESTRO PAÍS

BUCAREST (Agencia de Prensa Rumana AGEPRES). - En la noche de ayer concluyeron las conversaciones oficiales entre el Ministro de Asuntos Exteriores de la República Socialista de Rumania, Nicolae Ceausescu, y Clodomiro Almeyda, Ministro de Relaciones Exteriores de Chile.

Las conversaciones se desarrollaron en un ambiente de gran amistad y las partes continuaron el intercambio de opiniones y discusiones con las relaciones bilaterales y las perspectivas que tienen para desarrollarlas y profundizarlas, así como algunos aspectos de la situación internacional.

## CON EL PRESIDENTE

El Canciller Almeyda se reunió el 21 viernes, con el Presidente del Consejo de Estado de Rumania, Nicolae Ceausescu. En este encuentro además los Jefes de Ministros. También estuvieron presentes Cornelio Manescu, Ministro de Asuntos Exteriores; Cornelio Manescu, Ministro del Comercio Exterior; Bujor Almasan, Ministro de la Industria Minera, del Petróleo y Geología; y George Gheorghiu, Primer Viceministro de Asuntos Exteriores.

En esta reunión se analizó la situación positiva de las relaciones entre Rumania y Chile, así como el deseo común de desarrollar y extender la colaboración bilateral entre los dos países. Se trató la colaboración entre Chile y Rumania a la paz mundial.

## MANIFESTACION

El Presidente del Consejo de Estado, Nicolae Ceausescu, realizó el viernes un almuerzo en honor del Canciller chileno Clodomiro Almeyda y su comitiva.

Durante el almuerzo Ceausescu brindó, expresando la intención de la dirección del Estado y del Estado de Rumania de la visita de la delegación chilena. "Hemos seguido y seguiremos con interés la evolución



Provechosa visita realizó el Canciller chileno a esa nación europea.

Almeyda y su comitiva llegan hoy a Polonia.

Remarcó además que la realización de tan profundas transformaciones exige un trabajo intenso y la unión de todos los esfuerzos de la clase obrera, del campesinado, de la intelectualidad, la unión de las fuerzas populares, democráticas.

Ceausescu destacó además las antiguas relaciones de amistad entre Rumania y Chile que ahora se acrecientan debido a que ambos países tienen mucho de común, ya que están animados de los mismos ideales y auguran los mayores éxitos para el Gobierno de la Unidad Popular.



CANCILLER CLODOMIRO ALMEYDA. Brillante actuación en Rumania.

Por su parte, el Canciller Almeyda agradeció los conceptos vertidos por el Mandatario rumano y señaló que las conversaciones sostenidas durante su visita habían constituido un intercambio de opiniones destinadas a favorecer el desarrollo de la amistad rumano-chilena.

"Compartimos en esencia los puntos de vista de la política internacional rumana, que son idénticos con los nuestros. Pensamos que en base al respeto a la independencia de los Estados, de su soberanía y de su manera de ser, es posible que las naciones cooperen en beneficio de la paz".

## CONDECORACIONES

En la mañana de ayer, por encargo del Consejo de Estado, y del Presidente Nicolae Ceausescu, el Ministro de Asuntos Exteriores de Rumania, Cornelio Manescu, entregó al Canciller de Chile, Clodomiro Almeyda, la Orden "23 August" primera clase y al Embajador de la República de Chile en Bucarest, Julio Homero Luciano Ruiz de Lizaga, la orden "Tudor Vladimirescu" primera clase. Las altas distinciones fueron conferidas por el Consejo de Estado de Rumania por la contribución aportada al desarrollo de las relaciones de amistad y colaboración entre Rumania y Chile.

Ordenes y medallas de Rumania fueron concedidas también a los demás miembros de la delegación que acompañan al Canciller Almeyda.

de las transformaciones sociales, revolucionarias que se operan en Chile, la actividad del Gobierno de la Unidad Popular, la actividad del Presidente del Estado chileno y nos alegramos sinceramente por los resultados que obtienen en la transformación social y democrática del país", dijo Ceausescu.

## GOBIERNO DE ALLENDE COMENTAN EN BOGOTÁ

BOGOTÁ (UPI). El matutino El Espectador dedica hoy su principal editorial a comentar las últimas noticias que lleva el nombre de Salvador Allende, Chile, recordando que es el presidente marxista del país elegido por el voto popular y con el explícito compromiso de respetar las libertades y las instrucciones.

El editorial expresa que Chile entróizando allí una composición socialista, lo cual genera numerosas discrepancias y resistencias en vastos sectores de la opinión de Chile y mundo. Pero se está haciendo, se apunta, con respeto a principios elementales del

ser humano, con libertad para la crítica y sobre socialización —guste o no guste— no cabía llamarla a engaño. Fue planteada sin equivocos en los programas de Allende como candidato, que ganaron la "primera mayoría electoral".

Agrega: "el caso chileno, por consiguiente, al comenzar a comprobar la viabilidad de cambios económicos y sociales radicales sin desmedro de los mecanismos de la democracia representativa, del modo como constituye un insoslayable aliciente para el socialismo, también sirve para atenuar la pérdida de fe en los procedimientos democráticos en esta parte del mundo".

El editorial de El Espectador dice también que "hay muchos otros aspectos interesantes en la gestión de Allende durante sus seis primeros meses en el mando. El ejemplo es aplicable a los proyectos de transformación social de nuestros países en donde se ha legislado ya sobre todo lo humano y parte de lo divino", y concluye.

"También ha sido decorosa la política exterior del Gobierno de Allende, que se ha mantenido fiel a su palabra, según la cual no pretende en forma alguna exportar la revolución y respetar a todos los gobiernos y pueblos amigos.

## DE "DELINCUENCIA OFICIAL" ACUSAN A GOBIERNO ARGENTINO

MONTEVIDEO, 22 (UPI). El general argentino Eduardo R. Ríos acusó al gobierno de su país de "delincuencia oficial" en una carta difundida anoche.

Ríos, acusado de haber dirigido una frustrada maniobra destinada a derrocar al presidente Tantiente Lanusse.

El difundido anoche por él es el segundo documento más tópico dado a conocer, ya que el primero fue distribuido en la noche de ayer en Buenos Aires de haber sido desbaratado el complot contra el gobernante Lanusse en la ciudad de Tucumán.

La justicia militar argentina citó a juicio a Ríos ante ella en un plazo de 10 días, que vence el 29 de mayo.

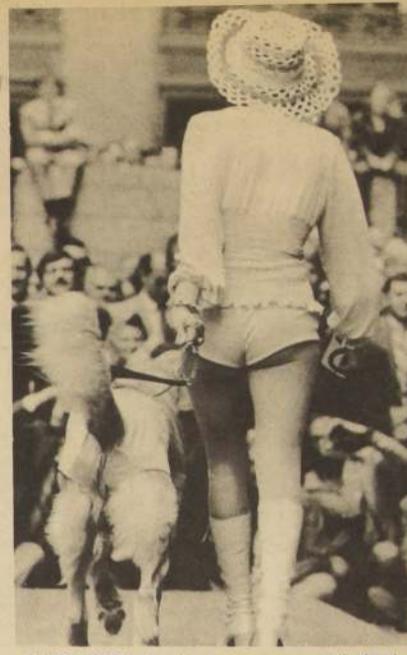
Una copia de la proclama está siendo "en algún lugar del país" por el general Eduardo Ríos.

## PRIMER MINISTRO CANADIENSE "PILOTEO" UN AVION SOVIETICO

TASHKENT (UNIÓN SOVIÉTICA), mayo 23 (UPI). El Primer Ministro canadiense, Pierre Elliott Trudeau, tomó los controles del avión soviético en que viajó por este país y, debido quizás a falta de experiencia, el enorme aparato de retropropulsión cayó en picada de 700 metros.

Trudeau pilotó el Ilyushin 62 durante diez minutos de vuelo desde la ciudad de Kiev, en la

zona ucraniana, con destino a esta ciudad, a la que arribó esta tarde. Al agarrar Trudeau los controles durante el vuelo de cinco horas el Ilyushin similar al avión británico VC-10 tuvo una caída de ala hacia la derecha y comenzó a perder altura. El altímetro mostró que había un descenso de unos 700 metros antes de que el Primer Ministro pudiera estabilizarlo.



## BARCOS SOVIÉTICOS HARÁN VISITA A CUBA

MOSCÚ, 22 (UPI). Un submarino y un buque escolta de la Armada Soviética visitarán Cuba brevemente a fines del mes actual, para tomar abastecimiento, y dar descanso a sus tripulaciones según informes publicados hoy por la prensa.

Un grupo de buques de guerra soviéticos, consistentes de un submarino y una embarcación auxiliar, actualmente en crucero de entrenamiento por el Atlántico Central, hará una visita de amistad a la República de Cuba, comenzando a fines de mayo y terminando a principios de junio, según el acuerdo mutuo, dicen los diarios.

El propósito de la visita —agregan— es tomar abastecimientos y dar un corto periodo de descanso al personal de los navíos.

La información no revela a qué acuerdo mutuo se refiere. El otoño pasado funcionarios norteamericanos acusaron a la Unión Soviética de proyectar la construcción de una base secreta de submarinos en Cuba. Los soviéticos lo negaron.

## CONDECORACIONES

## Educación, Justicia y Oportunidades para todos

AGUILERA publicidad

cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 7 1/2 8 1/2 9 1/2 10 1/2 11 1/2 12 1/2 13 1/2 14 1/2 15 1/2 16 1/2 17 1/2 18 1/2 19 1/2

mm 25 50 75 100 125 150 175 200 225 250 275 300 325 350 375 400 425 450 475 500 525 550 575 600 625 650 675 700 725 750 775 800 825 850 875 900 925 950 975 1000

inches 1 1/2 2 1/



## Resultados Generales del Hipódromo Chile

### PRIMERA CARRERA Índice 2 a 1.200 metros

1º ( 6) PAPPONE 53, por Paddy's Point y Tudor Flower del Stud "Maria Elena"; jinete Guillermo Fernández boletos 17.581

2º ( 5) Gitana 53, P. Herrera bol. 8.096 pag. 9.10

3º (10) Chandra 52, J. Mendoza bol. 9.613 pag. 7.60

4º (1) Zinny 54, F. Meneses bol. 6.710 pag. 10.90

5º (16) Trinidad 52, H. Olgún bol. 22.863 pag. 3.20

6º (1) Familia 54, M. Quinteros bol. 5.988 pag. 12.30

7º ( 9) Petrate 52, L. Camus bol. 5.225 pag. 14.10

8º ( 2) Las Pataguas 54, J. Trujillo bol. 6.100 pag. 12.00

9º (14) Que Risa 52, R. López bol. 3.598 pag. 20.40

10º (11) Frisola 52, C. Ojeda bol. 3.150 pag. 23.30

11º (12) Izar Berni 52, H. Ulloa bol. 565 pag. 129.80

12º ( 8) Babirusa 52, E. Sepúlveda bol. 10.985 pag. 6.70

13º (15) Repentina 52, H. Pilar bol. 1.655 pag. 44.40

14º (13) La Soltaria 52, M. Grasso bol. 2.317 pag. 31.70

15º ( 3) Laureto 54, S. Alcaldé bol. 560 pag. 131.00

16º ( 7) Arnoya 52, A. Farías descalzada

Total boletos jugados: 105.006

Ganado por 3/4 cpo. el 3º a 3 cpos. el 4º a 3/4 cpo. y el 5º a 1/2 cpo. Tpo. 1.15 Corrieron todos. Prep. Carlos Miranda DIV. E<sup>+</sup>

4.20, 2.00, 2.90, 2.20 E<sup>+</sup> DIV. VIÑA E<sup>+</sup> 3.90, 1.80, 2.70, 3.80

DESARROLLO: Gitana, arrancó adelante seguida por Que Risa, Chandra, Babirusa, Trinidad y Repentina. Cerca al poste de los 900 "chandra" pasó al frente. Faltando 200 metros avanzaron Pappone y Gitana. Ganó aquél por clara ventaja.

### SEGUNDA CARRERA. 1.200 metros CONDICIONAL

1º ( 2) BIEN MIA 53, por Prince D'Orange y Sea Bisquit del Stud "Chahuleo"; jinete Juan Amestelbol. 32.587 pag.

2º ( 9) Mamma Mia 53, C Pezoa Bol. 23.969 pag. 4.80

3º (13) Superistica 53, L. Gutiérrez Bol. 24.325 pag. 4.70

4º ( 3) Desalmada 53, D. Muñoz Bol. 40.021 pag. 2.90

5º ( 1) Alucinada 53, C. González Bol. 3.015 pag. 38.20

6º ( 6) Huasicana 52, G. Fernández Bol. 597 pag. 192.90

7º ( 8) Las Palmas 53, G. Farfán Bol. 5.917 pag. 19.50

8º ( 7) La Ponchita 52, C. Diaz Bol. 6.308 pag. 18.30

9º ( 2) Que Me Importa 53, J. Pacheco Bol. 660 pag. 174.50

10º (10) Oxigena 52, A. Pereira Bol. 4.445 pag. 25.90

11º (16) Viscencia 53, S. Pradene Bol. 550 pag. 209.40

12º (15) Universidad 53, E. Soto Bol. 14.106 pag. 8.20

13º ( 4) Exaltada 51, L. Yáñez Bol. 5.110 pag. 22.50

14º (11) Principessa 53, J. Pezoa Bol. 2.991 pag. 38.50

Total vendido: 164.601 boletos

GANADA por 4.1/2 cpos. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 3/4 cpo. el 5º a 1/3/4 cpo. y el 6º a 1/2 cpo. TPO. 1.14.2/5. Retiradas (5) Guerrieta (14). Tres Espigas Prep. Juan Bta. Castro Div. E<sup>+</sup> 3.50 E<sup>+</sup> 1.60 E<sup>+</sup> 1.80 E<sup>+</sup> 1.50 Div. VIÑA E<sup>+</sup> 6.80 E<sup>+</sup> 2.20 E<sup>+</sup> 1.70 E<sup>+</sup> 1.60

DESARROLLO: Definidas las posiciones Bien Mía quedó al frente. La escoltaron Desalmada, Oxigenada, Superistica, Mamma Mia y Principessa. La puntera que se vió inmensamente superior mantu-

### TERCERA CARRERA. — 1.200 METROS — CONDICIONAL —

1º ( 10) ADORO A. M. W., 53, por Calleuche y Prada del Stud "Alvarez"; jinete Desiderio Muñoz, Bol. 81.561

2º (15) Tranquilita 53, J. Toro Bol. 28.453 pag. 5.80

3º ( 4) Bonita Spring 53, L. Yáñez Bol. 8.419 pag. 19.50

4º (16) Verbalista 53, P. Herrera Bol. 3.112 pag. 52.80

5º ( 3) Preminencia 52, C. Diaz Bol. 1.895 pag. 86.60

6º ( 11) Mocheta 53, V. Ubilla Bol. 53.053 pag. 3.10

7º ( 6) Contraria cha 51, J. Carrasco Bol. 1.717 pag. 95.80

8º ( 9) Embujadora 52, J. Amestelbol. 20.403 pag. 8.00

9º ( 3) Ardiente 52, G. Fernández Bol. 1.590 pag. 103.20

10º ( 14) Sandra del Pilar 53, E. Soto Bol. 4.168 pag. 39.40

11º (10) Islas Canarias 53, G. Farías Bol. 19.402 pag. 8.50

12º ( 2) Angelique Tip 51, R. González Bol. 670 pag. 244.90

13º ( 7) Costa Linda 53, R. Claveria Bol. 8.126 pag. 20.20

14º ( 1) Boyaca 53, H. Ulloa Bol. 645 pag. 254.30

Total vendido: 234.694

GANADA por 2.14 Cuerpos; el 3º a 1/2 cuerpo; el 4º a 2 1/2 cuerpos; el 5º a 2 1/2 cuerpo, el 6º a 1/2 pescuezo. Tiempo: 1.14.15.1. Retiradas (8)

Despendidos: Preparador: Luis Rojas Div. E<sup>+</sup> 2.00 E<sup>+</sup> 1.60 E<sup>+</sup> 2.60. Div. VIÑA E<sup>+</sup> 1.70 E<sup>+</sup> 1.60 E<sup>+</sup> 1.80 E<sup>+</sup> 1.50 Div. VIÑA E<sup>+</sup> 6.80 E<sup>+</sup> 2.20 E<sup>+</sup> 1.70 E<sup>+</sup> 1.60

DESARROLLO: Adoro a M. W. surgió en punta. Tras ella se ubicaron Mocheta, Contramarcha, Bonita Spring, Verbalista y Costa Linda. En los últimos tramos se hizo presente Tranquilita sin comprometer las posiciones de la puntera.

### CUARTA CARRERA. Índice 3 a 1.200 metros

1º (10) PLAYA NEGRA 54, por Scottish Meridian y Playa Chica del Stud "Quinta Avenida"; jinete Luis Hevia Bol. 5.426

2º ( 2) Arrotado 54, A. Pereira DESCARTADO.

3º (12) Punch 54, J. Castillo Bol. 16.848 pag. 8.40

4º (16) Sushcan 53, S. Campos Bol. 16.848 pag. 8.40

5º ( 7) Midway 54, C. Diaz Bol. 5.211 pag. 27.10

6º ( 8) Pantera Rosa 54, G. Farfán Bol. 56.850 pag. 25.90

7º ( 9) Violet Tip 54, D. Muñoz Corral con Pantera Rosa

8º (14) Asteroid 52, V. Ubilla Bol. 21.927 pag. 6.50

9º ( 4) Gavilana 54, V. Bravo Bol. 17.678 pag. 8.00

10º ( 3) Colorín 54, O. López Bol. 15.204 pag. 9.30

11º ( 1) Porro Rico 54, L. Murillo Bol. 31.810 pag. 4.40

12º ( 1) Alcalinada 54, E. Soto Bol. 5.867 pag. 24.10

13º (15) Prudencia 53, H. Ulloa Bol. 10.810 pag. 13.10

14º ( 6) Mi Claudio 53, C. Inzunza Bol. 2.600 pag. 54.40

15º (13) Vispera 54, A. Poblete DESCARTADA.

Total vendido: 202.212 boletos

GANADA por 1/2 cpo. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 1/4 cpo. el 5º a 1/2 cpo. el 6º a 1/2 cpo. TPO. 1.26.10. E<sup>+</sup> 5.20 E<sup>+</sup> 2.30 E<sup>+</sup> 2.50 E<sup>+</sup> 2.20 E<sup>+</sup> 1.80

DESARROLLO: Vispera y Midway se alternaron en la vanguardia en los primeros metros. Cerca de los 900 Playa Negra pasó decididamente al frente del grupo. Más atrás estaban Midway, Asteroid, Vispera, Violet Tip y Mi Claudio. En los últimos tramos avanzó Arrotado sin dar alcance.

### QUINTA CARRERA. — 1.400 metros. Clásico

1º ( 4) FRUTA AMARGA 53, por Cencero y Fructifera del Stud "Matanzina"; jinete Sergio Vázquez Bol. 86C<sup>2</sup> pag.

2º (10) Sylvinita 53, A. Pereira Bol. 8610 pag. 26.50

3º ( 5) Par de Damas 53 L. Toro Corral con Fruta Amarga

4º ( 6) Huraña 53, J. Salinas Bol. 354/34 pag. 6.40

5º ( 3) Estrella Buena 53, D. Muñoz Bol. 55.662 pag. 4.10

6º ( 9) Ociosita 53, L. Yáñez Bol. 2710 pag. 84.30

7º ( 1) Ariadne 53, R. Claveria Bol. 26557 pag. 8.60

8º ( 2) Atabasca 53 E. Soto Bol. 12275 pag. 18.60

9º ( 8) Unánime 53 C. Leighton Bol. 33485 pag. 6.80

10º (11) Theodosia 53 L. Cifuentes Bol. 42092 pag. 5.40

11º ( 7) La Piba 53 E. Soto Bol. 13615 pag. 16.80

12º ( 8) Mirine 53 C. González Bol. 10014 pag. 22.80

Total vendido: 32652 boletos

Ganado por 2 1/2 cpos. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1/2 cpo. el 6º a 1/2 cpo. TPO. 1.27.20. E<sup>+</sup> 2.30. E<sup>+</sup> 4.30. E<sup>+</sup> 3.80. Div. VIÑA E<sup>+</sup> 6.00. E<sup>+</sup> 3.40

DESARROLLO: Vispera y Midway se alternaron en la vanguardia en los primeros metros. Cerca de los 900 Playa Negra pasó decididamente al frente del grupo. Más atrás estaban Midway, Asteroid, Vispera, Violet Tip y Mi Claudio. En los últimos tramos avanzó Arrotado sin dar alcance.

### Sexta Carrera. Índice 26 a 1.400 metros

#### SEXTA CARRERA. Índice 26 a 1.400 metros

1º ( 8) PARAMARIBO 51 por Jaqua y Plucky Dieppe del Stud "Los Monitos"; jinete Jorge Salinas Bol. 38.518

2º ( 4) Candidato 53 D. Muñoz Bol. 102.716 pag. 2.50

3º ( 3) Bacán 55 C. Pérez Bol. 55.008 pag. 4.70

4º ( 6) Helvio 52 S. Azocar Bol. 23.547 pag. 11.00

5º (11) Mister Davis 49 E. Suárez Bol. 30.928 pag. 8.40

6º ( 1) Rey de Chilo 52 L. Yáñez Bol. 39.653 pag. 6.50

7º ( 2) Gustav 56 J. Amestelbol. 26.945 pag. 9.90

8º (10) Preparante 50 J. Castillo Bol. 23.147 pag. 11.20

9º ( 9) Rey Moro 51 S. Vásquez Bol. 19.212 pag. 13.50

10º ( 5) Catedrático 52 N. Ururita Bol. 11.155 pag. 23.20

Total de boletos jugados: 361.334 boletos

GANADA por 1 1/2 cpo. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 1/2 cpo. y el 5º a 1/2 cpo. Tpo. 2.08. Retiradas el 11 Atacante (12) Touché Prep. Jorge Linda Div. E<sup>+</sup> 6.70. E<sup>+</sup> 1.20. E<sup>+</sup> 1.50 Div. VIÑA E<sup>+</sup> 6.40. E<sup>+</sup> 1.60. E<sup>+</sup> 2.10. E<sup>+</sup> 1.30 Div. Triple N° 2 a ganador E<



"NUESTROS  
ARTISTAS  
TIENEN  
QUE  
SALIR"

"... Yo me he olvidado de todos los que un día no estuvieron conmigo. También, hoy, cuando veo lo que valgo como intérprete, agradezco a los que estuvieron a mi lado. Gané un concurso, me gané la oportunidad de venir a grabar, y RCA, con sus ejecutivos de aquella época, me cerraron las puertas..."

"... Cecilia me puso en contacto con Odeon. Allí tuve la oportunidad, además el aprecio de un hombre que es el alma y corazón de ese sello. Jorge Ohate. Hizo de mí el baladista que yo quería ser y que el soñaba. Para Jorge guardo grandes recuerdos como todos los artistas que han trabajado a su lado... Los mejores números de ese sello son el trabajo de Jorge..."

"... si este disco pega, con toda seguridad que voy a editar un long-play; en ese disco incluiré temas de autores nacionales; creo que nuestros compositores están realizando cosas muy buenas..."

"... Si tengo un buen tema iré a Buenos Aires, a uno de los tantos Festivales que hay en Argentina. Iré solo teniendo un buen tema..."

"... en Colombia tuve la oportunidad de conversar en una fiesta con un sacerdote. Me emocionó cuando me expuso que en mí quería felicitar al pueblo chileno, por que lo que aquí sucedía abría las puertas para toda América Latina..."

"... nuestros artistas tienen que salir. Tienen que valorizarse. Tienen que ser otra cosa. Respetarse algo más..."  
(Expresiones de Pato Renán)

Patricio Renán:

## NOS QUEDA MUCHO POR CAMINAR

Luego de catorce meses de olvido de las casas grabadoras, uno de nuestros mejores baladistas ha encontrado —con un muy buen disco— la oportunidad que él se buscó...

Nota de Miguel Humberto Aguirre

DESCONFIANZA EN LOS OTROS. Lo hace todo: buscó los temas que va a grabar. Habla con los orquestadores. Se "encalla" en pasajes y parte al extranjero a "sembrar".

Siembra" y "cosecha" él mismo. Se abre "campo". Dirige sus relaciones. Busca las fotografías que deben ir en sus discos. Lo hace todo.

"Yo creo en la gente, no soy ni anti, ni hippie, creo, eso sí, que este movimiento tiene la razón de ser en muchas partes. No te revelarás tu a un hermano tuyó muerto en una aldea de Vietnam, sin saber porque vivió." Aquí en Chile, estimo, no tiene razón de ser. Aquí todo se resiste. Por ejemplo no me aplico a los marihuanaeros. De qué se escapan ellos. Aquí la juventud tiene oportunidades. Alguno piensa conversar con "voladores", y si no les responden con algo de valor, les diré lo que salen como uno quiere.

Pato Renán es uno de nuestros buenos baladistas. Cuando se debe elegir a los mejores, cualesquier de ellos, tiene que pelearse con Patricio. Algo más: "Pato" es el cantante chileno que mejor trabajado a nivel internacional. Sus discos se han editado en Brasil. ¿Puede otro cantante chileno exhibir ese galardón? En Argentina, en Bolivia, en Perú, en Colombia, en Venezuela, en Panamá pese a ello, luego de su salida de

con ella y discutir, para ello necesitamos de una autocrítica entre nosotros mismos. Hay que sacarle a muchos la idea del ídolo. De la estrella. Nos queda mucho por caminar... y comprender..."

"Pato" Renán sabe a donde quiere ir.

Aquel día del diálogo con los periodistas y su original conferencia (que también el gesto...) se le obligó a definirse.

"Soy cristiano de izquierda-anotó- fui criado en un hogar de gente de esfuerzo y radicales, y todo me ha costado. No puedo estar al otro lado. Creo que los artistas debemos ubicarnos. Los hombres tenemos derecho a opinar frente a las situaciones que ocurren y debemos emitir nuestros juicios".

Nunca está conforme. Siempre quiere algo más. De su disco (que él trabajó) espera mucho (creemos que es muy bueno) además para tocarlo por los dos lados... ahora va a salir y seguirá luchando.

## INSA A SUS ACCIONISTAS

### IMPORTANTISIMO

Se invita a los Señores Accionistas a una reunión de carácter urgente a celebrarse el día miércoles 2 de junio próximo a las 11 horas en el Hotel Carrera, Salón Colonial, Santiago.

Se les encarece la asistencia personal o hacerse representar por otro accionista mediante carta o telegrama corriente pues se les informará sobre las proposiciones de precio y modalidades de pago que CORFO ofrece para la compra de las acciones a quienes deseen venderlas.

En tal oportunidad los señores Accionistas podrán adoptar los acuerdos que estimen más convenientes a sus intereses, incluso la elección de uno o más Comités formados por accionistas que los representen directamente ante CORFO para proseguir las negociaciones en la forma que estimen más adecuada.

Por tratarse de asunto de interés exclusivo de los Señores Accionistas no se admitirán personas extrañas.

EL DIRECTORIO

**Club Hípico Domingo 23**

PRIMERA CARRERA A LAS  
12.05 - 1.000 Mts. HANDICAP  
9a Serie B Ind. O al 6 (Primera  
Válida para la Apuesta Triple N°  
1).

824 D. Silva	2-10-11	1 Arquero	56 N. Urrutia	4
824 J. B. Castro	11	2 Muneca de Trapos	55 H. Ullio	12
862 P. Molina	15	3 Comprometida	54 L. Yáñez	2
893 E. Zijl	10-15-12	4 Bigama	52 R. Sagardia	7
893 E. Zijl	3-11-14	5 La Pila	51 R. Jaque	10
802 J. Maldonado	11-6-7	6 Ras Stream	52 J. Trujillo	3
893 R. Quiroz V.	15-7-8	7 Rasgo	52 H. Olguin	13
893 F. Castro	2-11-7	8 Samar	52 D. Basalto	9
893 L. Herrera	11-11-5	9 Berth Sahur	50 J. Sepulveda	6
784 L. Herrera	16	10 Ovalina	50 J. Mirlo	5
869 V. Contreras	9-10-7	11 Marilante	50 G. Fernández	11
893 A. Muscat	15-5-11	12 Ojos Verdes	50 N. N.	8
840 S. Fuentes	12-17	13 Starlight	53 N. N.	1
875 E. Barticovic	9-10-16	14 Aquilejo	50 N. N.	14

Corrales: 4 mm 5t 8 con 10.



SEGUNDA CARRERA A LAS  
12.35 - 1.300 mts.  
CONDICIONAL (Segunda Válida  
para la Apuesta Triple N° 1).

891 L. Gajardo	3-15-12	1 Academia I	53 A. Pereira	4
891 Juan Melero	16	2 Areta	53 F. Venegas	12
891 O. Silva	2-5-3	3 Armadera	53 C. Pezoa	2
891 G. Juliá	3-4	4 Bella Genio	53 C. Sepulveda	7
804 G. Juliá	16-12	5 Cornellana	53 R. Claveria	10
— G. Juliá	—	6 Rodosita	53 E. Guajardo	3
807 V. Ramírez	8-13	7 Burianera	53 N. N.	13
890 A. Brasque	16-9-5	8 Conciliadora	53 N. Urrutia	9
876 F. Castro	11	9 Cuquita	53 N. N.	6
877 O. Mora	11-6-11	10 Dulce	53 L. Toro	5
794 C. Santos	5-8-12	11 Olive Trece	53 G. Fernández	11
807 M. Velarde	10-7	12 Pampera	53 R. Sagardia	8
807 G. Sarmiento	10-7	13 Segadera	53 J. M. Aravena	1
443 G. Sarmiento	reaparece	14 Tetralogia	53 D. Muñoz	14

Corrales: 4 con 5 y 6. 13 con.



TERCERA CARRERA A LAS  
13.05 - 1.300 mts.  
CONDICIONAL (Tercera Válida  
para la Apuesta Triple N° 1).

806 M. Rodríguez	17	1 Agua Fresca	53 O. Escobar	4
890 G. Juliá	2	2 Caramanduca	53 E. Guajardo	12
718 G. Juliá	reaparece	3 Maravillosa	53 R. Claveria	2
890 L. A. García	15	4 Encerrada	53 G. Jorquera	15
807 C. Covarrubias	3-3-2	5 Gladys	53 V. Ubilla	7
890 José Melero	11-6	6 Golosa	53 L. Toro	10
876 R. Bernal	5-4-13	7 Granadiera	53 L. Yáñez	3
891 A. Breque V.	12-9-7	8 Lolita Mia	53 E. Guzmán	13
891 P. Medina	13	9 Ofrenda	53 E. Narango	9
807 A. Vodanovic	10	10 Osaca	53 L. Cifuentes	6
— A. Carreño	—	11 Recura	53 S. Vásquez	5
806 E. Pinchet	14-13-15	12 Rubiacea	53 A. Pereira	11
890 E. Inda	11	13 Serra Branca	53 A. Poblete	8
646 S. Fuentes	reaparece	14 Sortiliza	53 C. Pezoa	1
891 G. Sarmiento	13-8	15 Strain	53 E. Suárez	16
891 G. Sarmiento	reaparece	16 Tempista	53 D. Muñoz	14

Corral 2 con 3.



CUARTA CARRERA A LAS  
13.35 - 1.000 mts. 8a. Serie A  
Ind. 4 al 9 (Primera Válida para la  
Apuesta Triple N° 2).

882 R. Bernal	9-9	1 Agua Fresca	53 O. Escobar	4
1380 O. Orellana	reaparece	2 Gran Señor	53 N. N.	12
896 P. Polanco	15-10-7	3 Perugina	53 C. Sepulveda	2
— O. Silva	—	4 Silver Spring	53 E. Guzmán	7
862 F. Gázman	9-13	5 Gustavo	52 H. Olguin	10
896 F. Castro	9-14-4	6 Titiritero	52 D. Basalto	3
865 A. Donati	10-10-11	7 Don Guillermo	51 L. Murillo	13
892 José Melero	8-9-14	8 Unionista	51 L. Toro	9
490 M. Baeza G.	reaparece	9 Amita	50 J. Sepulveda	6
892 J. B. Castro	12-14-11	10 Magnetico	50 D. Sagardia	5
894 E. Zijl	4-9	11 Espacio Vital	49 R. Jaque	11
894 C. Santos	11-16-4	12 Invariable	49 C. Leighton	8
894 D. Torres	13	13 Yumbelina	49 F. Menevez	1

Corral 2 con 3.



QUINTA CARRERA: A las 14.05  
1.000 metros. 8a. serie. Ind. 7 al  
11 SEGUNDA VÁLIDA APUES-  
TA TRIPLE N° 2.

H35 O. Mora	15-6-11	1 Matorral	53 R. Claveria	4
68 A. Sepulveda	reap	2 Rosafe	53 E. Sepulveda	12
162 L. Herrera	reap	3 Lucilo	52 J. Sepulveda	2
2290 M. Muscat	reap	4 Novaleira	52 L. Gutiérrez	15
896 A. Albarca	10-14-10	5 Akara	51 C. Sepulveda	7
885 V. Contreras	8-5-5	6 El Chilo	51 L. Rivera	10
895 J. Zorrigal	13	7 Rosera	51 J. Mino	3
894 A. Bulezú	1-7-6	8 Salmantina	51 S. Azocar	13
868 M. Murillo	10-9-11	9 Trevisana	51 L. Murillo	9
2049 L. Santos	reap	10 Moai	50 N. N.	5
844 S. González	11-11-8	12 Pétalo Rojo	50 J. Mendoza	11
896 P. Inda	11-16	13 Pincha	50 J. M. Aravena	8
833 J. Vial	4-7-12	14 Zari	50 N. N.	1
896 R. López	8-10-12	15 Aire Guapo	50 N. N.	16
894 E. Zijl	16-13-11-16	16 My Fox	49 R. Jaque	14

Corral 2 con 3.



SEXTA CARRERA: A las 14.30  
horas. 1.300 metros. Clásico  
TERCERA VÁLIDA TRIPLE N° 2.

541 D. González	reap	1 Admiral's Love	52 L. Yáñez	4
716 O. Silva	reap	2 Demodado	52 D. Muñoz	2
646 G. Urquiza	reap	3 Flor del Viento	52 L. Toro	7
807 J. Inda	1	4 Maya	52 Jorge Salinas	3
866 P. Bagu	4-9	5 Namur	52 J. M. Aravena	9
397 C. Covarrubias	reap	6 Nasapur	52 J. Duarte	6
541 J. Melero	reap	7 Recanta	52 A. Pereira	5
866 H. Jara	9-11	8 Somiente	52 H. Olguin	8
716 E. Inda	reap	9 Tiroleza	52 C. Pezoa	1

Corral 2 con 3.



OCTAVA CARRERA: A las 15.30  
horas. 1.000 metros. 7a. serie.  
CLÁSICO REPÚBLICA ARGEN-  
TINA PRIMERA VÁLIDA  
APUESTA TRIPLE N° 3.

754 O. Silva	3-3-9	1 Rey Colombo	58 C. Pezoa	4
845 A. Breque	8-1	2 Sisal	57 S. Vásquez	2
812 P. Medina	3-8-4	3 Servicio	51 N. N.	7
845 J. Melero	1-1-3	4 Piropero	49 S. Azocar	3
824 A. Martínez V.	1-1-4	5 Cafetera	47 N. N.	6
845 V. Ramírez	5-2-4	6 Firebird	47 E. Suárez	5
798 E. Bécar	11-17	7 Los Maquis	54 O. López	4
900 O. Lizama	nt 6-10	8 Ras Club	52 N. Urrutia	9
896 O. Silva	4-3-1	9 Vivo el Ojo	52 D. Muñoz	6
900 L. Toledo	6-10-7	10 Petuchito	54 C. Pezoa	2
836 V. Contreras	1-11-15	11 Fruta Verde	53 L. Caroca	7
900 M. Velarde	12-12-5	12 Soberbio	53 D. Basalto	10
900 E. Pinchet	15-5-12	13 Vacilante	53 R. Sagardia	3
896 J. Maldonado	8-13-2</td			

# AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS

## BICICLETAS

**LIA I. MUNICIPALIDAD** de Conchali, en fecha 7 de abril de 1971, tomó el siguiente acuerdo, que lleva el N° 1908/71. Solicitar del Ministerio de la Vivienda, Dirección de Planificación Urbana, la modificación del Plano Regulador de la Comuna, respectivamente, para desafectar los terrenos denominados "Canchas "San Luis", destinadas a áreas verdes y campos deportivos, ubicados en Avda. Dorsal entre Gac. Ovalle, Población "El Hogar", y varios vecinos; declarándoles zona habitacional de conformidad a la petición de la Cooperativa de Viviendas "Villa San Ramón" y el informe favorable de la Dirección de Obras Municipales de acuerdo a su oficio N° 68, de fecha 22 marzo último.

A 23/6

## 7 REMATES

**REMASTE** Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuenta se rematará 8 junio próximo, 15,30 horas, propiedad ubicada calle Isabel La Católica N° 4704, Las Condes, inscrita a nombre de Alberto Merchant Locking, fojas 4808 N° 5325, Registro Propiedades Conservadoras Bienes Raíces Santiago año 1967. Mínimo posturas E° 115.959. Forma pago. Contado. Interesados deberán acompañar boleta bancaria orden Tribunal por 10% mínimo. Demás bases y antecedentes autos 10480-70 "Williamson Balfour con Confecciones Unidas Merchant" Secretaria.

A 24/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 15394 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 10764 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 1753 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 10764 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 10764 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

A 23/6

**HABENDOSE extraviado Libre-** Ahorro 114216 x 11 Banco del Estado, Santiago. Normal, queda nula por aviso correspondiente.

**ASTOR.** Estado 235 (392112). Desde las 13 hrs. La confesión (May 14).

**AUDITORIUM.** Bandera 236 (84688). Desde las 10:30 hrs. Mi bella dama. Esta calle es nuestra.

**AUDITORIO INST. CHILENO SOVIETICO DE CULTURA.** Ejército 57 (89644). Descanso.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403). Desde las 13:30 hrs. Los cabrones para Córdoba.

**CITY Agustinas** .022 Tel. 66687. Desde las 10:10 hrs. Cromwell hombre de hierro (Men).

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. Los visitantes de la noche (14).

**CERVANTES.** M. Cousido 134 (381894). Desde las 13 hrs. El hombre propone la mujer dispone (May 21).

**CINELANDIA.** Puentecilla 540 (67532). Desde las 13 hrs. La rebelión de las hijas. El angel.

**CINE ARTE U. C.** Alameda 340. 18 y 21 hrs. Extraño accidente.

**CAPRI.** Monjas 825. Tel. 392414. Desde las 10 hrs. En busca del estafador perdido. Aeropuerto.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 41. Tel. 60735. Desde las 14 hrs. Simplemente María (May 14).

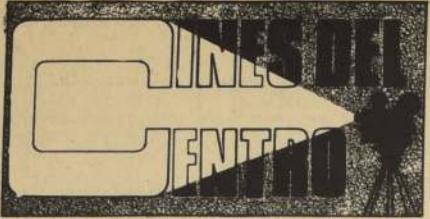
**DUCAL.** Agustinas 777 Tel. 35375. Desde las 10:30 hrs. Domicilio Conyugal (May 18).

**ESPAÑA.** Estado 337 Tel. 398488. 14, 16:30, 19 y 22 hrs. La bestia debe morir (May 18).

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Desde las 13 hrs. Amo a mi mujer pero (May 21).

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1176 Tel. 60082. 15, 18:45 y 22 hrs. El gran Caruso (Men).

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31695). Desde las 13 hrs. Zeta (May 14).



**REAL.** Compañía 1068 Tel. 65555. Desde las 11 hrs. Simplemente María (May 14).

**REX.** Huérfanos 735 Tel. 31143. Desde las 11 hrs. La mujer del Cura (May 21).

**RIO.** Monjas 743 (33550). Desde las 11 hrs. El último secreto de Sherlock Holmes. La noche es para matar.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 13 hrs. L'Amour (May 21).

**RIVIERA.** D. Cervantes 802 Tel. 36093. Desde las 13 hrs. La mujer infiel. Las calientes noches de Lady Hamilton.

**ROXY.** Huérfanos 1055 Tel. 80809. Desde las 10 hrs. Juegos de amor y deseo. Celos al estilo italiano.

**SAN MARTIN.** B. O'Higgins 776 Tel. (35357). Desde las 11 hrs. La mujer infiel. Las calientes noches de Lady Hamilton.

**SANTA LUCIA.** (64718). 11, 15, 18:30 y 22 hrs. Krakatoa al este de Java (May 14).

**SANTIAGO.** Merced 829. Tel. 32888. Desde las 11 hrs. Los cabrones para Córdoba (May 14).

**SAO PAULO.** Merced 772 Tel. 394976. Desde las 13 hrs. Los intocables. Nace o no nacer.

**TIVOLI.** Huérfanos 757 Tel. (30611). Desde las 11 hrs. 7 hombres y un destino (May 14).

**TOESEA.** Huérfanos 1313. Tel. (711562) Desde las 13 hrs. El gnomo móvil. La dama y el vagabundo.

**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021). Desde las 13 hrs. Verdugo a destajo (May 18).

**WINDSOR.** Moneda 1035 Tel. 89761. Desde las 10:15 hrs. Investigación de un ciudadano sobre toda sospecha (May 18).

**YORK.** Ahumada 166 Tel. 66687. Desde las 10:40 hrs. El final de un canalla (May 21).



**ANTONIO VÁRAS.** Morandé 25 (61200). Depto. del teatro de la Ruta 1.

**CARLOS CARIOLA.** San Diego 244 (89350). Prodes. 19:15 y 22:15 hrs. "Amores de ayer, amores de hoy", de Miguel Frank.

**CAMILO HENRÍQUEZ.** Avenida 31 (88959). Teatro del Empalme. 19 hrs. "Macando" basado en 100 años de Soledad de García Márquez.

**CAUPOLICAN.** San Diego 840 (85912). 15:30, 18:30 y 21:40 hrs. Circo Mágico Tihany.

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523). - Ictus. "Hablemos a ciegas" de Guillermo Gentile. 19:15 hrs.

**MARU.** Huérfanos 789 (397907). Cía de Lucho Córdova y Olvera Leguia. 19:30 y 22:15 hrs. "La toma del dormitorio de Lucho Córdova".

**MONEDA.** Moneda 920 (715451). Cía de América Vargas y Fuly Durante. 19:15 hrs. "La Mamá" de André Roussin.

**OPERA.** Huérfanos 830 (30176). Cía de Revistas Bim Bam Bum. 19:21:40 y 23:15 hrs. "El desvío".

**TALIA.** San Diego 244 (66952). Teknos 11 y 16 hrs. "Canciones para mirar" de María Elena Walsh. 19 hrs. "Recuento" de Blanca Rojas.

**TEATRO DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). Teatro del Angel. 19:15 hrs. "La mansa religiosa" de Alejandro Sieveking.

**PICAREBQUE.** Recoleta 343. (776883). 20 y 23 hrs. Cía de revistas Strip Tease.

## ESPECTACULOS PARA NIÑOS

**CALIFORNIA.** 14 hrs. Emilio y los detectives.

**DANTE.** 14, 15 hrs. El fantasma de Baranegra.

**EL GOLF.** 14 hrs. El mago de los sueños.

**LO CASTILLO.** 14 hrs. El submarino amarillo.

**LAS CONDES.** 15:30. La batalla de Inglaterra.

**LAS LILAS.** 15:15 hrs. El puente de Remagen.

**MARCONI.** 15:30. El maravilloso mundo de Mickey.

**METRO.** 11 hrs. Dibujos animados.

**ORIENTE.** 14:30 hrs. La vendetta del Santo.

**BALLET FOLKLORICO DE CHILE PUCARA.**

## SEGUNDA FUNCION ESTRENO DE LA CANTATA SANTA MARIA DE IQUIQUE

DE  
LUIS ADVIS

**COREOGRAFIA:** RICARDO PALMA  
**VESTUARIO:** MARCELO SEPULVEDA

**HOY DOMINGO 23 DE MAYO**  
**A LAS 19 HORAS EN EL TEATRO MUNICIPAL**

**PROGRAMA:** 1.- NORTE-SUR-CENTRO  
2.- DESAFIO  
3.- CANTATA SANTA MARIA

Entradas en venta en boletería

## "COCHE A LA VISTA"

Y LA ORGANIZACION RADIAL DEPORTIVA

## RAIMUNDO LOEZAR MORENO

TRANSMITEN EN FORMA COMPLETA Y VERAZ

LA SEGUNDA ETAPA DEL

## GRAN PREMIO AUTOMOVILISTICO

## "LA NACION" Y "LA GRAN JORNADA"

SANTIAGO, LA SERENA - SANTIAGO

CON PUESTOS UBICADOS EN LA CARRETERA PANAMERICANA  
PUNTO DE SALIDA Y LLEGADA

LA SERENA — COQUIMBO — EL SOCOS — LOS VILOS —

ARTIFICIO — LA CALERA Y LLAY — LLAY

Raimundo Loezar Moreno y su extraordinario equipo de relatores, comentaristas, cronometradores y planilleros.

Daniel Martínez, José Echiburu, Gastón Yáñez, Enrique Ossio.

## POR CB. 89 RADIO BULNES

CONJUNTAMENTE CON ATACAMA, DE COPIAPO; NORTE VERDE DE OVALLE Y RIQUELME DE COQUIMBO; COOPERATIVA DE VALPARAISO; COOPERATIVA DE ANTOFAGASTA; SALITRE Y LYNCH DE IQUIQUE; ARICA DE ARICA; EL LIBERTADOR DE MENDOZA, REPUBLICA ARGENTINA

RADIO RIQUELME DECOQUIMBO Y SU PERSONAL ENCABEZADO POR JUAN RAMIREZ PORTILLA.

SINTONICE RADIO "BULNES" DESDE LAS 8 HORAS DE HOY DOMINGO PARA LA SEGUNDA ETAPA.

## "COCHE A LA VISTA"-DIARIO "LA NACION" Y "LA GRAN JORNADA"

UNIDOS EN EL PERIODISMO HABLADO Y ESCRITO EN ESTA GRAN JUSTA AUTOMOVILISTICA DE VELOCIDAD

**GELOSO**  
Distribuidores autorizados a través de todo el país.  
En Santiago. **TELEMUNDO**  
GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE DE FABRICA.



14:30 Los tres chiflados  
14:45 Guardianes del espacio  
15:35 HOY CIRCO HOY  
HOY: David y Goliat y el duelo. mágico entre Sanders y Chin-pun  
Matine en el 4  
16:05 Arresto y Juicio  
Noticiero Lan Chile  
20:00 El Santo  
Noticiero Prolene  
21:30 Canzonissima  
22:50 Los intocables



13:45 PRENSA  
14:30 PONGALE EL HOMBRE  
18:00 LIBERACE  
19:00 TITANES DEL RING  
20:00 BUSCANDO NOVIA A PAPA  
20:30 AREA 12  
21:00 TAMBIEN SUcede  
21:05 DESCANSO EN EL PARQUE  
21:30 TELEANDA con Ana González  
22:00 NOTICARIO  
22:30 A TRES BANDAS

16:45 Noticiero

16:50 Lassie

17:15 El Llanero Solitario

17:40 Largometraje

19:15 Daniel Boone

20:00 Noticiero

20:05 Goles y Marcas

Asunción Sergio Brotfeld

20:30 Revista de Estrellas

21:30 Nueve Diario

22:00 Largometraje

23:30 Noticiero

Cierre



13:33 El Fantasma y la Sra. Muir  
14:00 Los Catedráticos del Ritmo  
14:53 Disneylandia  
15:45 Colorín Colorado  
16:58 Los 3 Chiflados  
17:52 Show de Dean Martin  
18:45 El Virginiano  
20:00 El Sapo y La Culebra  
20:13 En Cuentos  
20:27 La Gran Jornada  
21:30 Telecine con Pepe Abad  
Rose Marie Grappa, Pepi Guixé, Comentarios de Hernán Solís.  
22:20 A esta Hora se improvisa

**CALIDAD Y PRECISION**  
**CITIZEN** Tokyo, Japan  
**Relojería GABOR** ESTADO 48

**HOY TRES SHOWS MAGICOS DOMINICALES**  
**MATINEE 3,20;**  
**VERMUT 6,40 Y NOCHE 9,40**

**HOY MAGICO**  
**TIHANY**

Impacto artístico internacional 1971 - Teatro CAUPOLICAN  
**REALIDAD DE LO INCREIBLE:**  
**CIRCO MAGICO TIHANY**  
**NUNCA ANTES... "TODO SUPERIOR!"**  
Grandioso y multiforme para adultos y niños de Santiago...  
asista usted también

**HOY TRES SHOWS** dominicales matinee 3,20, vermunt 6,40 y noche 9,40, todos los niños admisión medios boletos a MITAD DE PRECIOS.

**EL MAS HERMOSO ESPECTACULO DE MAGIA CHINA Y CURVAS. Mañana Lunes 24 descanso.**



La Nación — la Gran Jornada

# GARAFULIC BATIO EL RECORD EN LA PRIMERA ETAPA DEL GP



Empleó un tiempo de 2.25'13", con un promedio de 194.192 kph. Hoy, "El Maestro", piensa batir su propio record. Si no hay neblina, como ayer, los primeros coches arribarán a la Meta antes de las 11.30 horas.



GP La Nación-La Gran Jornada:

## RESULTADOS PRIMERA ETAPA DEL TRAMO SANTIAGO-SERENA

### COCHES QUE REENGANCHAN

Los siguientes coches reenganchan en La Serena para seguir en carrera con puntaje para el ranking: el 323 de Arturo Ebensperger; el 819 de José Calle Vallejo; el 204 de Patricio Campos; el 227 de Adrián Soto y el 932 de Héctor Becker.



MANUEL COMANDARI antes de partir. El gran favorito se vio obligado a abandonar por fallas mecánicas. Al otro lado de su coche, en la nota.

### SERIE — TURISMO CARRETERA

Lugar	Nº	Piloto	Club	Tiempo
1	2	Boris Garafulic	U. Católica	2.25.13
2	7	Fernando Paredes	AVOC	2.41.41
3	5	Juan Gasc	AVOC	2.53.10
4	15	Lino Pesc	AVOC	2.54.36
5	34	Santiago Margozini	U. Católica	2.56.00
6	11	Luis Priego	AVOC	3.23.56

PROMEDIO DEL GANADOR: 194.192 K/h.

### SERIE: 0 a 850 cc.

1	400	Rafael Prieto	U. Católica	3.07.55
2	305	Roberto Muñoz	U. Chile	3.11.42
3	401	René López	AVOC	3.11.42 1/5
4	428	Alfonso Cortés	Norte Chico	3.48.04
5	402	Renato Bertero	Vizcachas	4.31.26

PROMEDIO DEL GANADOR: 150.066 K/h.

Recargo 6 minutos Parque Cerrado el Coche 402

### STANDARD NACIONAL

SERIE: 1.601 a 2.000 cc.

1	210	Eduardo Fernández	U. Chile	2.55.56
2	606	Leandro Gennaro	Rancagua	2.56.03
3	614	Remo Ridolfi	U. Chile	2.58.56
4	605	Guillermo Ginesta	Vizcachas	2.59.52
5	601	Adrián Kupferschmid	U. Chile	2.59.56
6	609	Patricio Reitze	U. Católica	3.02.07
7	612	Raúl Estay	Norte Chico	3.29.37
8	613	Humberto Estevez	U. C. Valpo	3.41.00
9	610	Juan La Rivera	Vizcachas	3.42.46
10	611	Guido Vansitaba	Norte Chico	3.59.03

PROMEDIO DEL GANADOR: 160.288 K/h.

### SERIE: 1.151 a 2.000 cc.

1	4	Eduardo Kovacs	A. V. Valpo	2.48.59
2	200	Francisco Lanz	U. Católica	2.52.20
3	217	Flavio Angelini	U. Chile	2.52.26
4	218	Hernán Lazcano	U. Chile	3.03.47
5	220	Manfredo Suiter	AVOC	3.04.40
6	230	A. Holzapfel	U. Católica	3.10.57
7	229	Félix Gil	U. Católica	3.12.39
8	223	Fernando Bravo	U. Chile	3.16.20
9	225	Eduardo Bonavia	Vizcachas	3.16.25
10	228	Alfredo Puelma	AVOC	3.27.58
11	216	Germán del Fierro	U. Católica	3.34.05
12	232	Ricardo Tagle	AVOC	3.39.16
13	224	Guillermo Martínez	Vizcachas	4.29.40

PROMEDIO DEL GANADOR: 166.880 K/h.

Coche N° 611 con 12 minutos 30 segundos. Parque Cerrado Santiago.

Coche N° 613 con 26 minutos. Parque Cerrado en Santiago.

SERIE: 1.001 a 1.600 cc.

1	703	Samuel Larraín	AVOC	3.20.16
2	706	Pedro Irigoin	Vizcachas	3.27.29
3	705	Félix Ortiz	Rancagua	3.54.46

PROMEDIO DEL GANADOR: 140.812 K/h.

### SERIE: 851 a 1.000 cc.

1	823	Aliro Galleguillos	Norte Chico	3.25.59
2	826	D. Vial - Jorge Evans	AVOC	3.30.59
3	822	Hernán Salinas	AVOC	3.42.56
4	802	Sergio Ibáñez	A. V. Valpo	3.43.01
5	825	Maria Rigler	AVOC	3.45.27
6	321	Pedro Galán	Vizcachas	3.49.35
7	824	Fernando Chanh	Vallenar	3.52.17
8	816	Hernán Muñoz	AVOC	3.57.39
9	807	A. Cuevas - G. Lara	AVOC	4.03.13
10	810	Franco Zamorano	AVOC	4.05.32
11	828	Roberto Thompson	A. V. Valpo	4.07.15
12	827	Franz Manhey	U. Chile	4.15.17
13	817	M. Saavedra - L. Venegas	U. Chile	4.26.30

PROMEDIO DEL GANADOR: 136.904 K/h.

Coche N° 321 con 2 minutos. Parque Cerrado Santiago.

Coche N° 827 con 2 minutos. Parque Cerrado Santiago.



Le bajan bandera al Escorpión de Fernando Paredes. En el retorno puede constituirse en pesadilla para Garafulic.

UNIVERSIDAD DE CHILE ganó a U. Católica 2 a 0, como pudieron ser cuatro o cinco.

# LA "JETTA" SE MATA CON GOLES



SPEDELETTI no puede zafarse de la marca de Adriazola. Pero en la jugada del gol lo consiguió con velocidad y oportunismo para picar.

## OPINION UNANIME: LA "U" MERECIO MAS

El dos -cero final tuvo la virtud de traer un poco de cordura a ambos campeones. En el de Católica tranquilidad y conformidad con el resultado. En el campeón azul felicidad no disimulada por el primer triunfo conseguido en el torneo.

Es decir, para los jugadores de Católica estuvo bien la victoria de la "U". Reconocieron que fué más equipo, que incluso debió haber sido mayor la diferencia en el marcador; con esos tres tiros en los palos, productos de la visión de arco que tiene Efraín Zárate, quien hacia quince días que estaba fuera del plantel. Me hizo bien el partido y el triunfo".

Alberto Quintano, siempre sonriente después de los partidos señaló: "Creo que cumplí, pese a haber estado ausente del equipo durante varias semanas. No extrané nada, al contrario me pude ubicar bien, porque Católica no trabajó por las puntas y el juego se centró en el área y eso permite siempre estar en la jugada y estar en el fútbol. Me hizo bien el partido y el triunfo".

Ulises Ramos a quien todos daban como última oportunidad este match, se mostraba tranquilo: "Alguno tenía que caer frente a nosotros. Le todo a la UCE.

No podemos ser muy estrictos para analizar futbolisticamente la producción de Universidad de Chile, cuando lo que les importaba era el resultado. Había que ganar y quebrar la racha de derrotas y empates. Por eso también hubo momentos de nervio como esos goles que perdió Zárate en cosa de pocos minutos. Los postes jaron por Trepiana en tres ocasiones, aunque en la tercera aprecio Araya para poner justicia a la cuenta.

En fecha inaugural:

## NACIONAL DE CICLISMO SUSPENDIDO POR LLUVIA

TALCA (especial para La Nación) El fuerte temporal de lluvia y viento que azotó la zona del país ha tenido lamentables consecuencias para la iniciación de Nacional Juvenil de Ciclismo, que tenía en esta ocasión como escenario la pista del Estadio fiscal de la ciudad de Talca.

### SOLO EL VIERNES

El viernes a las 15.30 horas se dio la bienvenida a las delegaciones participantes que en un número de 20 Asociaciones se hicieron presente en esta competencia con un total aproximado de 120 corredores que suponía un éxito de grandes características para los organizadores del evento. A las 19.30 horas se efectuó el Congreso Pleno de Delegados donde se debatieron los reglamentos por los que se regiría este torneo.

Sin embargo, en la madrugada de ese mismo día se desató una violenta tormenta de lluvia, la que se continuó en el día de ayer, lo que motivó la suspensión de esta primera fecha y que de continuar en el día de hoy, se daría por cancelado el campeonato, hecho, en el que significaría una inaprensible pérdida tanto para la sede de la competencia como para las delegaciones participantes que como la de Magallanes han hecho un

desembarco bastante apreciable para estar presente en esta justa deportiva.

### CHARLAS AL CALOR DE LAS ESTUFAS

Si embargo, el ánimo de los competidores, dirigentes y entrenadores, no se ha visto muy dañado por las pésimas condiciones climáticas que reinan en la zona. Los técnicos aprovecharon el día de ayer para dictar algunas charlas sobre ciclismo, las que han tenido amplia aceptación entre los componentes de las delegaciones que se encuentran hospedadas en el Instituto de Educación Popular de esta ciudad.

### Tiro al Vuelo:

## ANGEL MARENTIS, LIDER CON 145 PLATILLOS

Angel Marentis, de Ovalle, pasó a comandar la clasificación en la segunda prueba de control de los pre-seleccionados del tiro al vuelo que cuentan con posibilidades para integrar el equipo chileno que viajará a los Juegos Panamericanos de Cali. A su marca del viernes agregó ayer 72 en 75 con lo que totalizó 145 platinos en 150. Le sigue con 144 Sergio Gutiérrez representante de Lo Curro.

En consecuencia, los resultados de ayer sobre 75 platinos disparados en las canchas del Club Lo Curro, fueron los siguientes: con 72 Angel Marentis, con 71 Jaime Bustamante, Antonio Yáñez y Jorge Uauy; con 70, Armando Gellona y Sergio Gutiérrez; con 69, Dionisio Sáez y Fritz Dreyer; con 65 Nicolás Atalah y con 63 Ramón Jottar.

La competencia terminó hoy domingo con 50 platinos para totalizar los 200 de la prueba de control oficial, siempre en las canchas de Lo Curro, iniciándose la jornada a las 10 horas.

### Cross para todos?

Entonces la Asociación Atlética de Lote Schwager tenía razón cuando hizo el suyo. Con un puñado de "mininetos" y niñas realizaron una etapa de atletismo digna de aplausos. Algunos resultados fueron los siguientes:

PENECAS: 1º Rodrigo Medel, Escuela N° 1, 1.38; Vicente Contreras, Escuela N° 1, 1.39, 3º Alonso Sanzana, Escuela N° 18.

PENECAS: 1º María Eugenia Torres, Escuela N° 29.

2º Blanca Paredes, Esc. 44.

1.44; 3º Elvira Pacheco, Esc. N° 29.

1.44; PREPARATORIAS

DAMAS: 1º Verónica Silva, Escuela N° 13, 1.55; 2º Elizabeth Venegas, Escuela N° 13, 1.56; 3º Verónica Morales, Esc. N° 63.

23.00. PREPARATORIAS

VARONES: 1º Miguel Sánchez, Escuela 54, 2º Sergio González, Esc. N° 18, 3.14. INFANTIL

DAMAS: 1º Patricia Correa, Esc. 54; 2º Zulinda Seguel, Esc. 18.

INFANTIL VARONES: 1º Abel Luna, Esc. 47; 2º José Hernández, Esc. 7. INTERMEDIA

DAMAS: 1º Graciela Rivera, Esc. 18; 2º Pilar Medina, Esc. Liceo

## Resultados: CROSS COUNTRY ZONA DEL CARBON

Coronel INTERMEDIA VARONES: 1º Gonzalo Zaragoza, Liceo Coronel; 2º Juan Arteaga, Esc. N° 28. SUPERIOR DAMAS: 1º Eugenia Vidal, Esc. C.M.C. 2º Ana Novia, Esc. L.C. FINAL SUPERIORES: 1º Roberto Manríquez, Esc. Ing. Esc. N° 2º Hernán Egueta, Esc. N° 18. TODO COMPETIDOR: 1º Manuel Lagos, Esc. Industrial, Lota; 2º Rubén Villalobos, Centro Medio Coronel.

Una delantera cruzada que no le hace mal a nadie y una defensa azul que tuvo en Quintano la solidez que faltó en las tardes grises...

Por ADAMOL

CANCHAS: Estadio Nacional - PAGARÓN, 11.489 personas. SOCIOS: Universidad de Chile, 108. Universidad Católica, 240. RECAUDACIÓN: \$ 120.428.50. ARBITRO: Walter Krauss (regular).

UNIVERSIDAD DE CHILE (2): Nef, G. Rodríguez, Gallardo, Quintano y M. Rodríguez. Peralti y Las Heras. Araya, Zárate, Spedaletti y Aránguiz. ENTRENADOR: Ulises Ramos

UNIVERSIDAD CATÓLICA (0): Trepiana, Adriazola, Maldonado, Villarroel y Díaz. Salinas y Samani, Hormazábal, Crisostomo Carvallo y Solís. ENTRENADOR: José Pérez

GOLES: 34' ARAYA: luego de un rebote en el travesaño por tiro libre de Zárate; 76' SPEDELETTI, en acción personal, corrió desde el mediocampo, habilitado por Zárate, desbordó a Adriazola y cuando le salió Trepiana, la toca suave a un rincón

.....0000.....

Universidad de Chile salió de perdedores ganando el partido que en lo deportivo siempre ha resultado más importante para los azules, el "clásico" con Universidad Católica

No fue la fiesta tradicional, con su jolgorio de barras y su espectáculo artístico. Todo se circunscribió al fútbol del que hubo poco. Por eso fue solo un partido más de la competencia oficial, y en ningún caso alcanzó categoría de gran encuentro en la eventualidad de apreciar la calidad de los equipos en pugna

Universidad de Chile fue más equipo que Católica y el dos a cero es fiel para refrendar esta opinión. Incluso podrá parecer magro para muchos, porque la "U" tuvo, en el primer tiempo, cuatro clarísimas ocasiones de anotar, de las que fructificó nada más una.

Pero esta superioridad del chungo no nace de una generación espontánea, sino de la lógica normal de un equipo que por primera vez en el año juega completo, con la mejor alineación de que puede disponer.

La vuelta de Alberto Quintano le dio a la zaga esa seguridad que estuvo ausente en las últimas tardes. Jorge Spedaletti también mostró más ritmo y se vio más metido en el partido que en sus primeras actuaciones del año. Pedro Araya se mostró más peligroso explotando sus condiciones fundamentales que le otorgaron el calificativo de mejor puntero de los últimos diez años.

El cambio Universidad Católica no agregó un ápice al que posee como padrón fundamental y como sostén invariable de su formación. Solo que esta vez su ofensiva se vió más intrascendente que de costumbre, anulada por la buena marcação de la última línea.

Además, ni siquiera pudo sacar partido de su buen toque de balón en mediocampo, porque la presión que ejerció la dupla Peralti-Las Heras, sobre Samani, Salinas y Carvallo fue un tormento para tratar toda la circulación del armado católico.

La "U" por el contrario, tuvo libertad para jugar al clero, buscando el hueco justo para la descolgada de Araya por la punta derecha o el pique por el medio de Spedaletti.

Lo señalado vale, sin embargo, para aquellos momentos, en que se jugó buen fútbol. Pero gran parte del encuentro tuvo el carácter de pichanga descuidada donde la pelota va y viene de un botín rival a otro botín rival, sin precisión en las entregas, sin orientación en los rechazos y sin una idea definida en la búsqueda del camino al gol, especialmente en lo que se refiere a Universidad Católica.

La UdeC, aunque presiona territorialmente con cierta continuidad en el complementario, carece de contundencia goleadora. Simplemente no se creó oportunidades como para extender el gol de Nef ni quiso insinuar la posibilidad de un vuelco. Con menos control del balón la "U" explotó adecuadamente el contrataque y sus acciones generalmente llevaron alarma por su velocidad y profundidad. Católica murió en la ineficacia de su pase lateral, en la ofensiva dinámica de sus dos punteros, Hormazábal y Solís, en la falta de penetración por el sector central de Crisostomo y Carvallo, donde se toparon a menudo con Quintano un cancerbero de su área a prueba de driblings o desbordes. El manísculo de Universidad de Chile no se quedó únicamente en el medio, sino que también fue a los costados para cerrarse con prontitud y neutralizar cualquier vacilación de Gabriel y Manuel Rodríguez.

No podemos ser muy estrictos para analizar futbolisticamente la producción de Universidad de Chile, cuando lo que les importaba era el resultado. Había que ganar y quebrar la racha de derrotas y empates. Por eso también hubo momentos de nervio como esos goles que perdió Zárate en cosa de pocos minutos. Los postes jaron por Trepiana en tres ocasiones, aunque en la tercera aprecio Araya para poner justicia a la cuenta.



ZÁRATE eleva el cabezazo. El centrodelantero paraguayo hizo chocar tres veces el balón en los palos. Se perdió un gol increíble en el primer tiempo.

## ASCENSO

Igualó a 1 con Coquimbo Unido

## FERRO NO TUVO CLARIDAD PARA BUSCAR EL TRIUNFO

CANCHAS: Estadio Santa Laura. Partido fondo.

PUBLICO: 940 personas. Socios: S. Morning, 11; Coquimbo, 8; Ferrovial, 122; Ovalle, no registrado. Unión Española, 2.

RECAUDACIÓN: \$ 5.263

ARBITRO: Eduardo Rojas

FERROVIARIOS (1): Guzmán, Pino, Inostroza, Iturra y Navarro; Aranda y Farfán; Jera, Romero, Alvarez y Rara.

COQUIMBO UNIDO (1): Bermúdez, Espinoza, Rojas, Morgado y Maluenda; Ogalde y Latallada; Neira, Pizarro, Sierra y Cárcamo.

CAMBIOS: Segundo tiempo: Ambler por Latallada; Acosta por Inostroza; Pinto por Aranda; Puebla por Cárcamo; Hidalgo por Romero y Luna por Sierra.

GOLES: Primer tiempo: A los 12', Inostroza, luego que un tiro libre rebote en la bariera de Coquimbo. Segundo tiempo: Sierra, a los 9', en una excelente maniobra personal.

También el encuentro de fondo finalizó con una paridad en el marcador. Pero el empate de Ferrovial y Coquimbo Unido, a un gol por lado, resultó menos atractivo que el preliminar. Quizás si al final, por la presión del elenco capitalino sobre la valla de los coquimbanos, el partido tuvo un epílogo gustador. Porque los jugadores de Ferrovial, con más garra y empuje que técnica y

orden, y aprovechando la declinación física de sus adversarios, se volcaron sobre la valla de Bermúdez en un fracasado intento por lograr la victoria final.

Y este afán de los ferrovialistas

por conseguir los dos puntos, casi se torna finalmente en una derrota. A no ser por la acción decidida y temeraria de su

arquero, Guzmán, que realizó dos magníficas contenciones en los minutos finales, Coquimbo pudo obtener un triunfo inmerecido.

Porque haciendo un recuento global del partido, sin duda que la repartición de puntos era lo más justo.

Ferrovial se vio mucho mejor en los minutos iniciales, que

fue donde consiguió la victoria.

Impuso su mejor técnica sobre el juego apresurado y sin coordinación de Coquimbo. Pero después perdió consistencia y pensó que su rival equilibraría el juego y también el marcador. Luego en el tramo final del partido, trató de buscar el triunfo, pero sin garantías; solamente con empuje y fuerza.

En la etapa final, Coquimbo Unido se acercó y se adelantó de puntos y en el minuto 45' se llevó la victoria.

En el minuto 46' se adelantó de puntos y en el minuto 47' se llevó la victoria.

En el minuto 48' se adelantó de puntos y en el minuto 49' se llevó la victoria.

En el minuto 50' se adelantó de puntos y en el minuto 51' se llevó la victoria.

En el minuto 52' se adelantó de puntos y en el minuto 53' se llevó la victoria.

En el minuto 54' se adelantó de puntos y en el minuto 55' se llevó la victoria.

En el minuto 56' se adelantó de puntos y en el minuto 57' se llevó la victoria.

En el minuto 58' se adelantó de puntos y en el minuto 59' se llevó la victoria.

En el minuto 60' se adelantó de puntos y en el minuto 61' se llevó la victoria.

En el minuto 62' se adelantó de puntos y en el minuto 63' se llevó la victoria.

En el minuto 64' se adelantó de puntos y en el minuto 65' se llevó la victoria.

En el minuto 66' se adelantó de puntos y en el minuto 67' se llevó la victoria.

Gustó la incursión de Ovalle,

porque supo encarar con temor la competencia con Santiago Morning. Y también satisfecho, la labor de los arbitros, sobre todo en la parte inicial del certamen. El balón se movió rápidamente, permitiendo el desarrollo continuo de los ataques y de las defensas.

Un meritario empate consideró que las escuadras de Santiago Morning y Deportes Ovalle, en el partido preliminar de ayer, donde destacaron las figuras de Quiroga, Pino González y Álvarez, fueron de igual nivel.

CAMBIOS: Pizarro por Mora.

Pinto por Gamboa y C. Cortés por A. Cortés.

GOLES: Primer Tiempo: a los 20' Cerdá. Segundo Tiempo: a los 8' minutos. Bustamante: a los 16' minutos. Cerdá y a los 38' Bustamante.

Un meritario empate consideró que las escuadras de Santiago Morning y Deportes Ovalle, en el partido preliminar de ayer, donde destacaron las figuras de Quiroga, Pino González y Álvarez, fueron de igual nivel.

CAMBIOS: Pizarro por Mora.

Pinto por Gamboa y C. Cortés por A. Cortés.

GOLES: Primer Tiempo: a los 20' Cerdá. Segundo Tiempo: a los 8' minutos. Bustamante: a los 16' minutos. Cerdá y a los 38' Bustamante.

Un meritario empate consideró que las escuadras de Santiago Morning y Deportes Ovalle, en el partido preliminar de ayer, donde destacaron las figuras de Quiroga, P

# EL INVICTO CALERA MUY AMENAZADO POR COLO COLO



JUAN RODRIGUEZ: un problema con un nombre. "Pata" Castro.

esta tarde en el Estadio Nacional.

## UNION Y CONCEPCION CON META COMUN: LOS 2 PUNTOS

El elenco hispano, con el mismo cuadro con que terminó en La Plata.

Andrés Livingstone debutó en la defensa penquista.

Al término o parte final de la anterior fecha del Campeonato Nacional de Fútbol de primera división, que se cumplió esta tarde, se jugó un solo partido entre los equipos capitales. Es el que participarán en el Estadio Nacional a las 15.30 horas Unión y Deportes Concepción.

Al no tener una actuación en la que este cotejo serviría entre otras cosas, para que el elenco penquista se "reencuentre" con la afición local y dé modo especial al numeroso contingente de hinchas que tiene.

En esta ocasión, el elenco hispano no será problema fácil de ganar para los rojos de Santa Lucía ya que al margen de la ventaja que significa la victoria de un rival ambicioso y fuerte como es el cuadro capitalino, habrá otras derivadas.

Es imperativo que tienen sus chances de demostrar que el triunfo sufrido en La Plata no fue menor ni en su caudal ni en su potencial futbolístico.

En estas condiciones, este viernes se podrá alcanzar bastante para contribuir en cierto modo aclarar las posiciones de ambos cuadros para la recta final del campeonato.

Concepción ha jugado hasta el momento 8 partidos y en caso de ganar haría lo que lo igualaría a Serén en la tabla. Si gana Calera, si es que éste, vence con Coló-Coló. Como se ve el panorama, en la hora presiente, es muy confuso pero que puede suceder a través del resultado de este partido ante rivales hispanos.

En tanto, Unión es evidente que también necesita imperiosamente ganar ya que si lo consigue traería 9 puntos, con los que mantendría su condición de invicto y al mismo tiempo pasaría segundo lugar con un partido pendiente.

Entre antecedentes marcan que señalar que Unión jugó con el mismo cuadro que terminó jugando en La Plata y que en consecuencia se mantendrá a Angulo como titular central en lugar de Berly. Por su parte, ofrece la novedad el debut de Andrés Livingstone, como marcador lateral en reemplazo de Rolando García, sancionado por el tribunal.

Por el Ascenso:

## PALESTINO VIAJA A SAN ANTONIO

Esta tarde continúa disputándose el torneo de Ascenso, con partidos en provincias.

Por la Zona Sur, se enfrentan en el Estadio Municipal de Caucanes los cuadros de Independiente y Iberia. En el otro partido de la Zona, en el Estadio Municipal de San Javier Lister Rossell enfrenta a Nublense.

Entre antecedentes marcan que Palestino jugó con el mismo cuadro que terminó jugando en La Plata y que en consecuencia se mantendrá a Angulo como titular central en lugar de Berly. Por su parte, ofrece la novedad el debut de Andrés Livingstone, como marcador lateral.

Atletismo y organización... imperfecto:

## INSTITUTO NACIONAL: CORRIERON TODOS...

Este torneo resultó el torneo que organizó el Instituto Nacional, en el Estadio Nacional. Participaron los cursos y los resultados, más positivos que los demás, fueron los siguientes:

100 VALLAS. 5° y 6° BASICOS: Juan Mardone, 10.5; 2° Fernando 11.2, 3° Jorge 11.4; 60 METROS PLANOS: 5° y 6° BASICOS: 1° Luis Araya 8.4; 2° René Echagüe 8.6; 3° Juan Latorre 8.6 60 METROS PLANOS: 5° y 6° BASICOS: 1° Lino Dávila 9.4; 2° Sergio Pizarro 9.4. SALTO ALTO, 5° y 6° BASICOS: 1° Hernán Caldera 1.10 mts; 2° Ian McDonald 1.10 metros. ALTO, 7° y 8° BASICOS: 1° Carlos Espinoza 1.16; 3° José Miranda 1.16; 3° José Luis 1.12; 2° Jorge Goffar 1.10; 2° Jorge Goffar 1.10. Lanzamiento de bádminton: 100 VALLAS. 3° y 4° BASICOS: 1° Jaime Duboy 1.45 mts; 2° Jaime Duboy 1.45 mts; 2° Pedro Asisset 1.40 mts; 3° Mario Bässler 1.40 mts; ALTO, 3° y 4° MEDIO: 1° Reinaldo Fookes; 1.70 mts; 2° Jaime López 1.65 mts; 3° Emilio Mahia 1.55 LARGO, 5° y 6° BASICOS: 1° Antonio Saavedra 3.20; 2° Jorge Araos 3.15 mts; 3° Alberto Focaccio 3.12 mts LARGO, 7° y 8° BASICOS: 1° Gabriel Villalobos 4.10 mts; 2° Eduardo Rojas 4.02; 3° Patricio Matus 4.02. LARGO, 1° y 2° MEDIO: 1° Fernando Testido 4.81 mts; 2° B. Martínez 4.52 mts; 3° Reinaldo Foxón 4.50 mts LARGO, 3° y 4° MEDIO: 1° Claudio Bolzman 5.53; 2° Fernández 5.23 mts; 3° Parada 5.00 mts. LANZAMIENTO PELOTITA: 5° y 6° BASICOS: 1° Juan Gallegos 5.45 mts; 2° Gustavo Riffos 4.60 mts; 3° Jorge Laribe 4.45 mts. LANZAMIENTO BALA (4 kilos): 7° y 8° BASICOS: 1° Gasuel Galleguillos 9.80 mts; 2° Conrado Herrera 9.00 mts; 3° Fernando Fuenzalida 7.95 BALA (5 kilos), 1° y 2° MEDIO: 1° Buchart 9.12 mts; 2° Ricardo Zúñiga 9.09 mts; 3° Cristián Bahamondes 8.01 mts. BALA (6 kilos): 3° y 4° MEDIO: 1° Mahias 10.7 mts; 2° López 9.20 mts; 3° Sergio Espinoza 9.05 mts. 60 METROS PLANOS: 5° y 6° BASICOS: 46 series, corrieron 315 alumnos, 172 de 6° y 143 de 5° Básicas.

CAYO LA SELECCION AMATEUR DE FUTBOL

Bolognes de Perú la superó tres por uno en el Estadio Municipal de Iquique

Medina, del Bolognes, abrió el marcador a los 20 minutos mediante lanzamiento penal, ejecutado con bastante maestría. Empató a los 34 minutos, siempre del mismo período, Escobar. El juego a esa altura se puso más interesante por el entusiasmo y recursos expuestos por ambos conjuntos. Sin embargo, a los 40 minutos Bolognes derrotó a su primera ventaja al derrotar Zavala al meta chileno. Quien echó por tierra cualquier oposición nacional fue Medina, quien a los 25 del segundo tiempo anotó el último tanto para su equipo.

En total participaron en estas carreras, 1.108 alumnos.

Este cotejo es sin duda el más importante de los que corresponde jugarse en escenarios provinciales. Cuatro cambios anuncia San Felipe en su match con Huachipato.

Sin desmerecer la importancia que puedan tener los otros partidos, resultauestionable que el match entre Colo Colo y La Calera será el "suceso" más trascendente del fútbol que tiene como escenarios a canchas provinciales. Esto, a la luz de varios antecedentes. En primer lugar, el carácter de invicto y puntero que ostenta el elenco calerano, que este año ha cumplido una campaña realmente sobresaliente y en cierto modo bastante sorprendente. Además, es un hecho probado que Colo Colo donde quiera que juegue es atracción y ello hace que cada actuación suya sea esperada como se suelen esperar los grandes acontecimientos deportivos. En esta oportunidad, esta expectación está justificada, ya que los albos pueden perfectamente vencer al invicto y con ello aumentar su propio caudal de posibilidades. Ello ocurriría si Colo Colo gana, con lo que sus 7 puntos subirían a 9 y con un partido menos. Como se ve un panorama de partida de mucha trascendencia, cuyo resultado puede influir decisivamente en el cuadro estadístico del campeonato.

Con referencias a posibles cambios, se ratifica que en la defensa colocolina no jugará



POLILLA ESPINOZA (Magallanes)

Rafael González, cuya plaza江北 cubrirá el juvenil Galindo. El resto, igual a la fecha anterior, con la aclaración de que Castañeda y Valentín estarán en la banca. En el elenco calerano reaparece Ricardo Díaz y sale el puntero Broches. En el extremo izquierdo del ataque se mantiene a Freddy Molina. Finalmente habría que restarle que el partido lo dirigirá Juan Silvano.

**WANDERERS-ANTOFAGASTA**

Se enfrentan en Playa Ancha y según lo expresado por los directores técnicos, Jorge Luco y

Francisco Molina, respectivamente, no habrá cambios en las alineaciones. En Wanderers seguirá back central, ya que Abelán, el titular, no se repuso de la lesión que sufrió en el cotejo con Magallanes. Este partido lo arbitrará Luis Faúndez y los rivales tienen la siguiente puntuación: Juan Silvano y Antofagasta 4.

**O'HIGGINS-MAGALLANES**

El Estadio Braden de Rancagua será el escenario de este partido, cuyo resultado si bien interesa y

preocupa a los albicelestes, mucho más preocupa e interesa a los calypso rancagüinos, quienes necesitan impensadamente ganar, para así desahogar un poco la incomoda ubicación que ocupan en la tabla, en la que aparecen en el último lugar con sólo 3 puntos, los mismos que hasta ayer tenía la "U", el otro colista. Magallanes no está tan comprometido ya que tiene 5 puntos, pero esta ventaja sobre su rival eventual no es tan amplia como para que ganar o perder le sea exactamente lo mismo. En

**HUACHIPATO-SAN FELIPE**

Se cotejan en Las Higueras, en un match en el que ambos equipos anuncian cambios bastante importantes. En San Felipe, que tiene 8 puntos, reaparecen Jaime Ramírez, Rafael Henríquez, Gastón Alarcón y el arquero, Mario Tapia. Como se ve un elenco muy remozado será el de San Felipe, con una doble alternativa que sea "para bien" o "para mal". En Huachipato, que ha conseguido 5 puntos, retorna Alberto Fouilloux, quien cumplió la sanción que le aplicó el tribunal. Dirigirá el match Mario Lira.

**LOTA SCHWAGER-GREEN CROSS**

En el reducido de los mineros (Coronel) se efectuará este cotejo, cuya dirección fue encargada a Carlos Robles. Lota tiene 5 puntos y los temerarios, uno menos. Bedwell como sustituto de Osorio es la novedad que anuncian los mineros, mientras que en Green Cross no habrá cambios.

**MARIA CRISTINA DUCCI A UN PASO DEL RECORD**

● Silvia Kinzel rasguñando la marca-pasaje

La pena de María Cristina Ducci. Ahora que corrió más fuerte que nunca y superó la mejor marca chilena de los 400 metros planos, le salen conque no vale. El reglamento dice que queda nulo su registro por haberse hecho acompañar por un varón. ¡Era que no!

Explicando por ser la atleta que más ha luchado por superar los registros pedidos para representar a Chile en las justas internacionales. Ha corrido todas las semanas y ha estado en todos los controles, pero no había podido dar en el clavo. Como no es mujer para quedarse sentada llorando por lo que pudo haber sido y no fue, en el último control atlético corrió el récord la tuvo que seguir un hombrecillo.

Hablando en serio, María Cristina Ducci se distinguió por ser la atleta que más ha luchado

porque no fue homologado. El varón que le sirvió de "libre", sin quererlo, le impidió que inscribiera su nombre en el libro de los mejores registros de Chile.

**SILVIA KINZEL**

Como para revolverse! diría después de finalizada la prueba de salto largo Silvia Kinzel. Le pidieron para Cali 7.88 metros. Ella se puso con 7.78 metros. Es decir, a dos centímetros menos de la marca pedida. ¡Para revolverse!

Era nuevo récord nacional. Era,

lanzamiento de pelotita: 5° y 6° BASICOS: 1° Juan Gallegos 54.95 mts; 2° Gustavo Riffos 46.00 mts; 3° Jorge Laribe 44.85 mts. LANZAMIENTO BALA (4 kilos): 7° y 8° BASICOS: 1° Gasuel Galleguillos 9.80 mts; 2° Conrado Herrera 9.00 mts; 3° Fernando Fuenzalida 7.95 BALA (5 kilos), 1° y 2° MEDIO: 1° Buchart 9.12 mts; 2° Ricardo Zúñiga 9.09 mts; 3° Cristián Bahamondes 8.01 mts. BALA (6 kilos): 3° y 4° MEDIO: 1° Mahias 10.7 mts; 2° López 9.20 mts; 3° Sergio Espinoza 9.05 mts. 60 METROS PLANOS: 5° y 6° BASICOS: 46 series, corrieron 315 alumnos, 172 de 6° y 143 de 5° Básicas.

**RUSAS Y CHECAS EN PRIMER LUGAR**

SAO PAULO, 23 (IUPI). Checoslovaca y la Unión Soviética se hallan empatadas en las finales del sexto Campeonato Mundial de Básquetbol Femenino con dos juegos cada una.

Las jugadoras checoslovacas vencieron a las cubanas por 80 a 54 empleando su mayor experiencia para mantener la iniciativa durante todo el partido.

DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita Dona

**ELENA PARDO PALACIOS (Q.E.P.D.)**

Sus restos son velados en la Capilla del Cementerio Católico, desde donde partirá hoy el cortejo a las 16 hrs.

**JOSE BEIZA BEIZA (Q.E.P.D.)**

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta). El cortejo partirá desde su casa habitación de calle Berlitz N° 5946 a las 15 hrs.

**La Familia.**

## MUNDIAL DE BASQUETBOL FEMENINO

JAROSOVA, que marcó 21 puntos, fue la estrella de su equipo.

COREA del Sur por su parte derrotó a Francia por 72 a 47 ganando fácilmente debido a su mayor velocidad.

HOY se disputarán tres match Francia y Japón; Rusia y Cuba y Brasil y Corea del Sur.

Las posiciones son las siguientes:

Checoslovaca y Rusia dos juntas cada una.

Brasil y Corea del Sur, un juego

Cuba, ningún triunfo en un juego.

Francia y Japón ningún triunfo en dos juegos.

En Aracataca, en las afueras de São Paulo los equipos eliminados disputaron el torneo de consuelo en el que Canadá se impuso a Madagascar por 102 a 52 y Australia derrotó a Argentina por 72 a 62. Esta rueda se lleva a cabo para determinar los ocho últimos de los 13 lugares de la clasificación.

**TIMBRES DE GOMA CALADOS GRABADOS Y METAL**

PRESIÓN POR TRACCIÓN

1996 - 1997

FABRICANTE NUEVA YORK SUC. NUEVA YORK 58 Y ARTURO PRAT 253



MARIA CRISTINA DUCCI: quebró el record de 400 mts. planos, pero no validó. Jba con un hombre.

SANTIAGO, DOMINGO 23 DE MAYO DE 1971

Presidente del Consejo y Director Oscar Walther Band  
Director reemplazante Renán Andrade Martínez  
Representante Legal Jorge Arriola Urzúa  
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.  
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago

## SALDOS Y RETAZOS DE LA JORNADA "PORTEÑA"

El pequeño hall de entrada del Hotel Romagnoli en Buenos Aires, ubicado en la calle Reconquista al 600, se hizo estrecho en las horas que se encontraba el cuadro de Unión Española para recibir a todos los argentinos que han pasado por Chile en los últimos 25 años.

Martin Garcia fue uno de los primeros en llegar a saludar a los jugadores Martin, fue entrenador del cuadro rojo hace años y ahora está radicado en Buenos Aires y esperando la oportunidad para hacerse cargo de algún club de primera o segunda. Nos contaba que recién ha conseguido el carnet que lo acredita como entrenador, requisito indispensable para poder optar a la condición de director técnico. Lo dicho por Garcia lo ratificó Andrés Prieto, ahora en Vélez Sarsfield, quien también tuvo problemas para sentarse en la banca de Platense porque desde Chile no le llegaba el diploma que entrega la Federación de fútbol de Chile a quienes han cumplido con los cursos, y sin ese carnet la Asociación de Entrenadores de Buenos Aires no le permite asumir funciones de entrenador.

los hermanos Coll también estuvieron en el Hotel, Oscar y Andrés. Al primero lo conocía todo el mundo. Hace muy poco que dejó Chile, pero de Andrés, ahora un poco recargado de kilos y años, eran escasos quienes conocíamos su campaña en Chile. Jugó en el viejo Santiago National y en la "U". Fue un jugador de gran categoría. Integró la linea de ataque con Velásquez, Coll, Juaney Morello, Moisés Emilio Reubén y Desiderio Medina.

Andrés Coll recuerda con cariño a Chile. Preguntó por todos, especialmente por Renato Court, ahora presidente de box y en esos años timonel de Santiago National.

Roberto Saporti fue otro de los que estuvo a diario compartiendo con los jugadores chilenos. Roberto Bonano no sólo estuvo en el Hotel sino que también nos acompañó en ese verdadero "clásico bonaerense", que se jugó en el Estadio de Vélez Sarsfield entre periodistas y dirigentes rosas en el cual venció el once de los Ágiles por dos goles a uno.

Pedro Aresso no podía faltar y estar junto a sus ex dirigidos. Y por coincidencia, también viajó para ver el partido Domingo González, es decir en el Hotel se juntaron cinco entrenadores que ha tenido Unión en estos últimos cinco años: Martín García, Chumingo González, Andrés Prieto, Pedro Aresso y Néstor Isella. Tuvo razón Antonio Martínez, vicepresidente de la Asociación Central, cuando dijo: "Eso no puede seguir sucediéndole a Unión, que en tan pocos años haya tenido que cambiar tantos entrenadores".

Nombres, figuras, gente que se empapó del afec-

to de Chile y que ahora no pierde la oportunidad de estar con quienes fueron sus amigos. De todos, el que más me impresionó fue Mario Grigol. No faltó un solo día al Hotel. Me llamó la atención su silencio Hablaba poco, pero quería estar con todos. Con modestia, casi diría con humildad. El silencio se rompió una tarde cuando entré a saber qué pasaba con él, qué hacia en Buenos Aires, qué actividad estaba cumpliendo.

Mario se fue de Wanderers porque le encontraron un soplo al corazón, el cual se podía agravar de seguir jugando. El comienzo de charla fue informal. Saber dónde vivía, cómo estaban sus hijos, su señora, hasta que lentamente fuimos cayendo en el verdadero drama que es para Grigol esta enfermedad. "Usted no sabe lo que he padecido con esto. Incluso tuve una crisis nerviosa. Me han visto una cantidad enorme de médicos y todos me encuentran bien. Estuve entrenando con Estudiantes, Vilardo, el doctor Vilardo que es amigo de Grigol, lo hizo revisar por una junta de médicos y al final le dije: 'Tu remedio está en volver a la cancha. Vuelve a jugar, todo lo que te sucede es mental, al corazón no tiene nada'."

No agrega Grigol que al final tuvo problemas para ir a dejar los "nenes" al Colegio y no fue más. Escuchó todos los días a Julio Martínez. Estuvo en Córdoba instalado con un negocio de propiedades, pero también lo dejó. Su señora es una enamorada todo lo chileno. Cuando el bus salió hacia Ezeiza, Mario estaba en la puerta del Hotel y esa tristeza y ese silencio me pareció aún más profundo que antes. Apenas levantó el brazo para despedirse. Un jugador argentino que pasó por Chile y que no olvida a nadie.

City Bell es el Country Club de Estudiantes de la Plata. Está ubicado a 12 kilómetros de la Plata. Tiene una extensión de cien hectáreas. Ahí los "pinches" concentran al equipo, tiene lugares y parajes preciosos. Canchas de golf, de básquetbol, de fútbol, una piletta monumental, que en estos momentos está siendo acondicionada para tener un juego de aguas danzantes con música de Mozart. Algo espectacular. Y al centro una cabana en la cual los dirigentes de Estudiantes ofrecieron un almuerzo a toda la prensa chilena y a los dirigentes de Unión Española. En ese acto, Francisco Fluxá sacó aplausos, cuando en forma lenta fue estirando el hilo de los acontecimientos ocurridos en Chile y los amarró al cariño y a la fraternidad chileno-argentina. Fue un discurso difícil por la situación y el clima creados a raíz del partido jugado en Chile. Pero Fluxá salió del paso y al final el aplauso fue caluroso. Todos opinaron que Pancho Fluxá se "había pasado".

Alfredo Leonel Parra

David Henry:

## SUS CERROS PUDIERON MAS QUE LA AVENTURA

### VALPARAISO ES DEPORTE

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ

Y Henry, el pequeño, también tuvo miedo. Ese producto lípico de los cerros del Puerto. Imaginativo, de chispa espontánea que traduce en su juego lleno de luces las aptitudes muy propias del "pelusa" que se aferra con todo a lo que mejor sabe hacer, en un momento decisivo para su futuro futbolístico, prefirió no arriesgar como lo hace habitualmente dentro del rectángulo. Razones? David Henry, el puntero izquierdo de Everton, cree con absoluta convicción que estaba en la razón. Para la mayoría, fue el gran momento para el cotizado player vinotinto y al mejor no vuelve a presentarse ocasión tan favorable. (Quiéntan hay que dar más de lo que tienen por jugar en Colo Colo) Henry no solamente desechó el ofrecimiento de los álbos, sino que volvió a tributar ante otra gran oferta, la de Palestino. ¿Por qué? Parece ser el punto vulnerable del puntero izquierdo: oro o cielo. Una inseñundad que quiere arrancarse en los elementos de provincia. El temor a enfrentarse con el gran mundo, para esconderse. ¿Y, después? Generalmente escuchamos lamentaciones.



HENRY PONIENDO la firma, En ningún caso para Colo y Palestino

Fue un diálogo interesante. Preguntas y respuestas, salpicadas. Una tras otra. Henry tratando siempre de eludir la realidad, aunque con la honestidad sincera del muchacho sencillo que no tiene malicia en sus sentimientos. "Yo ganaba 4 mil escudos en Everton. Fue entonces que Colo Colo me ofreció 7 mil y un Fiat 600, pero perdiendo el derecho al porcentaje de la transferencia que me correspondía. Estabamos de acuerdo. Sin embargo, surgió la directiva de mi club para nivelar la proposición. Estudiando ya la conveniencia e inconveniente del asunto consideré que debía quedarme en Viña del Mar. Posteriormente Colo Colo volvió a insistir y personalmente al presidente, Héctor Galvez, le anticipé que sólo por 12 mil escudos asentaría la vuelta. Yo quise saludarlo después. Me dio vueltas la espalda".

El dijo que era por "venganza".

—Me resulta difícil imaginar que lo dije. Entre futbolistas no puede existir este tipo de vocabulario. Nosotros no somos maleantes. La mente de él es la más vengativa. No, la mía. Yo quise saludarlo después. Me dio vueltas la espalda".

—No le temo al hecho de ser provincial?

—El nuevo sistema de campeonato nos dará la posibilidad que se nos vea más en Santiago.

—En que grupo de jugadores se ubica?

Entre los buenos cuando rinde lo que sé jugar. Cuando juego en base a velocidad, disparo con frecuencia sobre la carrera. Cuando estoy en el partido.

—Sabe lo que significa desempeñar un ofrecimiento de Colo Colo?

—Claro que sí. No obstante, si bien me habría gustado pertenecer al equipo popular no me habría gustado por su hinchada, que solamente exige el máximo.

—Qué sea qué usted le teme a las malas tardes?

—Creo que todos los temen porque ninguno está al margen de hacer un mal partido alguna vez. No se a qué atribuirse.

—Admiró o imitó a alguien en su puesto?

—Admiré muchísimo a Leonel Sánchez, pero sin llegar a imitarlo. Respetaba su lanzamiento de distancia, especialmente.

—Estima normal el actual rendimiento de Everton?

—Seguro. Lo atribuyo al receso prolongado que tuvimos. Mucho tiempo parados. Es algo absurdo. Estuvimos inactivos tanto tiempo. Nadie se preocupó de programar partidos amistosos. El resultado lo estamos palpando ahora.

—Por qué tiene miedo a vegetar en Everton por tres años?

—No. Son sólo tres años. Terminare mi contrato y buscarme club.

—Qué le agrada aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Ese es David Henry. Esta es su radiografía

—Y qué me dice del deporte de los entrenadores? Acaso no sería su aporte más importante que la esperanza para madurar?

—No me ha gustado nunca hablar de los técnicos porque no me agrada halagar a nadie ni tampoco criticar a nadie.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.



DAVID HENRY en lo suyo.

—Y si yo le dijera que cometió un error al no incorporarse en Colô Colo?

—No lo fue para mí, si miramos el asunto desde el punto de vista económico. Por lo demás, nunca echo pie atrás de mis propias decisiones.

—¿Qué le pareció Estudiantes?

—Me gustó. Incluso en Chile hay equipos que juegan así. Ellos venían a cuidar de no perder.

—Admiró o imitó a alguien en su puesto?

—Admiré muchísimo a Leonel Sánchez, pero sin llegar a imitarlo. Respetaba su lanzamiento de distancia, especialmente.

—En qué etapa futbolística se encuentra-ubicado en la actualidad?

—En la mitad. Creo que puedo llegar mucho más arriba, madurando con el producto de los años.

—Y cuántos años cree que puede jugar aun?

—Unos 10 más.

—Y qué me dice del aporte de los entrenadores?

—Acaso no sería su aporte más importante que la esperanza para madurar?

—No me ha gustado nunca hablar de los técnicos porque no me agrada halagar a nadie ni tampoco criticar a nadie.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

—Es relativo. Depende de los planteamientos o derivados de las circunstancias. A veces lo hago por instinto, para copiar los espacios libres de algún compañero que no alcanza a llegar.

—Qué le agrade aparte del fútbol?

—La tranquilidad.

—Por qué a veces lo mandan a jugar en el centro?

# LA PERSISTENCIA DEL GAUCHO

Una crónica de JOAQUIN EDWARDS BELLO.

El gaucho, a pesar de cuantos dicen, que desapareció, es el telón de fondo en el progreso de la nación hermana. El flete la china, el mate, el facón, la guitarra, son los elementos que operaron la maravilla actual. El gaucho es el modelo oculto como una sombra pero persistente como la mayor realidad.

Hay virtudes argentinas incontestables, y son el poder receptivo y el poder adaptivo. Con estas virtudes como tenazas, los emigrantes han sido asimilados con rapidez y transformados en angre nacional. La prueba es el patriotismo visible de ese vasto conglomerado de origen europeo, y que ahora la ley Harris, ha hecho temblar como un solo hombre.

Recién llega el emigrante, piensa como argentino, no es preciso decirle ni impulsarle a ello. Otras repúblicas que se dicen más puras son difíciles asimiladoras, y el extranjero continúa en calidad de extranjero toda la vida hasta que se marcha. Su presencia se nota en las calles. En el órgano tragedor de Argentina, que se llama Buenos Aires, no hay extranjeros. Llegar y ser argentino es todo uno; y esto, que al espectador ingenuo parecería un defecto, constituye la mayor virtud. El espíritu gaucho es fuerte, y aquellos que lo dan por muerto, no comprenden que está solamente asimilando y asimilándose a los enormes contingentes humanos que Buenos Aires engulle y reparte.

En muchos casos hemos comprobado la rapidez con que se opera el argentino y uno reciente sería el de esa artista Berta Singerman, que aún no abandonó el acento de su tierra natal (Rusia) y ya es un exponente de cultura iberoamericana. El caso es que Buenos Aires la modeló



Lo mismo podríamos decir de miles de personas en todo orden de actividades y a este fenómeno en general lo llamaríamos la homogeneidad en lo heterogéneo.

Yo no aseguro que los países superpoblados sean los más felices. Creo que la emigración nos hará trabajar más y ser energéticos. Sin duda en Tahiti, Nueva Zelanda y Samoa, son más felices que en Alemania y Estados Unidos. Pero a los países idílicos no los tomarán muy en cuenta en el concierto internacional, como no



sea para lunas de miel. Es preciso poblar para tener fuerzas y prever futuras grandes guerras, de ogros. Dentro de algunos años, nuestros hijos recordarán suspirando con pena la época en que Chile tenía cuatro millones de habitantes y mil millones de presupuesto. Pero en América la cuestión de poblar se impone con fatalidad. A pesar de recibir poca inmigración, el elemento nuevo, de afuera, nos ha dirigido, casi siempre. Lo necesitamos. No sería difícil probar que en cada grande hombre propulsor de nuestro progreso hay un extranjero o descendiente próximo de tal. Así O'Higgins, Blanco Encalada Cochrane, Rozas, Bello Phillipi, Gay, Mora, Wheelwright, Meiggs, Prat, de origen catalán; Condell, de origen británico y por si esto fuera poco, Carnicer, autor de la Canción Nacional, catalán.

Como se prueba la fuerza de cualquier organismo en el planeta, es por su poder para incorporar transformando en carne y sangre propias, así sea el hombre que lee, que observa, que come, que estudia. Se trata de crear cosas propias con los elementos extraños, que trágamos. Nuestros Gobiernos —y el actual más que otros— han comprendido esto, y han luchado contra las dificultades geográficas para atraer gente de otros países, por cuanto no es con un aforismo como atraeremos emigración, sino con facilidades y pruebas concretas. El "gobernar es poblar" de Alberdi fue el complemento literario de un hecho. Europa inundó a la Argentina porque les convenía inundarla a ciertos europeos que sabían donde iban a sentirse mejor que en su propia casa.

A pesar de tan enorme caudal extranjero el gaucho es



el nervio vital profundo de la República Argentina, por eso existe esa Biblia Gaucha comenzada por el payador anónimo de las pampas, seguida por Hernández con el Martín Fierro y continuada en estos días con Don Segundo Sombra. Obligado, Del Campo, Almafuerte, Pedro López, son otros tantos cantores del gaucho. Ese es el molde, el patrón del extranjero.

La literatura de esos países que tildamos de heterogéneo es mucho más criolla, más propiamente sudamericana que la nuestra con sus tendencias pedantes e internacionales. El teatro es allá netamente argentino. Pocos escritores del otro lado de los Andes han caído en el mal gusto de la literatura sin escenario que lo mismo podría ubicarse aquí o en Pekín.

**nd** la  
nación  
dominical

# MISTER AMERICA

(CUENTO EN PAGINAS CENTRALES)

Por ERNESTO MALBRAN




**REGIONES  
ANTARTIZADAS**

Los ecólogos predicen desastres ambientales cuando 500 o más aviones supersónicos surquen la estratosfera, sembrándola de humo y vapor de agua que bloquean la llegada a la Tierra del calor y demás radiaciones solares.

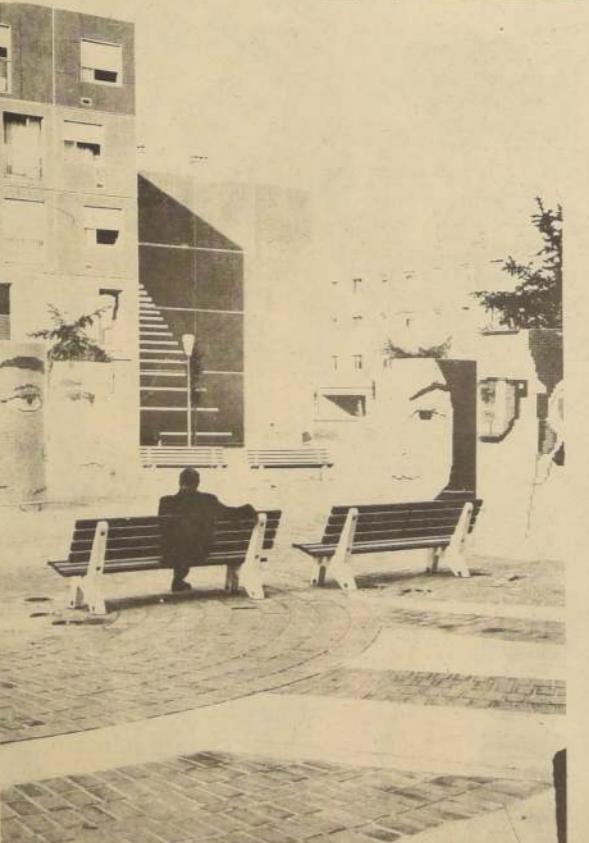
Hasta ahora, la actividad volcánica a través del mundo era responsable de la acumulación de polvo en la alta atmósfera. La nube que resultó de la monumental explosión del volcán Krákatoa en 1883 afectó adversamente por más de 10 años el clima en diversas partes del planeta.

Cada vuelo de un superavión siembra 30 toneladas de polvo en la estratosfera. En adición, cerca de 400 toneladas de vapor de agua quedan tras el avión como una cola de cristales de hielo. El efecto acumulativo de estos polutantes añadido al ya existente velo de los volcanes produciría un cambio climático sobre la Tierra. Habrá largos y helados inviernos, con helados y cortos veranos.

Dicen los meteorólogos que si se continúa en esta misma dirección durante muchos años la Tierra se convertirá en otra "Era Glacial", con enormes casquetes polares y grandes blancas cordilleras extendidas a los valles. El remedio consiste en buscar soluciones a la polución de los aviones a chorro y al humo de las grandes industrias.

**DIAMANTE ARTIFICIAL GIGANTE**

El monstruo ha sido creado por los investigadores de "General Electric" mediante un proceso que aglutina las partículas de diamante en un gran material polícristalino similar en estructura al tipo natural brasileño. El diamante artificial, sin embargo, puede crecer a toda forma deseada: puntas, placas, espirales, etc., y es usado industrialmente como herramienta de corte en máquinas especializadas.


**FISONOMIAS EN LA CIUDAD.**

En el transcurso de los últimos años se han desarrollado numerosos poblados en los alrededores de los grandes centros urbanos. Durante bastante tiempo han permanecido como pueblos sin alma; pero ahora se hacen numerosos ensayos en Francia para integrar el arte en la vida diaria para lograr darles un ambiente más acogedor.

**EXITOSOS TRASPLANTES DE RINONES**

La proporción exitosa de trasplantes renales está aumentando sostenidamente. Un cirujano de la Universidad de Minnesota afirma que es ahora posible curar a todos estos enfermos siempre que haya un riñón a mano.

El Dr. John Najarian informa que los riñones extraídos de cadáveres han sobrevivido a lo menos dos años en 80 por ciento de los receptores, lo que es doble del promedio en el pasado. Si el donador y el receptor están emparentados, el éxito alcanza a un 95 por ciento.

Clave del creciente éxito, es la existencia de un suero llamado "globulina antilinfocítica" (ALG) que suprime la amenaza de rechazo. ALG ha sido usada durante 3 años, pero una forma purificada obtenida mediante una técnica especial, permite ahora inyectar por vía venosa una dosis mucho mayor que en el caso de ALG menos purificada que sólo puede inyectarse intramuscular.

El suero, suministrado dos días antes del trasplante y de nuevo dos semanas después, permite al paciente abandonar precozmente el hospital, liberando así camas para más pacientes.

**MEDICACION  
POR BOMBA**

Las personas que se cansan de inyecciones diarias contra males crónicos, pueden mirar confiadamente el futuro. Un grupo investigador de la Universidad de Minnesota, ha diseñado una pequeña bomba que puede llenarse con drogas e implantarse permanentemente bajo la piel, para sostenida liberación.

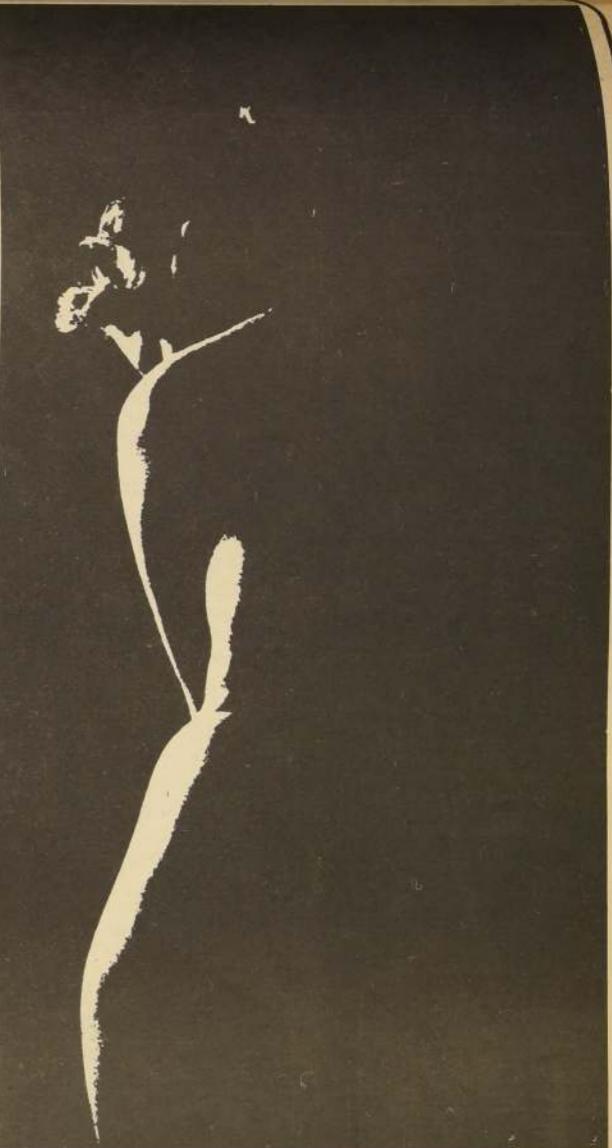
La bombita y reservorio de 100 gramos, del tamaño de una perilla de mueble, son implantadas para toda la vida en el tórax, de manera similar a un ritmador cardíaco.

# LA FOTOGRAFIA, UN ARTE

Mañana lunes se entregará pintura. Desde Delacroix, casi todos los pintores europeos de importancia se han servido de la fotografía; algunos de ellos son conocidos como fotógrafos, y viceversa, muchos fotógrafos también han pintado. Degas mantuvo una relación especialmente estrecha con la fotografía (él mismo hacia fotografías), pero también Coubert, Manet, Corot, incluso Cézanne y Munch trabajaron según modelos fotográficos. Numerosos ejemplos demuestran hasta qué punto los principios müniqueses de la pintura utilizaron la fotografía para retratos y escenas mitológicas.

**PINTURAS SEGUN  
FOTOGRAFIA**

La más amplia documentación de la interacción entre pintura y fotografía —desde la cámara obscura hasta el Pop Art— se ha exhibido en las semanas pasadas en la exposición "Pintura según Fotografía" en Munich (Stadt-Museum). Con más de mil documentos —pinturas, dibujos, grabados y una colección de fotografías— la exposición de Munich puso de manifiesto como el desarrollo de la fotografía ha corrido paralelo al de la


**LUCES Segundo Premio, Rafael Alaluf.**

de fotografías en pinturas y estarcidos de artistas modernos, como Richard Hamilton, Jim Dine, Andy Warhol y Paul Wunderlich, tiene pues una larga historia.

Otra experiencia en la pintura y la fotografía. Emergiendo del cuadro "Las Gallegas", una chilena con ojos importados de la península, que la hermanó a las modelos del pintor ibero. Perteneció a Salvador Fornó, del Club Fotográfico de Valparaíso.


**TRIANGULO**  
**Primer Premio... Julio Mazey.**

# DE LA SUBIDA DE LA PIEDRA



vamos a sentarnos frente a cuogio Joel y dialogar con su verso "Tiempo de mi Tiempo", en pleno Otoño.

Este editado por la empresa editorial Horizonte con un cuidado extremoso. Edesio Alvarado lo presenta y las solapas, las ocupan hablando de él, nada menos que Eugenio González como escritor y Rector de la Universidad de Chile, y Mario Ferrero, Jefe del Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación.

Las ilustraciones son asunto especial. Son de Pedro Lobos y es el único libro que el pintor tomó para darle la maestría poética de su línea. La portada de Penike remata, en gris rojo, la presentación.

Veamos a este Joel temucano, de 42 años, periodista de filo, envuelto en las luchas partidarias, viene de La Frontera guardando una ternura bajo corteza de pellín. Ahora al descubierto en el "Tiempo de mi Tiempo" entremos al diálogo.

¿Su autopresencia?

—El Pan, la Libertad y el Amor. He aquí el combate del hombre. Por eso laboro, afano y escribo —dándole a mi canto también, nivel— de símbolo de lucha. Lo demás, todo lo demás, de añadura.

—¿La subida de Piedra?

—Yo naci en la Subida de Piedra, unos metros más abajo entre el Estero y el caudaloso Toltén. Para alcanzar los aledaños de mi pueblo e internarme en su cansado corazón de titán —secular— tenía que ascender la cuesta con su portada musical de piedra, ejecutada por —las grises llanas de fierro de las ruedas— de las carretas.

Primero subí asido al pecho de mi madre. Después subí con zapatos duros y el silabario bajo el brazo. —Más tarde las luces pueblerinas nunca me deslumbraron, volviendo siempre más jubiloso —a mi hogar, lleno de calor y simple felicidad.

Bellas palabras?

—Pan vino, amor —Paz y belleza —Risa y Sonrisa —Vida... Hogar con alguien jugando, —rompiendo objetos y riendo —sobre una tierra libre donde no more el llanto.

—Un anti Cantar de los Cantares?

—Ni las palomas como heraldos blancos anuncian —la paz a todos los hombres. Cercado es —el pan para muchos. —Yo os juro por el rojo perenne —de mi sangre. —Qué pronto haráse el verano —Que la grande canción será fundada Que mi amada yo —he encontrado. ¡Ah! hombres y mujeres de la tierra, —No despertéis, ni hagáis velar al —amor hasta que quiera...

—Algo de futuro?

—Todos tomarán nuestra bandera —y por ella se conocerán y descubrirán la humana geografía del mundo.

—Y más allá?

—Vendrá el hombre sideral, movido por extrañas fuerzas exprimida de los astros —Quizás —El hombre que no quiere ser, en vez de venas tendrá cables, y conmutadores de alta precisión por pulsaciones arteriales.

Será en mil años más... Ya no seré, no me gustaría... mi corazón se carga con luz, hasta —con el tibio latido de un perro —no me quiteis nada de la amada bestia del hombre EMPERO esa era vendrá al Planeta de mis huesos.

—Un grito para este Planeta?

—¡Poderoso de la Tierra —quitad el valor al pan que —tanto vale, y dadlo a los pobres que son tantos.

Entregad el pan, Talvez un poco de vino; pero no, sólo y nada más —que el pan. Que todo lo demás sea vuestro —hasta que ellos lo conquisten, —y en el

blanco vientre de su trigo, —escriban el poema más grande.

—También Luzbel?

—Soy un Príncipe de la Noche —Bendigo a los míos y hasta la quinta generación persigo a mis enemigos.

—Y el irse?

—A veces se me ocurre —que alguna vez —también podré morir. Entonces yo que sé hacer de la soledad reunión bellas —voz del silencio, me da pena por los míos y por los que me amen todavía. Lloro mi propio funeral con ellos.

Les prometo que a su lado —estaré siempre y que alguna vez sobre su misma torpeza, —volcaré un vaso de vino; que podrán escucharne en el rumor de mis montañas y en el cantar eterno de mis grandes ríos. Y es que yo que alguna vez, he muerto en vida, he aprendido a vivir después de muerto. R



Porque después de los veinticinco años se aisló: porque vivió y murió en la misma casa en que nació; porque escribió mil ochocientos poemas, de los cuales en vida sólo publicó tres, la vida de Emile Dickinson permanece sumida en el misterio.

Si misterio no consiste tan sólo en la forma en que vivió, sino en la forma en que escribió. Sus versos reflejan el estado de ánimo de una mujer angustiada, aunque a veces son los de una niña feliz, irresponsable. A su muerte fueron encontrados una enorme cantidad de versos en diferentes lugares: escritos en el reverso de recetas, en pequeños trozos de papel, en sobres y en otras formas. Poseían en muchos casos diferentes versiones de una misma estrofa, sin señalar cuál debía ser la utilizable.

Nació Emile en el siglo pasado, en Amherst, Massachusetts, el 10 de diciembre de 1830, fue un siglo de auge y desarrollo para su país, mientras Emile, en su mundo literario, era un fantasma que creaba imágenes poéticas de extraordinaria audacia verbal.

En sus primeras obras se advierte un tono festivo y humorístico. Fue indisciplinada como estudiante y heterodoxa con la religión. De si misma dio los siguientes datos: "Soy menuda como un enano, mi pelo es encrespado como los nudos del nogal; y mis ojos como el vino de jerez en la copa que dejé el huésped". Su labor no presenta unicidad singular, sin embargo fue una innovadora indudable al utilizar una contradicción de estilo. Sugirió un nuevo vocabulario poético. Para ella, la música es la "pugna plateada", la escar-

cha es como "la asesina rubia" y el sentimiento de horror, lo describe con la palabra "cero", "cero en los huesos".

La poesía norteamericana adquiere una nueva forma, a través del uso de su estrofa sencilla de cuatro versos. Utilizan un lenguaje condensado, en rechazo directo con la retórica prevaleciente en su época.

Es su poesía escrita en el silencio, secreto y confidente de alguna derrota, por muchos supuesta, y por ninguno conocida.

Si entre los 25 y los 30 años decidió retirarse del mundo, para ni siquiera ver la luz de la calle, sin salir apenas al jardín, negándose a publicar sus versos. Emilia Dickinson, entró a la vida, después de su muerte.

Sus poemas pueden hoy regocijar a la joven enamorada, al estudiante deseoso de experiencias nuevas, no tienen fronteras, pueden ser deleite de todos.

El primer volumen de sus obras apareció en 1890, "poemas de Emilia Dickinson", con un total de ciento quince versos. Además se han publicado siete volúmenes con sus versos, tres colecciones diferentes de sus cartas diversas, memorias bibliográficas, interpretaciones, estudios y hasta novelas sobre su vida.

## EMILE DICKINSON: LA SOLEDAD Y LA POESIA

Por: GLADYS BLANCO de Prensa Latina.

como los nudos del nogal; y mis ojos como el vino de jerez en la copa que dejé el huésped". Su labor no presenta unicidad singular, sin embargo fue una innovadora indudable al utilizar una contradicción de estilo. Sugirió un nuevo vocabulario poético. Para ella, la música es la "pugna plateada", la escar-



## La mujer, marioneta de la publicidad

Es realidad o es pura ilusión la imagen de la mujer que nos sugieren días tras días los medios de difusión? Se trata aquí de un tema de palpitable actualidad y que ha dado pábulo a la celebración de una asamblea auspiciada por la Oficina Federal de Instrucción Pública en la Academia Eichholz, a la cual han asistido 80 delegadas del llamado sexo débil. Sin embargo, las delegadas de las asociaciones femeninas, de instituciones de instrucción, así como gran número de periodistas han eludido durante los tres días que duraron las ponencias y discusiones abordar la interrogante que abre el presente artículo.

De otro lado hay que reconocer que la culpa radica en la maraña de ponencias, reuniones de trabajo, disertaciones y las cintas proyectadas durante los tres días a modo de ilustración, todo lo cual no permitió que aflorara al primer plano la imagen de la mujer en los medios de difusión.

Todo comenzó a complicarse desde el principio, toda vez que no se especificó debidamente la cuestión decisiva relativa al tipo de mujer de la cual se iba a hablar, esto es a la protagonista y a la vez objeto de la asamblea. Se iba a hablar acaso de la mujer de 30 años o de la de 40 o 50? ¿de la mujer dedicada a las faenas domésticas y a la crianza de los hijos, de la madre que además de los quehaceres como tal está empleada en una fábrica u oficina, o de la mujer que concluida la etapa de la crianza de los hijos desea volver a trabajar fuera de casa pero que se encuentra en situación desventajosa, precisamente porque ha estado alejada del trabajo durante varios años? ¿Se hablaba en suma de la mujer obrera, de la mujer de la clase media o, por contra, del pequeño grupo de mujeres ya emancipadas?

Ocurrió, como ya se temía, que poco a poco quedó relegada a un segundo plano la cuestión de la mujer vista por los medios de difusión, al tiempo que pasaba al primer plano el tema que correspondía al deseo de la mayoría de las participantes en la asamblea, el de la emancipación, el conseguir nuevos logros en este campo. Y lo curioso es que ya desde el principio la mayoría de los congresistas se distanciaron de la validez general de sus tesis, o cuando menos las pusieron en tela de juicio para limitarse a exponer "consideraciones personales y aforísticas". Así pues transcurrieron sin pena ni gloria las ponencias "La mujer vista por la prensa", de Helene Rahm, tema tan acertado como sugestivo, "Radiodifusión para las mujeres?", de Waltraud Schmitz-Bunse, que se salió un tanto del marco de la asamblea, y "La imagen de la mujer en la televisión", de Helga Mauersberger.

Hubo acuerdo sí en una cuestión realmente secundaria, a saber en el rechazo general de las emisiones publicitarias para la mujer en tanto las casas comerciales continúan presentando el mismo tipo de mujer, exageradamente superficial, anodina e ingenua, en los "spots" televisivos anunciantes de marcas de jabón ideal para el cutis femenino, detergentes, artículos electrodomésticos, etc. Sin embargo, los congresistas abundaban en la opinión de que no es conveniente pedir la desaparición de tales anuncios publicitarios, toda que en estos se dan consejos muy útiles en punto a cosmética y manejo de los artículos domésticos. Por otro lado es conveniente no hacerlo por razones tácticas, ya que tales anuncios constituyen en el fondo una provocación para toda mujer y estas deben ver, oír y leer la impresión absurda que se tiene de ellas, al objeto de que esa imagen falsa sea sirva de estímulo. En suma es aconsejable

tener paciencia hasta que todas las mujeres se hallen al menos dispuestas a adquirir una formación profesional completa equiparable a la del varón, cuya única superioridad estriba precisamente en que goza de una preparación profesional.

Por otro lado, esta primera asamblea de mujeres ha cumplido la finalidad de servir de tubo de escape. El enojo se hizo paciente en uno de los círculos de trabajo, el cual se ocupó de analizar especialmente dos de las "imágenes" de mujer aparecidas en la prensa, concretamente en el número de la revista "Brigitte" (para mujeres) en que dio inicio precisamente la serie titulada "La libertad de la mujer".

Correspondió analizar el tema a Lore Breuer, de la fundación Friedrich Naumann, quien dijo que los anuncios publicitarios de productos cosméticos están concebidos de tal suerte que se pretende hacer creer a la mujer que su belleza depende enteramente de la adquisición de este o aquél producto de cosmética. La mujer que emplea habitualmente determinada marca es, según la publicidad, entre otras cosas "delgada, hermosa, de bellas facciones, fragante, seductora, atildada, tiene lindos pechos en punta y el vientre plano (tal cual) la bella mujer que aparece en el anuncio de la televisión o de la prensa). Tiene además un cutis casi transparente, el cual hay que tratarlo con un make-up elegante y natural para que huela bien (textual). El cutis de la cara y la piel del resto del cuerpo debe mantenerse suave como terciopelo..."

Por contra, la mujer tonta que renuncia al empleo de tales productos es, según los anuncios publicitarios, "gorda, tiene arrugas en la cara, no tiene formas atractivas y sí por contra gorduras poco estéticas aquí y allá". Es más, este tipo de mujer adolece de ciertas incurias y, por si fuera poco, sus glándulas sudoríparas funcionan a gran ritmo; tiene el pelo grasiento, rebeldes y su cabellera se halla cubierta por una lámina amarillenta muy fea".

Como se ve, la mujer se ha convertido en una especie de marioneta de la industria moderna que es la de la publicidad. Hasta tal punto es esto cierto que un total de doce mujeres y dos hombres han formulado una protesta al Consejo Alemán de Mujeres (con un total de seis millones de afiliadas), en la cual se le pide intervenga enérgicamente a fin de que se siga abusando con fines comerciales de la mujer, degradándola a simple objeto publicitario y, por lo demás, presentando una imagen de ella que no corresponde en absoluto a la realidad. Karin v. Behr

### Las mujeres sin profesión son una excepción



# A 500 AÑOS DE DURERO

por ENRIQUE MELCHERTS B.

El mundo artístico se prepara este año para celebrar el 500 aniversario del nacimiento del genial maestro alemán Alberto Durero. Nuremberg, ciudad natal del artista, lo recordará con dos grandes muestras. Una titulada "Durero y Franconia" y otra ambientada en el Museo Germánico Nacional.

Alemania tuvo un corto renacimiento, que duró apenas poco más de medio siglo a partir de fines del 1400. En este breve periodo brilló allí un restringido grupo de artistas, siendo los principales, Grunerwald, Hans Baldung, Lucas Cranach, Holbein el Joven, Albrecht Dürer, Burgkmair y otras estrellas menores. En este renacer artístico aparece Durero, que representa en Alemania un cambio decisivo del grabado en madera.

Los años del descubrimiento de la imprenta coinciden en cierto modo con los comienzos del arte de los grabados, tanto en madera como en cobre. El hecho de que Durero, se sirviera del hasta entonces menospreciado grabado en madera, determinó que esta rama del arte alcanzara un desarrollo nunca imaginado. Lo que atraía al maestro de Nuremberg en esta clase de arte era la posibilidad de expresar movimiento con mayor facilidad de lo que permitía el óleo. Como maestro de la línea, encontró en esta técnica un campo en el que podía expresar sus audaces revelaciones con la fuerza del movimiento.

Durero aportó, también, numerosas innovaciones técnicas, y artísticas al arte gráfico europeo. Fue, como se sabe, un estilista de elegancia asombrosa, amén de expresivo en sus mensajes de alto contenido moral, religioso y humano y que, pese a los frecuentes velos de misteriosa simbología que lo cubren, el ojo y la mente atentos consiguen discernir y clarificar.

Este es uno de los grandes méritos del artista alemán; con él se abre un capítulo de primordial importancia, no sólo en el campo pictórico estricto sino sobre todo en el dibujo y el grabado, terrenos en que fue especialmente capaz para el arte del Centro y el Norte de Europa. Premonitorio del Expressionismo, el Realismo de Durero es de indole sicológica.

Exhaustivas serán las dos muestras recordatorias. Para "Durero y Franconia" se utilizará la casa que el pintor compró en 1509 y donde vivió hasta su muerte ocurrida en 1528. Se presentará el "contexto" en que Dure-

ro vivió. En la planta baja figurará una imprenta medieval y muchas ilustraciones sobre la historia del edificio. En el primer piso se presentarán originales y reproducciones de cuadros y grabados de Durero, sobre todo los inspirados en Franconia, tierra que quedará ilustrada también por fotografías de la región en la actualidad. En el segundo piso figurará la obra teórica del genial maestro, indicándose la influencia que tuvo posteriormente.

Seguramente podrá verse en todo su esplendor cromático y formal, la serie de sus autorretratos, desde el famoso fechado en 1493, ahora en el Louvre, que realizó en vísperas de su boda, en que aún se reciente de la influencia de la composición pictórica italiana, del realismo de derivación flamenca y del gótico tardío. Este autorretrato, en efecto, traduce las enseñanzas y consejos que el artista había recibido de sus maestros Hans Pleyden Wurff, Martin Wolfgemut y del pintor italiano Jacobo Da Barberi, quien lo inició en los "secretos" de la construcción matemática de las figuras. Según señala Inés Blumencweig, se espera contar en la muestra con una de sus obras más famosas: "Adoración de la Santa Trinidad" (que se halla en Viena), pintada por Durero en 1508 cuando ya gozaba en su país de gran prestigio y pasaba sus jornadas grabando planchas de cobre.

Alberto Durero, como los mejores artistas de aquellos tiempos, tuvo un Mecenas magnífico, el emperador Maximiliano quien desde 1512, absorbó la producción de sus grabados en madera. En 1515 le otorgó una pensión que duró hasta 1528, año de su muerte. Por entonces Durero, viajaba en los Países Bajos.

En los últimos años de su vida Durero, sincero luterano, vivió ofuscado por las polémicas religiosas. Obra capital de ese sentir fue "Los cuatro apóstoles", pintada en 1526, que se halla en la pinacoteca de Munich. Más adelante el maestro llegó al apice del Clasicismo con su "Apocalipsis". En el mismo año empiezan sus escritos teóricos, que fueron impresos después de su muerte.

Será un justo homenaje a este maestro del grabado, nacido hace quinientos años un 21 de mayo, que alcanzó la cuspide con sus retratos, de los cuales impresionan más fuertemente los de "Maximiliano I" y el de "Varnbuler".



LOS GALARDONADOS CON LOS PREMIOS NIEPCE Y NADAR en 1971

El Premio Niepce, destinado a llamar la atención de los medios profesionales y del público en general sobre un joven fotógrafo con talento, ha sido a Jean-Luc Tartarin, joven artista de 19 años.

El Premio Nadar, que recompensa la mejor obra fotográfica del año, ha sido concedido a Henri Cartier-Bresson por "Vive la France" (editorial R. Laffont).

El jurado había procedido con anterioridad, es cierto, a declarar fuera de concurso una obra de la señora Janine Niepce. *Ce monde qui change*, ha concedido por otra parte dos menciones a Champion du monde (editorial Elf) y al Zouave de Nanterre, de Jean Vigne (editorial Robert Morel).

En los últimos años de su vida Durero, sincero luterano, vivió ofuscado por las polémicas religiosas. Obra capital de ese sentir fue "Los cuatro apóstoles", pintada en 1526, que se halla en la pinacoteca de Munich. Más adelante el maestro llegó al apice del Clasicismo con su "Apocalipsis". En el mismo año empiezan sus escritos teóricos, que fueron impresos después de su muerte.

Será un justo homenaje a este maestro del grabado, nacido hace quinientos años un 21 de mayo, que alcanzó la cuspide con sus retratos, de los cuales impresionan más fuertemente los de "Maximiliano I" y el de "Varnbuler".



Don Jean Adhemar, conservador jefe del Gabinete de Estampas de la Biblioteca Nacional, ha recordado, con motivo de la concesión del Premio, que don Albert Plecy, fundador de "Gens d'Images", había sido galardonado, por el Institut de France, con el Premio Thorlet, por "Grammaire de l'image", que es desde ahora una obra clásica, editada por la Escuela Estienne y que va a ser publicada dentro de poco en formato de bolsillo.

(BNF)



**POR DIVERSAS RAZONES** de carácter socio-económicas Uruguay vivió mirando hacia Europa. La muerte del poeta José Enrique Rodó, el fallecimiento de Florencio Sánchez, ilustres escritores del país, ambos descesos ocurridos en Europa, no quitearon los deseos de otros uruguayos para viajar cada vez que pueden al centro de las viejas culturas. Post graduados, estudiantes, profesores, profesionales, en suma la bella clase media del país, toda viaja o viajaba en cantidades masivas y casi siempre con el propósito de juntar experiencias de orden científico o artístico.

Esta permanente evasión de la clase culta supuso que las carencias de causa fueran olvidadas. Mas, de pronto la realidad social del país reclamó ser alimentada por los propios creadores nacionales y al socaire de esta necesidad, con timidez primero y arrolladamente después surgieron editoriales que editaban a los prosistas y poetas uruguayos.

Un vehículo de transmisión de valores fue la Feria del Libro y Grabado que se efectúa todos los años frente al palacio del Municipio, en la hermosa explanada y en el hall del mismo edificio. Su pionera es la poeta uruguaya Nancy Bacelo, concurriendo a dicha feria, libreros, editores, tiradas particulares de libros, los artistas plásticos, los artesanos, etc. Se puede decir que la Feria polariza en unos días de diciembre la atención nacional por el arte y los artistas, ya que incluso, viajante de los departamentos del interior del país. Actúan además en la Feria, conjuntos de los excelentes teatros independientes, se ofrecen conferencias y, en suma se produce anualmente un hecho cultural de gran importancia para el país.

La Feria, demostró que había interés por el libro de carácter nacional. A las pocas editoriales existentes se unieron dos que en la actualidad, provienen de la literatura, —relatos, novela, cuentos y poesía— que el público uruguayo no estaba acostumbrado a paladear. Se inicio el auge de escritores como Juan Carlos Onetti, con antecedentes de importancia en Argentina, apareció una generación del 48, novelistas Carlos Martínez Moreno, Alfredo D. Gravina, Mario Benedetti, poetas como Idea Vilariño, prosistas como María de Montserrat, Clara Silva etc., que poco a poco y en medida de la gigantesca promoción que significa la Feria, fueron haciéndose más populares que los antepasados directos creadores para un pequeño número de lectores, y en función de malgastar talento literario.

Las prensas de la editorial Arca, han lanzado la circulación de nuevos libros de poesía: "Cambiar la Vida" original de Milton Schinca, poeta de una firma trayectoria y "Poesía" de la poeta Idea Vilariño, con toda seguridad una de las grandes voces poéticas de Uruguay. Este libro, agrupa la producción de los años 1941 a 1967 de la connotada autora. Su voz resuena trágica. Su tema permanente, es ser humano dolido por sus lágrimas. No es una palabra social. Más bien su poesía afina en el destino de este individuo que podría ser Idea misma, dolorida y lacerada. Su verso alcanza a veces, profundidad metafísica, a pesar de que en los días que corren, Idea Vilariño, tocada socialmente por los cambios universales que operan, intenta una poesía social expresada con fuerza.

Pero, más que los comentarios valen los ejemplos. Estos dos poetas recién publicados merecen, —ambos— ser mostrados a la gente que ama la poesía. Que todavía queda. Y que seguirá quedando estimulada por los buenos poetas.

## POETAS DEL URUGUAY

por JULIO MONCADA

EN LA NOCHE DEL LUZ

En medio de esta enorme noche blanca entre pinares medianos y luna hoy llegaron los rusos a la luna

frente al mar que otra vez acuesta su ola formidable en la playa abandonada

— hay miedo en Almería dice el diario — no encontraron aún las bombas hache

— caídas en su mar por accidente — en el silencio blanco y estruendo

de esta soledad plena y una y pura — ochocientos vietcong muertos anoche

hambre en la India, hambre en el Brasil en la melancolia y la belleza

de la noche de luna entre los pinos con la luna ocupada y el miedo en Almería y la aldea arrasada y con el hambre

IDEA VILARIÑO

### REPORTAJE A LA VIDA

(Fragmento)

Preguntar, lo primero como treparse a lomos de esta bestia feraz quiero decir la vida

De como enhorquetarse sobre la gruta más riesgosa sabiendo lo que sigue: el paso en falso de la cabalgadura la rodada humillante el hocico enterrado en la grieta final y ahí el hallazgo de la pose que se nos reservó ya en la partida sin rebelarse hasta hoy hasta boca de jarro

Zamarrearse a la vida sus taimadas solapas preguntándole por ellos, indudables sucesos de trastienda — lo que detrás del mundo se cumple a ojos tapados, lo que vale en los dorsos no alcanzables en torno esto que busco a golpazos — palos de ciego

como queriendo descubrir el jugo prometido y voy y toco aquí tiemblas allá franqueo consabidos umbrales y al cabo me pregunto que corredor, que dédalo que espiral sin

escape me enreda y pierdo el hilo laborioso de ser

MILTON SCHINCA

## JUEGAN LOS CAPITANES...

Canto de héroe rompiendo tu nombre de sueño o serpentina estas palabras tuyas en lo más alto de mi nave.

Aquí estoy, niña de metal, al norte de tu gracia marina o de tu suerte no hay nadie no estas bonita ni el viento juega con tu alegría de resorte.

Recuerdo tuyo arrugando los silencios del alba amarradas a la noche están estas horas tempranas canto de hélice lleno de buques y de muelles juegan los capitanes con el naífe de tu recuerdo

Manos mías de noche tu último retrato está incendiando mis manos no hay otra mujer como tú ni tu risa.

Ahondo mares a ver si te encierto o he muerto atravesado de olas te busco crucificada o viva algo que sea tuyo tu actitud y tus cartas algo que fuese sábado como tus cuentos instantáneos

FENELON ARCE

## ¡VAMOS!

El poblador dice —Estoy contigo! Yo desanudo la corbata y lo sigo.

— Vamos a la Junta de Vecinos — Vamos — Al conventillo? — Vamos

— La mujer, los niños el afuerino? — Todos viven conmigo.

Añada al perro, el agua que no llega, el salario mínimo, el vino, la distancia polvorienta del camino, los dientes que me faltan, los libros que no leo, el cuchillo.

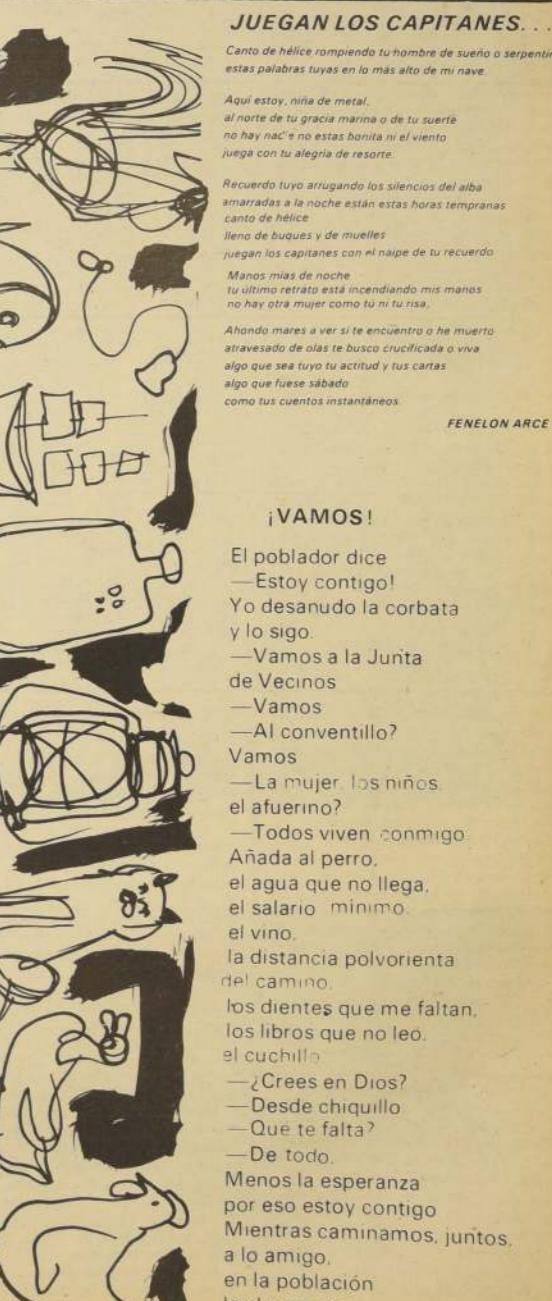
— ¿Crees en Dios? — Desde chiquillo — Qué te falta?

— De todo. Menos la esperanza por eso estoy contigo Mientras caminamos, juntos, a lo amigo,

en la población las luces nuevas comienzan a hacernos guños

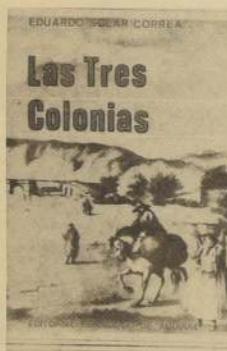
Por MANUEL GARCÉS

# LA POESIA SIEMPRE



# A 500 AÑOS DE PUEBLO

acusamos  
recibido



## Prólogo

Si Eduardo Solar Correa hubiera atravesado las callejas serpenteadas de Toledo en las horas de arrebato genial del Greco, su rostro palido y estilizado se habría prendido para siempre en una de las telas del gran cretense. Era un curioso complejo arcaista el que denunciaba este chileno del siglo XX a quien le salía por los poros el alma de los tiempos áureos de la cultura hispana. Retraído y solitario, parsimonioso y lento en la palabra, que ilustraba de tarde en tarde con el azul delgado de unas manos aristocráticas, parecía un soñador clavado en la imagen lejana y a quien tenían en completo descuido los azares del presente terrible.



QUE SOMBRA MAS LARGA TIENE ESTE GATO Editorial Franciso de Aguirre Solapa:

René Vergara cumplió hace poco 50 años de edad, de los cuales treinta los ha transcurrido "en policía".

Ha recorrido el escalafón grado a grado en la más rápida carrera de la policía civil chilena. Fue creador y jefe de la Brigada de Homicidios desde 1947 hasta 1957. Representó al país en Congresos Mundiales de Policía, Criminística y Criminología. Egresó de la policía nacional inglesa con el grado de inspector en 1952. Tres veces la OEA lo empleó como investigador especial. El gobierno de Venezuela lo contrató en calidad de profesor de Criminística y asesor técnico de la Policía Judicial (1960-66). Fue además profesor de la Universidad de Chile y Jefe de estudios del Instituto Judicial Venezolano.

Escribió los siguientes ensayos: Edmond Locard, Juan Vucetich, Harry Sodermann. Los indicios, La policía inglesa, Prevención, Delitología, etc. y los libros. El pasajero de la muerte, cuentos y relatos, policiales (entre los cu-



En la despedida de nuestro Director de la Revista Dominical, Orlando Cabrera Leyva, estuvieron el Director, Oscar Waiss, el Director Reemplazante, Renán Andrade, y los colegas Marcos Borcosky, Carmencita Grandé, Marisa Andrade, Puri Gaudner, Tano Bertolone,

Eulogio Joel y Héctor Rogers. En su viaje, participando en el vuelo inaugural del Jumbo-Jet KLM Amsterdam-Nueva York, Nueva York-Amsterdam, será recibido en Naciones Unidas y en grupos culturales afines a su tarea.

les descubla. La bailarina de los pies desnudos) y La otra cara del crimen (El caso de Alicia Boni, en el cual revive un caso policial verdaderamente sucedido en el Santiago de hace poco más de veinticinco años y publicado por esta misma Editorial).

Interpol tradujo al inglés y al francés varios de sus escritos.

**PARRAFOS MARCADOS:** Un hombre tiene que tener cuerpo de hombre y resistencia de hombre. No basta con la cara y los pelos. Con el golpe que le di, solo podía morir un niño. Me pareció más grande cuando lo vi llegar a la esquina. ¡A puchas. Tengo la mano ensangrentada y ensangrenté el volante. ¿Qué haremos?



### "EL CAPOTE" Y "TAIWAN"

de Dario de la Fuente

Dario de la Fuente es un escritor labioso. Hace un cuarto de siglo se inicio en la literatura con un libro de versos y desde entonces su pluma no ha conocido el reposo. Ha publicado cuentos, poemas y ha colaborado con artículos periodísticos en numerosos diarios y revistas del país. Al abrir un periódico de provincia, es difícil no encontrar el nombre del Comandante Dario de la Fuente al pie de un artículo o de un poema.

Este incansable cultor de las letras comparte su cargo en el Cuerpo de Carabineros con sus inquietudes literarias, restándole horas al merecido descanso para entregarse al cultivo de su insobornable vocación artística. En "El Capote", el autor reúne cinco cuentos extraídos de la vida real, relacionados con funcionarios de Carabineros. "El Capote", el primer cuento que da título al libro, es a nuestro juicio, el mejor logro del volumen por su humanidad no exenta de ternura, en relación directa con una prenda de vestir y su propietario. Dario de la Fuente sabe captar los pequeños acontecimientos, vibra con ellos, pero no logra darles el matiz artístico o literario que exige el difícil género del cuento.

"La Desgracia" es un ejemplo de lo que decimos. El tema es común en la realidad chilena, con toda la truculencia y la crudeza de los homicidios trastornados por el alcohol. Más que un cuento, es un hecho policial narrado por un testigo ocular en un estilo prosaico

y sin matices, ajeno a la literatura en su forma de expresión. No obstante los defectos de estilo, el libro interesa porque incorpora, en cierto modo, algunos aspectos de la vida policial a nuestra literatura. Este esfuerzo es digno de encumio y nos demuestra que Dario de la Fuente es un escritor que incursiona en el terreno que conoce, que ha vivido y que siente incorporado a su sangre novelística.

—xox—

Hemos leído también "Taiwan" (China Publishing Co., 1970), de este mismo autor, y nos ha sorprendido gratamente la soltura de su verso, la claridad expresiva y el puro y diosíaco sabor de sus poemas. "Taiwan" nos parece la expresión de un verdadero poeta, sensible a las incitaciones de la vida y a la telúrica llamada del paisaje oriental. Veamos un ejemplo. "Vamos a beber, querido amigo" el fuego líquido del khang el sabor del arroz que sube a la cabeza el licor de la fruta que nos mueve a cantar. ("Beber").

La legendaria China está presente en estos poemas depurados, sencillos, aromados por un halo de luz interna que fecunda la palabra del poeta para conducirlo a la expresión de la belleza poética sin vacilaciones, con la pureza de una fuente campesina. Dario de la Fuente, a nuestro juicio, es poeta más que prosista. Lo demuestran sus libros "América", "Arica", "Pascua" y otros nombres que han jalado su tránsito por la literatura nacional. "Taiwan" es un nuevo eslabón, breve, pero definitivo, en la trayectoria de este poeta por los inquietantes laberintos de la poesía.

## EL POETA DE LA LLUVIA

Por ROSA ROBINOVITCH.

Este poeta ha vivido junto a la niñez del país de las lluvias, o de la tibia de la nevada Punta Arenas, dejando más que en el verso, en la niñez maravillada lenguajes líricos y docencia pura de "hombría de la lluvia".

### INSTRUMENTO PEGAGOGICO

¿Qué piensa de la poesía, qué ha hecho con ella en su tarea docente y cómo debe usarse? Nos contesta de la siguiente manera.

### POESIA COMO INSTRUMENTO

Nacido en Mulchén, corazón del Bío Bío, en 1925, se fue nutriendo del elemento "agua" como cosa natural. Sus estudios primarios los fue adquiriendo en capitales de chubascos en Ministro Talcamávida y se tituló de profesor primario en la Escuela rural de Victoria. Como profesor ha llegado hasta Antofagasta. Ahora trabaja en el otro extremo, como bibliotecario del Grupo Escolar Yugoslavo llegando en sus viajes hasta la propia Antártida. También ha salido fuera. Ha estado en Argentina, Bolivia, Perú, Puerto Rico, Islas Vírgenes, Estados Unidos, Canadá, México, Guatemala, Panamá y Ecuador. Ejerce la crítica literaria en Punta Arenas y ha editado dos libros: "Un Hombre Asoma por el Rocio" y "El Solar Inefable". Para conversar con él hemos tenido que hacer uso del cuestionario, seco y frío por correspondencia. Pero él ha encauzado con gran comprensión a lo principal que necesitábamos. Las fotos de Efraín Levin

—Hace varios años que no realizo clases sistemáticas en las escuelas que entonces se llamaban primarias. Pero, junto con mi poesía, guardo de ellas los mejores recuerdos. Nunca fui partidario de aquella rutinaria poética recitativa en que el niño era el primer sacrificio. Y me daba manías de crear una poesía para mis alumnos, una visión distinta del mundo que vivíamos. Muy pocas veces, o casi ninguna, tuvieron la aceptación de mis colegas.

### EL GRAN CRITICO

—La poesía no es para recitarla como monólogos frente a un público que sólo mira la teatralidad de los actores o la terrible originalidad de las alegorías, tan comunes a los aniversarios históricos. Si un poeta que escribe quiere tener un crítico que valga, lea sus producciones ante un grupo de niños. Y entonces verá que el aplauso emociona y el silencio es una lápida.



### CONTACTO DIRECTO

dos sus climas y en todas sus alturas o bajos, hay hombres y mujeres que lloran, que siguen creyendo en días mejores, no ya para ellos, sino para sus hijos.

### EL CRITICO

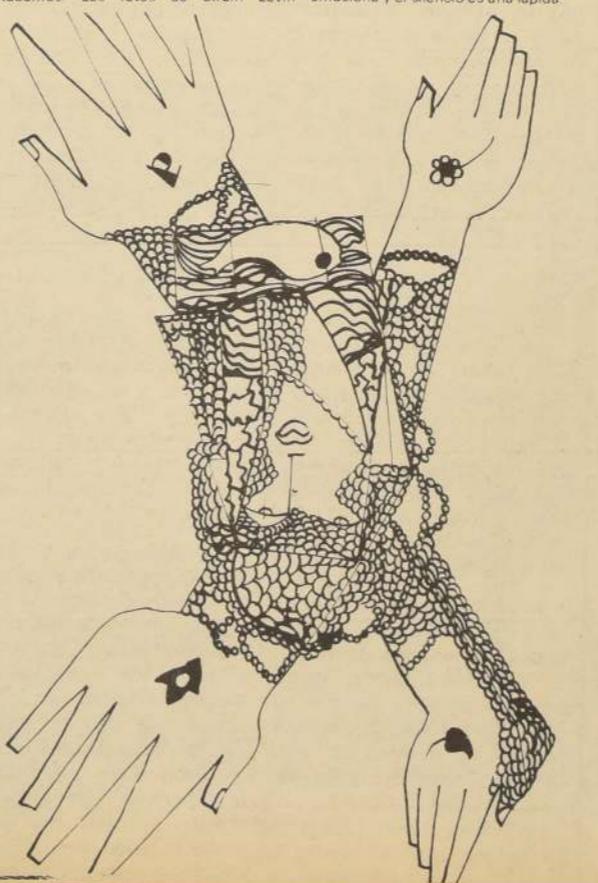
—Durante muchos años escribo comentarios de libros y crónicas periodísticas en la ciudad de Punta Arenas. Esto me ha llevado a conocer el mundo librero de esta ciudad, a través de la "Crónica literaria" del diario "El Magallanes", el segundo diario cooperativo de Chile, en manos de sus trabajadores, después de "La Unión", de Valparaíso. Aquí, en sus columnas, damos a conocer las novedades literarias nacionales y extranjeras.

### GRANDES LECTORES

—Literariamente hablando, la provincia de Magallanes, pese a tener un alto mercado, no lee libros, especialmente de autores chilenos. Hay un desconocimiento de nuestra producción y los alumnos de enseñanza básica y media se las ven muy negras para cumplir sus obligaciones escolares. Existe, eso sí, ese mundo "snob" que está al tanto de los "best-sellers" a través de las estadísticas de los semanarios de sus preferencias. Sin embargo, esto no corre para los nuevos escritores latinoamericanos. Iéz García Márquez, Vargas Llosa, Rosa Bastos, Cortázar, Arguedas, y otros por la falta de una política librera adecuada.

### BAGAJE DE TALENTOS

—No voy a citar nombres, muchos de ellos no son magallánicos de origen. Solamente han estado de paso en estas tierras, y otros trabajando por tiempo más o menos prolongado. Los primeros historiadores - eso sí - tienen una importancia vital, anecdótica y didáctica que valdría la pena fuesen tomados en cuenta en las primeras obras de la Editorial del Estado que consta inteligencia está creando el Gobierno de la Unidad Popular por intermedio de nuestro Presidente, el compañero Salvador Allende. Después habrá tiempo de pensar en otros nombres, que por ser actuales, pueden esperar esta franquicia.



### LO SOCIAL

—El niño chileno es sumamente imaginativo y captativo de la belleza de la poesía. El poema social lo entiende de inmediato - no la proclama - con una intuición que comuña. A veces, me emocionaba mucho que tintando todos de frío, estábamos oyendo un mensaje poético, entre el invierno de las calles y el alma infantil de las clases dominadas por una sala azul, donde habitaba la primavera del canto.

### PROVINCIA, PERIODISMO Y LIBROS

—Para empezar, toda mi vida la he vivido en la provincia chilena. Y al decir "la he vivido", significa que la amo por su ancha capacidad para librarse de toda clase de desastres. Terremotos, sequías, inundaciones y olvidos, podrían haber despedazado ya a la provincia nacional. Sin embargo, en to-



do sus climas y en todas sus alturas o bajos, hay hombres y mujeres que lloran, que siguen creyendo en días mejores, no ya para ellos, sino para sus hijos.

### EL CRITICO

—Durante muchos años escribo comentarios de libros y crónicas periodísticas en la ciudad de Punta Arenas. Esto me ha llevado a conocer el mundo librero de esta ciudad, a través de la "Crónica literaria" del diario "El Magallanes", el segundo diario cooperativo de Chile, en manos de sus trabajadores, después de "La Unión", de Valparaíso. Aquí, en sus columnas, damos a conocer las novedades literarias nacionales y extranjeras.

### GRANDES LECTORES

—Literariamente hablando, la provincia de Magallanes, pese a tener un alto mercado, no lee libros, especialmente de autores chilenos. Hay un desconocimiento de nuestra producción y los alumnos de enseñanza básica y media se las ven muy negras para cumplir sus obligaciones escolares. Existe, eso sí, ese mundo "snob" que está al tanto de los "best-sellers" a través de las estadísticas de los semanarios de sus preferencias. Sin embargo, esto no corre para los nuevos escritores latinoamericanos. Iéz García Márquez, Vargas Llosa, Rosa Bastos, Cortázar, Arguedas, y otros por la falta de una política librera adecuada.

### BAGAJE DE TALENTOS

—No voy a citar nombres, muchos de ellos no son magallánicos de origen. Solamente han estado de paso en estas tierras, y otros trabajando por tiempo más o menos prolongado. Los primeros historiadores - eso sí - tienen una importancia vital, anecdótica y didáctica que valdría la pena fuesen tomados en cuenta en las primeras obras de la Editorial del Estado que consta inteligencia está creando el Gobierno de la Unidad Popular por intermedio de nuestro Presidente, el compañero Salvador Allende. Después habrá tiempo de pensar en otros nombres, que por ser actuales, pueden esperar esta franquicia.

# LA MAS POTENTE ACUSTICA DE LA HISTORIA

Humberto Díaz Casanueva escritor, filósofo, habitante natural del mundo internacional también es el más racional y claro de los diplomáticos. Una muestra de ello es su discurso de hace unos días en la Asamblea de Naciones Unidas, acerca de cómo el organismo mundial debe ir a una reestructuración de su aparato recargado de trámites y vicios operativos.

Hemos extractado parte del discurso del chileno que dice así:

No sólo las necesidades de la paz y de la seguridad internacionales o los requerimientos del desarro-



Humberto Díaz Casanueva y su esposa Leonora Kracht.

nes Unidas. No es la primera vez que aparece esta tentativa anti democrática; en la última Asamblea se propuso algo similar al discutirse la "Declaración sobre el fortalecimiento de la seguridad internacional."

Es una proposición contraria a la Carta destinada a formar un club, una élite de países, conforme al nivel de riquezas y a situar en condiciones inferiores a los países pequeños y pobres. Mi Delegación se une a las delegaciones de Brasil y Yugoslavia en el rechazo de una proposición incompatible con los principios básicos del derecho internacional.

Por el contrario, deberíamos buscar procedimientos para perfeccionar la democracia dentro de las Naciones Unidas y proporcionar a todos los países la oportunidad para expresarse, actuar y participar en las decisiones libre y soberanamente.

Nos oponemos firmemente a toda limitación de las declaraciones que se hagan en el debate general, como también a toda fórmula o estratagema que obstruya o restrinja el alcance de tales declaraciones. Se trata de una ocasión solemne, en que una vez al año, a los jefes de Estado o de Gobierno, a los Ministros de Relaciones u otros, Parlamentarios,



GEORGES MATHIEU EN LA CASA DE LA MONEDA  
UN ESTILO ORIGINAL DE LA MEDALLA

En el bello Hotel de la Moneda de París se exponen, en estos momentos, dieciocho medallas que Georges Mathieu ha concebido para conmemorar "dieciocho momentos de la conciencia occidental". Dejando de lado las creaciones en el dominio de lo espiritual, filosófico, artístico, literario y científico, que le han parecido más determinantes que lo que tiene reputación de hecho histórico.

Ha transpuesto, pues, en el lenguaje de la abstracción lírica, que es el suyo propio, esos "momentos" que contienen los "germeneos de las nuevas corrientes de sensibilidad".

— El Edicto de Milán o la Libertad de conciencia, 313;  
— San Agustín; la Ciudad de Dios, 413;  
— Morienval: el nacimiento del Gótico, 1125;  
— Norbert Wiener; cibernetica, 1947, etc.

Completa la presentación de las medallas una selección de lienzos recientes en homenaje a la "conciencia occidental". Numerosas fotografías hacen que se puedan seguir las diferentes fases de la creación, y después de la realización de las medallas en los talleres de la Casa de la Moneda de París.

Mathieu demuestra una vez más, que después de la tapicería, la porcelana, el cartel, ha logrado, plegándose a la disciplina de una técnica nueva para él, que puede pasar "del lenguaje al estilo".

(BNF)

## DE LA CONVULSION AL GRITO

### DE LA CONVULSION AL GRITO.

Franco Melo anda con un disfraz de niño bueno, poeta melancólico, o cabro juguetón, bueno para la conversa y los versos. Enamorado y colérico.

Basta la menor insinuación, para que se torne en un león de melena airada, revolucionario socialista y de maduro mensaje. Como escritor también tiene sus otras dimensiones. No es el imberbe autor de un libro de versos. Sus obras son: América Morena, El Aleatorio de la Literatura (ensayo), ¡A tiempo y Fuego! (Libro y disco). ¡Por publicar! De la convulsión al Grito. Y "Entre Cumbres y telarañas". En el Teatro de consignas, tiene "monólogo para una planta", ha desempeñado cátedras de Estética Literaria en el Brasil y ahora en Arica, en el Centro de Arte de la Universidad como profesor de técnicas teatrales y Estética.

Su poema al Che Guevara, ha tenido 14 diferentes premios, empezando por el de la Casa de las Américas (68) y en estos días firme candidato al Premio Municipal por el bagaje de su obra ¡A Sangre y Fuego!

### AUTOR INTELECTUAL DE BOMBAS

Las andanzas de Franco Melo por América se deben a su graduación política: autor intelectual de bombas a domicilio.

Acusado por ello, partió apresuradamente fuera de Chile en 1967. Llevaba una úlcera sangrante y las primeras angustias después de sus movidos años de dirigente como estudiante secundario.

Pasó la frontera a Bolivia, dando sus charlas y recitales, nadita de bucolicos. El panorama de la guerra, lo llamaba. Partió cuando todo se oscureció rumbo al Perú. Exactamente un día antes que mataran al Che Guevara.

La noticia lo cogió un día 13 cuando era entrevistado por Canal 2 de Lima. Improvisó el canto al Comandante, que le diera tantos honores: "irán los pescadores — retratando el mar en sus escamas — irán los ceramistas con sus fauces de barro — atrapando imágenes y quebrando los cristales ensangrentados — iremos todos con nuestro cementerio, en la punta del



Franco Melo

zapato. ( etc etc ) entonces desde el fondo de América — surgirás — cabalgando, en tus fusiles, — comandante! »

### TURISMO CARCELARIO

Gracias a un televidente que tomó no ta ahora conserva aquel instante e inspiración. De allí en adelante emprende un turismo alucinante, que tratamos de cojer. Detenciones, cárceles, torturas imponderables circunstancias y la vuelta a Chile con una conmoción cerebral que se convierte en una meningitis.

En Argentina le publican su libro "América Morena" y un disco de ¡A tiempo y Fuego! Es prohibido y parte a Uruguay. Al bajar del barco es preso y exiliado de nuevo a Argentina. Se desplaza a Córdoba y participa en los movimientos de mayo. La policía lo devuelve con la columna trizada.

### EL MUERTO VUELVE...

Su vuelta a Santiago es insólita. Dado por muerto se le había hecho un homenaje póstumo. Algunos amigos y amigas andaban de luto por él y otros lloraban su ausencia. Pedro Lenín Valenzuela, que muriera cuando intentó raptar un avión para ir a Cuba es el autor de un poema para Franco Melo, supuestamente fallecido.

Diciembre del 69, está vivo. Digamos más muerto que vivo. Le regalan cinco meses de reposo absoluto. Lo ocupa trasladándose al Brasil y en donde gracias a un amigo es nombrado profesor de la Universidad de Brasilia y recorre todo el país participando en el trabajo de los grupos activos revolucionarios. El otro Brasil lo conoce a través de sus recitales. Y sus exposiciones de pintura. Porque también usa los pinceles para su lucha. Cuando lleva a Guatemala su exposición no alcanza a estar dos días. Pesa sobre él la acusación de terrorista a través de las fronteras.

Una semana en Ecuador lo deciden volver a Brasil donde hay más que hacer. Pero a los cinco días, recibe el dato apresurado de que la policía se aproxima a detenerlo. Una bella amiga de Belo Horizonte lo refugia y sigue su ruta, porque los sabuesos están pisándole los talones. La salvación está en el torrente del Iguazú, y logra colarse en la frontera. Lo ayudan muchas manos extrañas. A veces anónimas. También es un poeta. En Porto Alegre a puertas cerradas con candado por dentro, da recitales. A puertas abiertas, su lírica sentimental permite reunir fondos para su causa. La policía de Paraguay le da minutos para volverse. Lo hace por Buenos Aires-Santiago. Entra de lleno a la campaña de la Unidad Popular y trafica por todo Chile con su poesía, dando 1.150 recitales. A veces 18 en un solo día. Forma centros culturales hermanos de los que ha dejado a su paso en América.

A los 23 años, listo para emprender su trabajo en Arica, las secuelas de aquellos viajes y tratos con la policía lo tienen combatiendo un glaucoma, una úlcera, y el estadio sensible de los tratamientos torturantes de sus perseguidores. Por eso prepara un viaje a España para que la ciencia ibera detenga su ceguera.

A los 23 años, Franco ha andado demasiado.



DOÑA SUZANNE BASTID INGRESA  
EN LA ACADEMIA DE CIENCIAS MORALES Y POLITICAS



Doña Suzanne Bastid será la primera mujer que ingresa en la Academia de Ciencias Morales y Políticas, que acaba de elegirla como miembro para ocupar el sillón que fue de Gabriel Le Bras, en la Sección de Legislación, Derecho público y Jurisprudencia.

Hija de Jules Basdevant (1877-1968) y esposa de don Paul Bastid, ambos miembros de la Academia de Ciencias Morales y Políticas, doña Suzanne Bastid nació el 15 de agosto de 1906 en Rennes.

Doctora en Derecho, profesora de Facultad de Derecho (Derecho Público), la señora Bastid fue primeramente profesora en la Facultad de Derecho de Lyon. Desde 1946 es profesora en la Facultad de Derecho y Ciencias Económicas de París, profesora en el Instituto de Estudios Políticos, miembro del jurado del Concurso para el profesorado en las Facultades de Derecho y del Concurso de ingreso en la Escuela Nacional de Administración. Ha enseñado además en la Academia de Derecho International de La Haya, en el Instituto Universitario de Altos Estudios Internacionales de Ginebra y en el Colegio de Europa de Bruselas.

Es presidenta de la Sociedad Francesa de Derecho International. Ha sido miembro de la Delegación francesa en la O.N.U. Miembro del Tribunal Administrativo de la O.N.U. desde 1950, presidió este organismo de 1953 a 1958; es su vicepresidenta desde 1963.

Miembro del Instituto de Derecho International, fue secretaria del mismo de 1963 a 1969; desde esa fecha ocupa la vicepresidencia.

Doña Suzanne Bastid fundó y dirige desde 1955 *L'Annuaire français de Droit International*. Publicó en 1931, *Les Fonctionnaires internationaux* y es autora del artículo consagrado a la Sociedad de los Estados en el tomo X de la Encyclopédie Française y del *L'Arbitrage international* en el Jurisclasseur de Droit International.

Sin ser una teórica del feminismo, la señora Bastid, a causa de su carrera, ha contribuido a modificar ciertos prejuicios masculinos.

IBNF

## EL POETA DE ALLENDE

por Ernesto Mejía Sánchez

Cada caudillo u hombre de Estado de nuestra América ha tenido siempre su cantor, su poeta o sus detractores; desde y hasta Bolívar los tuvo. El nuevo líder de Chile, Salvador Allende, cuenta al menos con un poeta de verdad muchos años antes de su ascenso al poder; ahora o después los tendrá seguramente muy numerosos y acaso también sus Juveniles. Ni el poder está exento de la caricatura o del zarpo de la Musa.

Cualquiera diría que el poeta de Allende es Pablo Neruda, su aliado en la justa electoral, su compañero precandidatario que le ofreció luego la colaboración de su partido al juntar sus fuerzas en la Unidad Popular que ha llevado a Allende a la presidencia. Neruda tendrá que conformarse con ser el Poeta de América, ése tan discutido y merecido imperio que a nadie conduce, o que esperar indefinidamente junto con Borges, ese desconsiderado Premio Nobel que conduce al descanso cuando no a la rechifla. De todos modos, Neruda descansa trabajando la obra de cada día, cuida sus libros y sus caracoles en su Isla Negra, lejos del mundanal ruido. (Neruda está en París como Embajador)

El poeta de Allende es MAHFUD MASSIS, así, Massis como un anticayo espiritual de Henri Massis y Mahfud, del árabe hablar, nacido chileno en Iquique, en 1916, según los diccionarios, o en 1917, según Anderson Imbert, quien lo llama "Egocentrista y desorbitado". No lo es tanto, ni lo uno ni lo otro. Su yo lo ha centrado en el canto de las angustias y luchas populares; su obra lo sitúa entre los intelectuales de obra seria, responsable, aunque si abundante, pero en la sola órbita de la creación ordenada y combatiente. Fue Director del Sindicato de Escritores de Chile, en dos ocasiones, 1945 y 1948; de la revista "Polémica" y del Instituto Chileno-Arabe de Cultura. Estas labores, fuera de las estrictamente creativas, lo acreditán como individuo que sabe unir voluntades y defender posiciones.

Su obra comienza como ensayista en 1944 con "Los Tres", refrendada con "Walt Whitman, el Visionario de Long Island", que mereció el Premio de la Sociedad de Escritores de Chile en 1952 y el Premio Municipal de Ensayo en 1953. Como cuentista ha publicado "Los Sueños de Cain" (1953) y más recientemente "Un traje nuevo para Barrabás".

La producción poética de Mahfud Massis es más rica y variada aún: ha entregado cuadernos, plaquetas, pliegos, hojas que van desde el verso libre y versicular a la prosa poética. "Las Bestias del Duelo" (1949), "Elegía bajo la tierra" (1955) y "Leyendas del Cristo Negro" (1963), publicados en Chile. En Venezuela ha editado su propia Antología poética y "Sonatas del Gallo Negro". Otros poemas suyos son "El Libro de los astros apagados" y "El libro de las pagodas muertas", en preparación. Pliegos de poesía: "Canto y lucero para las mujeres de Chile", dedicados a ellas y a Salvador Allende, y "Presagios para un día de victoria", en que desde 1964 anuncia el triunfo de su líder. Lleva esta dedicatoria: "Al pueblo de Chile, hombres y mujeres, a Salvador Allende, encarnador de su drama y su epopeya; a los conductores populares, a los artistas y escritores que luchan junto al pueblo; a los poetas muertos que se marcharon antes del mediódia".

He aquí, pues, al poeta de Allende.

Mexico D.F.

POEMAS

## TESTAMENTOS SOBRE LA PIEDRA

mahfud massis

Mahfud Massis parte a Caracas, como Agregado Cultural dejando su último libro Testamentos sobre la Piedra. Va a la tierra donde lo conocen desde hace mucho tiempo.

## USTED Y LA MARIHUANA

por Nicolás Dragicevic



Hacia 1959 en los EE UU, la inhalación de la marihuana adquiere la modalidad de práctica juvenil masiva. Gradualmente este fenómeno rebasa los límites propiamente nacionales y se propaga hacia los países dependientes de la influencia norteamericana. Es así como en Chile, a partir de 1967 aproximadamente, el uso de la marihuana se generaliza entre los jóvenes. No obstante, que el consumo de esta sustancia se da a nivel internacional, no es menos cierto que los usuarios y adictos son jóvenes que viven en sociedades capitalistas y que se identifican por peculiaridades como la rebeldía, la protesta y la violencia, respecto al "status" vigente.

Al respecto el médico y sociólogo alemán Joachim Bodamer señala:

"Como lo demuestran los experimentos realizados en los EE UU, la gente mejor adaptada al medio ha resultado ser la más accesible a los "males de la civilización", y aunque no se los pueda considerar como enfermos, desde un punto de vista estrictamente médico, sólo pueden lograr esa adaptación con ayuda de medicamentos. Siendo así, resulta que el hombre adaptado es la quintaesencia del hombre dependiente del que se sacrifica conscientemente en aras del principio de la rentabilidad productiva."

## LA EVASIÓN

La explotación constituye la ley que rige el desarrollo de las sociedades capitalistas. En ellas una minoría privilegiada somete política, cultural y económica a una gran mayoría, la cual se halla expuesta a un estado de frustración permanente. La frustración, a la vez, se mani-



fiesta a través de síntomas como las tensiones nerviosas, la angustia y la insatisfacción, las que para suprimirse requerirían eliminar la estructura social capitalista que las posibilita. No en vano Fidel Castro afirmaba que la mejor técnica terapéutica para extirpar las alteraciones sicológicas era la revolución.

Sin embargo, persistiendo el sistema, los seres humanos condenados a vivir en él suelen entregarse a ciertas prácticas mediante las cuales ilusoriamente huyen de la realidad que los agobia. Es la evasión, la cual puede obtenerse por medio del alcohol, las drogas tranquilizantes, los alucinógenos, el fanatismo deportivo, los fans-club, etc. A través de ella el hombre se enajena "sintiéndose ser lo que no es", "sintiéndose estar donde no está", "sintiéndose poseedor de lo que no posee".

Entre los jóvenes provenientes de hogares acomodados, con abundante vestuario y auto propio, que nunca tuvieron que esforzarse por lograr algo, que crecieron en un medio de abundantes bienes materiales, pero que no poseen ideales superiores ni conciencia social, la marihuana es uno de los medios para huir de la rutina, como lo es también el sexo y la delincuencia.

Persistiendo el status capitalista, las palabras, los libros y las predicas no pasan de ser buenas intenciones. Cualquiera solución realista debe darse por vía revolucionaria. Y en esto el Gobierno actual acertadamente se ha propuesto la histórica tarea de transformar las conciencias rebeldes en conciencias revolucionarias.



La empanada en alto del trabajo del equipo de urgencia, formado por los escritores Eduardo García y Javier Rodríguez Lefebre.

## CONCURSO NACIONAL PARA ESTUDIANTES

El próximo Miércoles 26 se entregarán a los alumnos de los Establecimientos Educativos del país los galardones de los Concursos de Poesía y Cuento: "VIDA PASIÓN Y MUERTE DEL ARBOL" y "CONCURSO NACIONAL DE CUENTOS DE LA CASA DE LA CULTURA DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN".

Dicha entrega se realizará en la Casa de la Cultura, Almirante Montt 454 (Alt. 500 de Monjas) a las 16.30 hrs.

Los primeros premios del cuento a

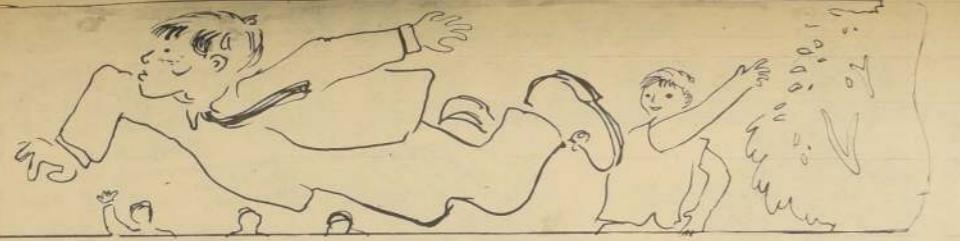
## LA MAS POTENTE LOS TRABAJOS



en el muro de la Escuela de Florida.



VOLUNTARIOS DE LA CULTURA



# MISTER AMERICA

Por ERNESTO MALBRAN  
(Al Chico con simpatía).

EL CHICO TOCORNAL le tenía un miedo parido a los puñetes. Venía de Magallanes y cuando llegó al Instituto traía un cuero de oveja encima que usaba de chaleco. "Beeeeee", balaron todos a coro y lo dejaron al medio y comenzaron a darle empujones y a pellizcarle el poto, y el chico Tocornal casi soltó el moco ahí mismo. "Viva el enano más grande del mundo" gritó uno de segunda. "Viva", corearon todos frenéticos y se armó una rosca de este tamaño. "Si los demás se quieren matar, me hago el muerto primero", pensó el chico Tocornal y se tiró al suelo mientras el resto se sacaba la cresta a puñetes y quedaba el desparramo en el patio. Desde entonces, cada vez que había trifulca o estallaba la peletera, el chico Tocornal corría como malo de la cabeza a esconderse en los retretes y de ahí no salía ni a cañonazos. "Que se maten, que hagan lo que quieran. De quién no me muero", decía el chico y aspiraba el olor a mierda como si fuera aroma de violetas. Sin embargo, para los torneos de lucha libre el chico Tocornal estaba en primera fila encaramado arriba de una butaca y rechiza-

naba los dientes y le salían aerolitos y llamas por la boca "Tongo, tongo", gritaba y salía del Caupolicán echando pericos contra esa manga de cabrones y de cobardes, y volvía a la pensión con una bronca más negra que un túnel y se ensayaba frente al espejo y acometía a su propia sombra y levantaba sobre su cabeza un saco de piedras que se había procurado al cabo de penosas excavaciones en distintos lugares de la ciudad. Después se baba en la cama, cerraba los ojos y soñaba. Ya no era más el chico subdesarrollado y oprimido y volvía ahora como un meteoro por encima de las cuerdas y caía en el centro del cuadrilátero. "Chile, Chile", gritaba el público, "mátalo". Y ahí estaba el chico Tocornal con el tórax dilatado y ese cuero de oveja apenas de taparrabao, y manipulaba los bíceps los dorsales, los pectorales y los glúteos frente al gringo que parecía la constelación de Hércules con esa malla azul picada de estrellas. Giraban sin dejar de estudiarse y el gringo se iba poniendo nervioso. "Tekitisi". Como una jabalina el chico Tocornal cortaba el aire sacando chispas y le

pegaba una patada al imperialismo y lo tiraba de espaldas. "Juat", resoplaba el gringo y sacaba la lengua así tanto. Y con un pie sobre la almohada el chico Tocornal lanzaba un aullido escalofriante y se golpeaba el pecho a la manera de los grandes antropoides y rodaba por el suelo en medio de rugidos y cuchilladas.

Un día el chico Tocornal se dió de narices en el retrete con un muchachón fornido, con el pelo cortado como cepillo que pitaba un Luky Strike sentado en el inodoro.

—Te esperaba

Al chico Tocornal se le puso la carne de gallina y no pudo sacar el habla.

—¿A mí? —dijo apenitas y tragó saliva varias veces muerto de miedo.

—A tí —dijo el otro y soltó un eructo tremendo y el chico Tocornal casi se caga de la pura impresión. ¿Quieres salir?

—Como?

—Dije si quieres salir.

—Salir?

—SALIR

—Bueno, claro. Salir. Yo no digo que no. Aquí no se está mal tampoco. Hay agua y si uno tiene ganas también puede.

SALE —dijo y de una patada en el trasero lo sacó al patio de un viaje. Mac Donald, servidor manifestó tirándose un pedo. Veinticinco centavos. Es la nueva tarifa. Podrás transitar por la mitad del patio y nadie te hará nada.

—Pero yo no tengo veinticinco centavos —dijo el chico Tocornal muy afligido.

Todo tiene arreglo. Ahorita me das tu chamarras, petizo y el chico Tocornal se sacó el pellejo de oveja y se lo dió a pesar de que hacia un frío del carajo.

—Eso es de hombre —aprobó Mac y le retorció el brazo y al chico se le llenaron los ojos de lágrimas. —Ya sabes. En la mitad de acá La otra es un avispa de comunistas —dijo alejándose. —Ahí no te metas.

—Soy apolítico —objetó el chico Tocornal con dignidad.

No soy instrumento de nadie.

A partir de entonces, el chico Tocornal vivió en carne propia el régimen de explotación y dependencia que le imponía el subdesarrollo y fue pasando de curso con la esperanza de ser tan fuerte y duro como Mac algún día. A cambio de protección entregaba a Mac sus economías, la mitad de su merienda y hasta le hacia las tareas cuando éste se lo pedía.

"Debo transar" pensaba. En caso contrario caeré fácilmente en contradicciones". Se fue desarrollando en él un odio tan intenso y unos deseos tan grandes de ser libre que se tornó taciturno y pasaba la mayor parte del tiempo sentado en un rincón del patio. Soñaba despierto que corría sin trabas por esas aulas soleadas y tibias y trepaba a las ramas altas de ese árbol opulento en el centro del patio y cargado de flores blancas que aromaban el aire y subían al cielo hasta casi tocarlo. "Veinticinco centavos" rechinaba el chico y apuñaba las manos. Ese es el precio de lo que se llama imperialismo.

Cambió el saco de piedras por un juego de palanqueta. Sus espaldas se habían desarrollado visiblemente y su tórax era ahora amplio y muscular. Experimentaba

un indescriptible placer con cada apretón de manos que daba Gustaba coger entre las suyas la mano de sus compañeros con delicada y sutil condescendencia, para triturarla de pronto con un apretón prehistórico al tiempo que ensayaba en su rostro un gesto cándido y bondadoso, como si estuviera deshojando una margarita. Todos le temían y el chico Tocornal se sentía feliz. Quizo el azar que una vez le apretara la mano a un muchachito medio bicho que había llegado hacia poco al colegio y era muy circunspecto. En un segundo el chico Tocornal experimentó las más contradictorias emociones: sintió que se desprendía del suelo y giraba en el aire como un remolino y súbitamente todo se volvió a abusar con los chicos de segunda y comenzó a dar la mano como todo el mundo. "Debemos poblar América Latina de profesores de judo", escribió ese día en el pizarrón y comenzó a reparar las banderitas norteamericanas por el patio. "En

luego caer sobre el planeta con un golpe seco y un fuerte dolor en todos los huesos "Judo", explicó el muchachito con una reverencia, y el chico Tocornal entró a ese gimnasio y sigió un curso de judo con un japonés muy entendido. "Judo descargará agresividad. Ser buen sedante para capitalismo", garantizó el japonés y el chico Tocornal levantó pesas, abrió los tensores, subió la cuerda, dio saltos mortales y salió de ese gimnasio manso como cordero y ya nunca más volvió a abusar con los chicos de segunda y comenzó a dar la mano como todo el mundo. "Debemos poblar América Latina de profesores de judo", escribió ese día en el pizarrón y comenzó a reparar las banderitas norteamericanas por el patio. "En

Rusia —dijo a los curas los cuales cogieron al advenedizo por las solapas en una perfecta llave de judo. Al otro lado de la llave el chico Tocornal tropezó con la mirada limpia y apasible de ese chico con el pellejo de oveja, que lo contemplaba con simpatía y empuñaba la banderita cubana, y se estremeció. En un relámpago vió la isla pequeñita flotando sobre el océano tan grande y todos esos hombres peludos fajados con el imperialismo, y el Che y Fidel y Camilo y un millón de guajiros, y los gringos con los portaviones, con los tanques, con los submarinos... y recordó a su padre, de ojotas, junto a la puerta, con los puños apretados y el aguacero cayéndole a chorros sobre el cuero de oveja que usaba de chaleco y deshaciéndose en jirones de niebla a lo lejos, en la casa gris y deslavada de tejuelas semipodridas y afincada sobre pilotes mugosos en la ribera barrosa. Retiró las manos y volvió a su lectura del periódico y ahí, tras esa barricada de grandes titulares, se desprecia a sí mismo por primera vez en su vida, y lloró.

—El enemigo es uno solo —dijo el chico del otro lado. Sintió que la cólera le subía como una lava hirviendo. Se agazapó para saltar.

—Si —contestó.

—Nosotros impusimos allá un régimen distinto —dijo el chico del otro lado, sin apartar sus ojos del árbol. Las masas se tomaron el poder.

El chico Tocornal sintió que sus músculos se relajaban. Sintió como cada una de sus fibras se aflojaban, se distendían hasta armonizar serenos con el total de su cuerpo.

—Si —contestó.

—Construiremos el Hombre Nuevo —dijo el chico del otro lado y se sacó el cuero de oveja. —Tómalo. Tú lo necesitas más que yo —y el corazón del chico Tocornal dio un salto y comenzó a latir aceleradamente.

—Beeeeeee! —grito el chico Tocornal uniéndose al ejército rebelde. —Viva la revolución!

